

CLIO

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az ELF a kenőanyagok teljes termékcsaláját fejleszti a RENAULT számára:

- motorolajok
- olajok manuális és automata sebességváltókhoz

Figyelmeztetés: a motor optimális működése érdekében egy adott kenőanyag használata bizonyos gépkocsikra korlátozódhat. Kérjük, nézzon utána a karbantartási dokumentumban.

A Forma 1-ben alkalmazott kutatásoknak köszönhetően ezek csúcstechnológiájú kenőanyagok.

Ez a termékcsalád, amely a RENAULT műszaki részlegeivel történő együttműködésnek köszönhetően folyamatosan frissül, tökéletesen megfelel a márka gépjárművei különlegességeinek.

- Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések elvégzéséhez. Érdeklődjön a RENAULT márkaképviselőnél, vagy látogasson el a www.lubrifiants.elf.com internetes oldalra.



Egy márka **TOTAL**

Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

7



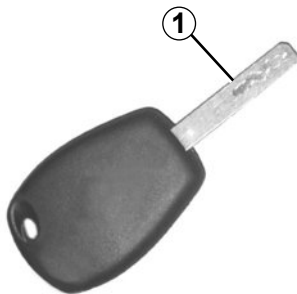
1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.2
RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.7
Ajtók	1.13
Az ajtók automatikus zárása menet közben	1.18
Indításgátló berendezés	1.19
Fejtámla — Ülések	1.20
Kormánykerék/Szervokormány	1.24
Biztonsági övek	1.25
Kiegészítő biztonsági berendezések	1.29
első biztonsági övek	1.29
hátsó biztonsági övek	1.33
oldallégzsákok	1.34
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.36
Gyermekülés rögzítésének kiválasztása	1.39
A gyermekülés beszerelése	1.41
Az első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása	1.48
Hangkürt és fénykürt	1.51
Kezelőszervek	1.52
Kijelzőegység	1.56
Fedélzeti számítógép	1.63
Idő és külső hőmérséklet	1.73
Visszapillantó tükrök	1.75
Külső világítás és külső jelzések	1.77
Fényszórók beállítása	1.82
Ablaktörlő, ablakmosó	1.83
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.86

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)

26565

A

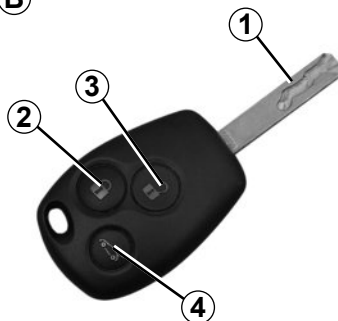


Kulcs A

- 1 Kódolt gyújtáskulcs az ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.

A kulcs **1** csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra (üveg kupakjának eltávolítása stb.). nem

B



Rádiófrekvenciás távirányító B vagy C

- 2 Az összes nyílászáró zárása.
3 Az összes nyílászáró nyitása.

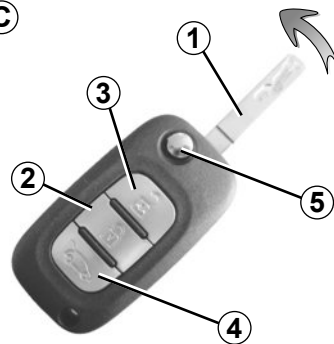
Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

25028

27415

C



- 4 Kizárólag a csomagterajtó kinyitása és bezárása (háromgombos távirányító esetén).
5 A távirányító **C** kulcs-betételemének rögzítése/nyitása.

A betételelem nyitásához nyomja meg a gombot **5**, és a betételelem magától kiemelkedik.

Nyomja meg a gombot **5** és hajtsa be a betételemet, hogy visszailleszse a helyére.

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (2/2)

A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függ: figyeljen a távirányítóra, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílnak vagy bezáródnak.

Interferencia

Bizonyos tárgyak (fémtárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzás stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhatnak, és megzavarhatják a rendszer működését.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Csere vagy további kulcs, távirányító igénylése

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon:

- a kulcs cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és mindegyik kulcsot a márkaszervizbe, a rendszer inicializálása érdekében;
- gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (1/2)

(A)

25027



27414

(B)



Az ajtózárok nyitása

Távírányító A vagy B

Nyomja meg a nyitógombot **2**.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Különlegességek (egyres országokban):

- A gomb **2** egyszeri megnyomása csak a vezetőoldali ajtó és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének nyitását teszi lehetővé,
- a gomb **2** egymás után kétszeri megnyomása a többi ajtót is kinyitja.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

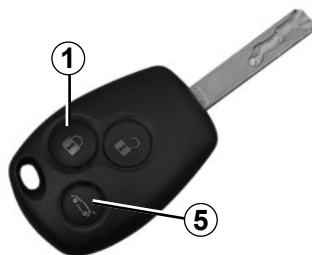
A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárs) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (2/2)

A

25028



Az ajtók bezárása

Távírányító A vagy B

Nyomja meg a zárógombot **1**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha az egyik nyílászáró (ajtó, csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, a nyílászárókat a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja úgy, hogy közben a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

B

27415



Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

(bizonyos országoknál)

A csomagtartó nyitásához vagy zárásához nyomja meg a gombot **5**.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó nyitását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők egy felvillanása jelzi.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó zárását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők két felvillanása jelzi.

Megjegyzés: járó motornál, bekapcsolt gyújtásnál és segédberendezések állásban a kulcs gombjai nem aktiváltak.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: biztonsági központizár



25028

Amennyiben a gépjármű fel van szerelve ezzel a rendszerrel, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).



27415

Biztonsági központizár aktiválása

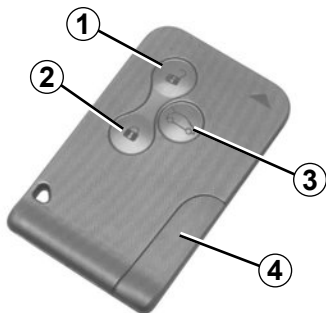
Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **1**.

A bezárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **öt felvillanása** jelzi.



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad!

RENAULT KÁRTYA: általánosságok (1/2)



24849

- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 A csomagtartóajtó kinyitása és bezárása.
- 4 Pótkulcs.

A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- a nyílászárók (ajtók, csomagterajtó), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

A következő tankolásig megtehető távolság

A kártya elemmel működik, amit ki kell cserélni, ha a kijelzőegységen megjelenik a „Cserélje ki a kártyában lévő elemet” üzenet (lásd az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részét).

A RENAULT kártya hatótávolsága

A környezettől függ: ügyeljen a RENAULT kártyára, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílhatnak vagy bezáródhatnak.

Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy megsérülhet: ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

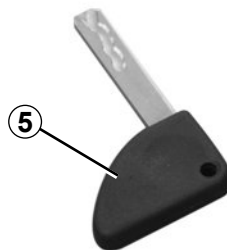
Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



Biztonsági kulcs: beépített 4 vagy független 5 (típustól függően)

Csak kivételes esetben használatos, a bal első ajtó kinyitására és bezárására szolgál, amikor a RENAULT kártya nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén.
- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.



A biztonsági kulcs használatáról tájékozódjon „Az ajtók kinyitása és bezárása” című fejezetben.

Ha a pótkulccsal nyitotta ki az ajtót, a jármű indításához helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba.

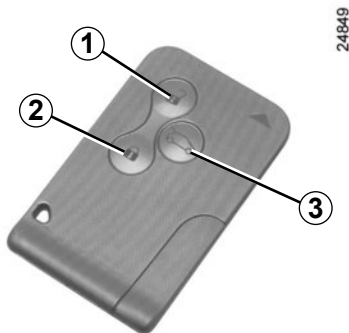
Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a márkaképviselőhöz.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

TÁVIRÁNYÍTÓS RENAULT KÁRTYA: használat



Az ajtózárok nyitása

Nyomja meg a nyitógombot **1**.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** villanása jelzi.

Az ajtók bezárása

Nyomja meg a zárógombot **2**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, vagy RENAULT kártya van a kártyaleolvasóban, az ajtózárok bezáródnak és azonnal kinyílnak, de a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtajai kinyíltak;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtajai bezárultak.

Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

A csomagtartó nyításához vagy zárásához nyomja meg a gombot **3**.

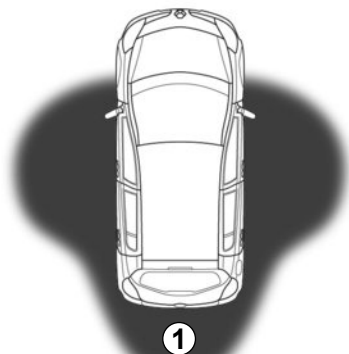
Ha az ajtók zárt állapotban vannak, a csomagtartóajtó nyítását a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők egy felvillanása jelzi.

Ha az ajtók zárt állapotban vannak, záródást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők két felvillanása jelzi.

Megjegyzés: járó motornál vagy bekapcsolt gyújtásnál a kártya gombjai nem aktiváltak.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktiváltak.

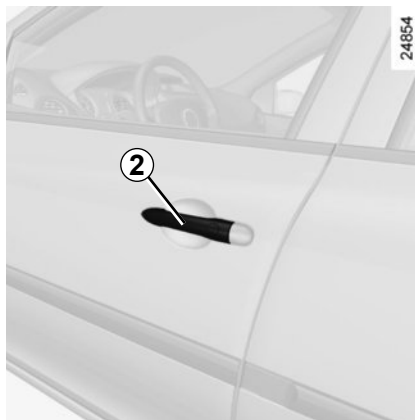
„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (1/2)



24853

Használat

A gépkocsi felszereltségétől függően, a távirányítós RENAULT kártya funkcióin túl lehetővé teszi a központi zárást és nyitást a RENAULT kártya működtetése nélkül, ha a kártya a nyitási zónában **1** helyezkedik el.



24854

Az ajtók és a csomagtartóajtó kinyitása

Ha a RENAULT kártya Önnél van, közeledjen a járműhöz.

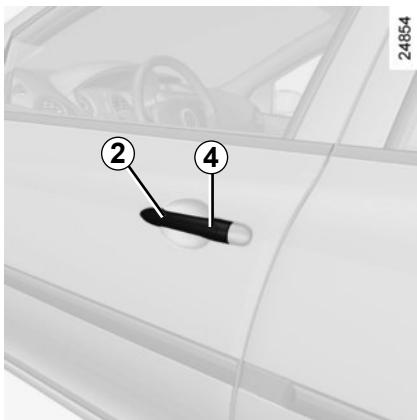
Ahogy a kezét az egyik ajtó fogantyúja mögé helyezi, **2** a gépjármű összes nyílászárója kinyílik. Ha megnyomja a csomagtartó gombját, **3** akkor csak a csomagtartó nyílik.

A nyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.



24855

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (2/2)

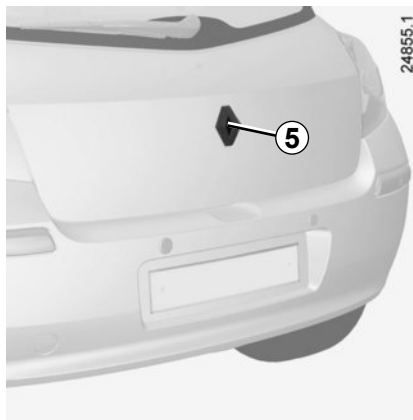


A gépkocsi zárása

A RENAULT kártya legyen Önnél, az ajtók és a csomagtartóajtó legyenek becsukva, nyomja meg a gombot **4** valamelyik kilincsen **2**, vagy nyomja meg a csomagtároló gombját **5**.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Megjegyzés: a gombokkal történő záráshoz a RENAULT kártyának a nyitási zónában kell lennie.



Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, vagy indítókártya van a kártyaleolvasóban, az ajtózárok bezáródnak és azonnal kinyílnak, de a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők nem villannak fel.

Ha ellenőrizni akarja a megfelelő záródást a RENAULT kártyával vagy valamelyik kilincs gombjával történő zárás után, **három másodpercig** még működtetheti a kilincseket anélkül, hogy a zár kinyílna.

Ezután a „szabad kéz” üzemmód újra működik, és a kilincsek működtetése az ajtózárok kinyílását eredményezi.



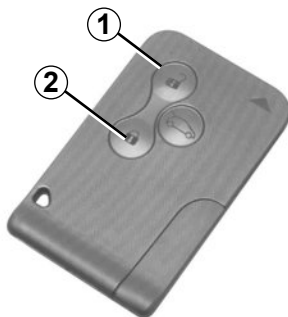
A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtó-zár) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár



24849

Amennyiben a gépjármű fel van szerelve biztonsági központizárral, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).

Biztonsági központizár aktiválása

- nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a gombot 2;
- vagy nyomja meg kétszer egymás után valamelyik ajtó külső nyitófogantyújának gombját, illetve a csomagtérajtó gombját.

A bezárást az irányjelzők **öt felvillanása** jelzi.

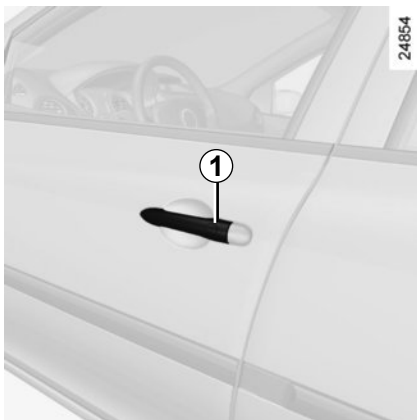
Biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a RENAULT kártya gombjával **1**. A nyitást az irányjelzők egy felvillanása jelzi.



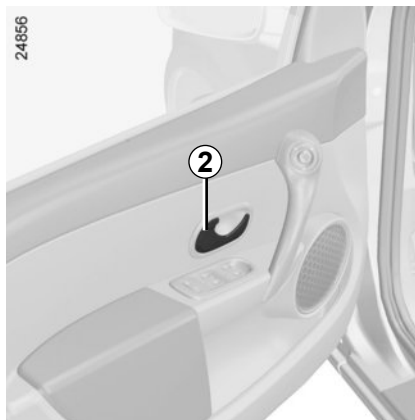
Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



Az ajtók nyitása kívülről

Ha az ajtók már nyitva vannak vagy a „szabad kéz” RENAULT kártya Önnél van, húzza a fogantyút **1** maga felé. Bizonyos esetekben kétszer kell meghúzni a fogantyút az ajtó nyitásához.



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

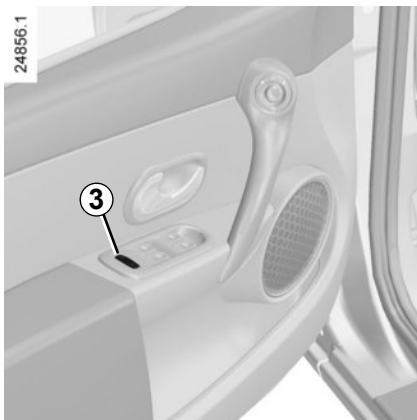
Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 7 km/h sebességet, a „Csomagtartó nyitva” vagy „Ajtó nyitva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a „Vegye ki a kártyát” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



A gyermekek biztonságaért

Kapcsolóval felszerelt gépkocsik 3

Nyomja meg a kapcsolót **3** hátsó ajtók belülről történő nyitásának és a hátsó elektromos ablakemelők működésének letiltására. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad.



Hátsó utasok biztonsága

A vezető engedélyezheti a hátsó ajtók és - gépjárműtől függően - a hátsó ablakemelők használatát a gomb **3** megnyomásával, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

Gépjárműtől függően hiba esetén:

- hangjelzés hallatszik;
- üzenet jelenik meg a kijelzőegységen;
- a beépített visszajelzőlámpa nem világít.

Az akkumulátor lekötése után a hátsó ajtók zárásához meg kell nyomnia a kapcsolót **3** a rajz felőli oldalon.



Egyéb esetek

A hátsó ajtók belülről történő kinyithatóságának tiltásához állítsa át a kart **4** az ajtókon, majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók ki.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/3)

Nyitás/zárás kívülről

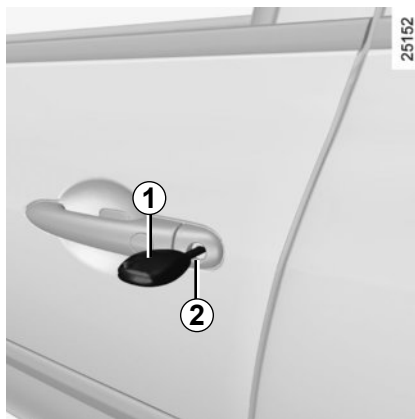
A távirányító vagy a RENAULT kártya segítségével történik: tájékozódjon a „Rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok” és a „RENAULT kártya: általánosságok” című részben.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a rádiófrekvenciás távirányító és a RENAULT kártya nem használható:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Négy lehetőség van:

- a távirányító vagy a RENAULT kártya használata a bal oldali külső visszapillantó tükör közelében;



- gépjárműtől függően a távirányító kulcsának használata **1**, a független kulcs használata **3** vagy a kártyába beépített pótkulcs használata a bal oldali első ajtóhoz;
- az összes ajtó kézi zárása;
- az ajtók belső nyitó/záró kapcsolójának használata.



A kulcs használata **1** vagy **3**

Tegye a kulcsot a zárszerkezetbe, majd nyisson vagy zárjon **2**.

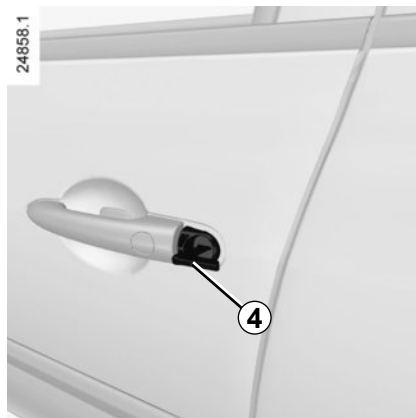
AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/3)



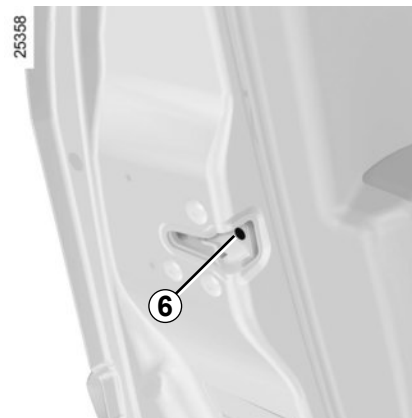
A RENAULT kártya beépített pótkulcsának 4 használata

Helyezze a biztonsági kulcs végét **4** a vájathoz **5**.

Mozgassa felfelé, a burkolat eltávolításához **A**.



Helyezze a kulcsot **4** a bal első ajtó zárjába, és nyissa ki, vagy zárja be az ajtót.



Az összes ajtó kézi zárása

Ha az ajtó nyitva van, a kulcs segítségével fordítsa el a csavart, **6** majd csukja be az ajtót **4**. Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtók nyitása csak a gépkocsi belsejéből, vagy kívülről, a bal első ajtónál a kulcs segítségével lesz lehetséges.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (3/3)

Az ajtók belső nyitó/záró kapcsolószervezetének használata.

Kikapcsolt gyújtással, az egyik első ajtó nyitott helyzetében nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót 7.

Mielőtt a gépjárműből kiszállna, ellenőrizze, hogy a kulcs vagy a RENAULT kártya Önnél van-e.

Az összes nyílászáró zárja bezáródik.

A gépjárművet kívülről csak a kulccsal, a RENAULT kártyával vagy a pótkulccsal lehet majd nyitni.

Bezárás és kinyitás belülről: kapcsoló 7

Egyszerre vezérli a nyílászárókat (ajtók és csomagtartó) és az üzemanyagbetöltő ajtaját.

Ha valamelyik nyílászáró nyitva van vagy nincs jól becsukva, az ajtók gyors zárása és nyitása történik.



A gépjármű bezárásához nyitott ajtóval (pl. tárgy szállítása nyitott csomagtartóban stb.), vagy ha a gépjármű erős elektromágneses sugárzású zónában található, vagy hibás a RENAULT kártya vagy a kulcs: kikapcsolt gyújtásnál tartva nyomva öt másodpercnél hosszabb ideig a kapcsolót 7.

A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája.

Bekapcsolt gyújtással a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa 7 a nyílászárók zárt állapotát jelzi:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Kikapcsolt gyújtásnál, az ajtók központi zárása esetén a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, majd kialszik.



A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a gépkocsiban.

Ha bezárt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz az utastérbe jutni segítségnyújtás céljából.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN

A berendezés működési elve

Indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 7 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb megnyomásával **1**,
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: Ha kinyitotta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 7 km/h sebességet.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A funkció bekapcsolása

Gépjárműtől függően bekapcsolt gyújtásnál vagy járó motorral nyomja meg az ajtók elektromos utastéri központizár-kapcsológombját **1** mintegy 5 másodpercre a **hangjelzésig**.

A funkció kikapcsolása:

Gépjárműtől függően bekapcsolt gyújtásnál vagy járó motorral nyomja meg az ajtók elektromos utastéri központizár-kapcsológombját **1** mintegy 5 másodpercre a **hangjelzésig**.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel, (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzőlámpája nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.) először ellenőrizze, hogy minden nyílászáró megfelelően be van-e csukva. Ha megfelelően be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

Az indításgátló berendezés lehetetlenné teszi a jármű elindítását a kódolt gyújtáskulcs vagy a kártya nélkül.

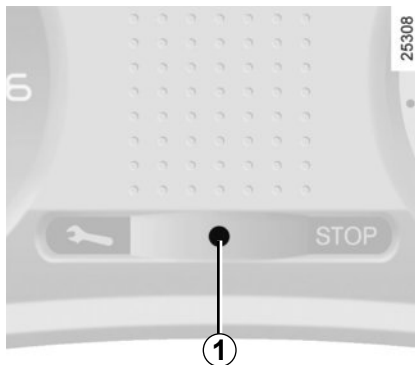
A berendezés működési elve

A motor beindításakor a visszajelzőlámpa **1** néhány másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

A gépkocsi néhány másodperccel a motor leállítása után automatikusan az indításgátló által védett állapotba kerül.



Az indításgátló berendezésen végzett bármiféle beavatkozás (elektronikus egység, kábelek stb.), módosítás veszélyes lehet. Kizárólag a márkaszerviz szakembere végezheti el.



A gépkocsi indításgátló által védett állapotának jelzése

A motor leállítása után a visszajelzőlámpa **1** villog, a gépkocsi pedig védett állapotba kerül.

Működési rendellenesség jelzése

Ha a visszajelzőlámpa az indítási kísérlet után tovább villog vagy folyamatosan világít, a rendszer hibáját jelzi.

Ebben az esetben használja a gépkocsihoz tartozó másik kulcsot vagy kártyát. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a márkaképviselőhöz, mert kizárólag az jogosult az indításgátló berendezés javítására.

Rendellenesség esetén és/vagy abban az esetben, ha a „szabad kéz” RENAULT kártyát a rendszer nem ismeri fel, helyezze át a kártyát máshová, vagy illessze be ütközésig a kártyaleolvasóba.

25241



Nem állítható, rögzített fejtámla A

A fejtámla kiemelése

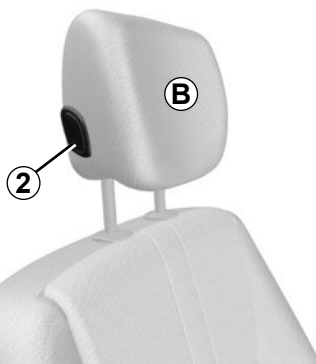
Nyomja meg a gombot 1, és emelje ki a fejtámlát.

Fejtámla visszahelyezése

Illessze a fejtámla rúdait a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát). Helyezze vissza a fejtámlát a rögzüléséig.

A fejtámla A rögzített, és így nem állítható a magassága.

24861



Állítható magasságú fejtámla B

A gomb 2 jelenlétéről ismerhető fel.

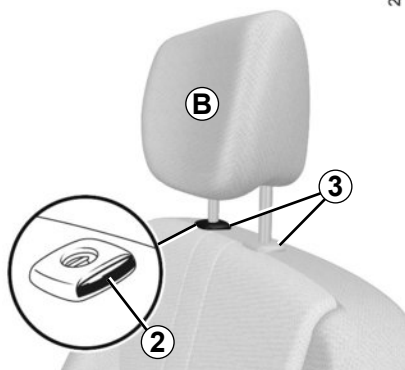
A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot 2, és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

ELSŐ FEJTÁMLA (2/2)



A fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (döntse hátra a háttámlát, ha szükséges). Nyomja meg a gombot **2** és emelje ki a fejtámlát.

Megjegyzés: ha a fejtámla nincs a helyén, vigyázzon, hogy a rudak helyzete ne változzon meg **3**.

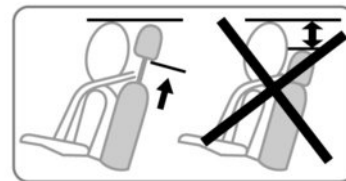
Fejtámla visszahelyezése

Ha a rudak állásán változtattak, húzza ki **3** teljesen (ügyeljen, hogy egyvonalban álljon és a tisztaságára). Probléma esetén ellenőrizze, hogy a bordázott rész előre áll-e.

Illessze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát).

Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd nyomja meg a gombot **1**, és süllyessze le teljesen a fejtámlát.

Ellenőrizze a tartórudak **3** megfelelő rögzülését az ülés háttámláján.



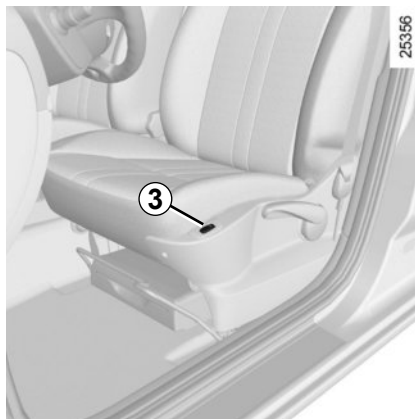
A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **B** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)



Hosszirányú ülésállítás

Húzza meg az ülés alatti kart, **1** hogy az ülés kioldódjon. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e.



Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

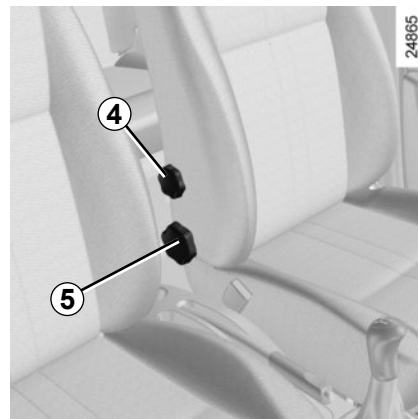
Mozgassa a kart **2** felfelé vagy lefelé addig, amíg el nem éri a kívánt szintet.

Fűthető ülések

(típustól függően)

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az adott ülés kapcsolóját **3**. A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa kigyullad.

A termosztáttal ellátott rendszer szabályozza a fűtést, és kikapcsolja, ha szükséges.



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a szabályozókereket, **5** és döntse a háttámlát a kívánt helyzetbe.

A vezetőülés deréktámaszának beállítása

Forgassa a beállítókereket **4**.



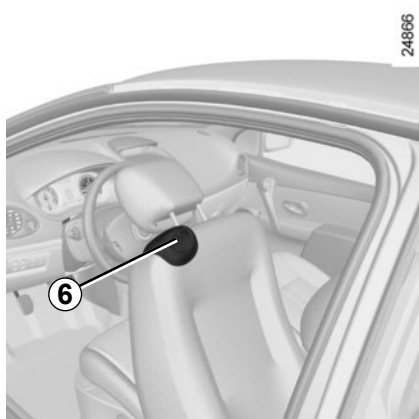
Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

ELSŐ ÜLÉSEK (2/2)



24866

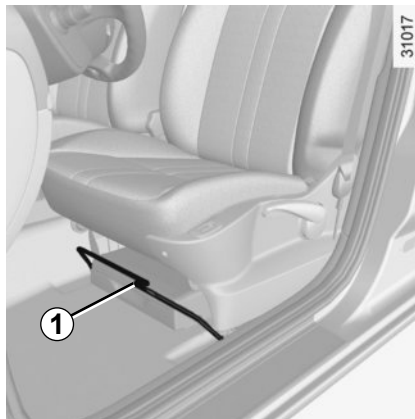
Bejutás a hátsó ülésekre háromajtós változat

Emelje fel a kart, **6** döntse le a támlát, majd csúsztassa előre az ülést.

Az ülés visszaállítása eredeti helyzetbe (gépjárműtől függően memorizált állás):

- csúsztassa hátra az ülést a rögzüléséig;
- emelje föl a háttámlát a záródásig.

Ügyeljen arra, hogy az ülés jól rögzüljön a helyén.



31017

Egyidejűleg ne működtesse a kart **1** és a kart **6**.

Abban az esetben, ha egy személy, tárgy vagy a gyermekülés miatt az első ülések rögzítése akadályba ütközik, a következő műveleteket hajtsa végre:

- szállítsa ki az utas(oka)t, és távolítsa el a hátsó ülésről a terjedelmes tárgyakat;
- rögzítse újra az ülés(eke)t eredeti helyzetben;
- állítsa előre az ülés(eke)t, hogy elegendő helyet szabadítson fel;
- a hátsó üléseken foglalják el újra a helyüket az utasok, helyezze vissza a tárgyakat vagy a gyermekülést.

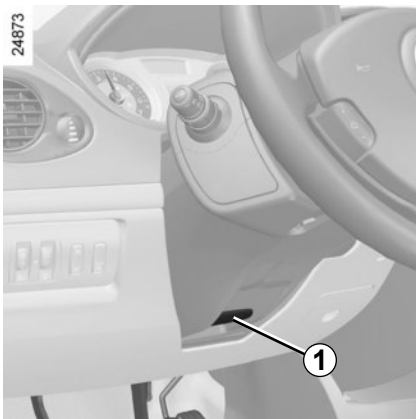


Győződjön meg arról, hogy az első ülés megfelelő záródását semmi és senki ne gátolja.

Ellenkező esetben távolítsa el mindent az ülés mögül, ami zavarja a mozgást. Állítsa be az ülés helyzetét a hátsó helyigénynek megfelelően. Ültesse vissza az utasokat és helyezze vissza a tárgyakat.

Végezze el újra a műveletet az ülés megfelelő rögzüléséig.

Fékezéskor vagy gyorsításkor fennáll az ülés a csúszósínbén történő elmozdulásának a veszélye.



A kormány magasságának és mélységének beállítása

(típustól függően)

Húzza meg a kart **1** és állítsa a kormányt a kívánt helyzetbe; a kormány rögzítéséhez tolja a kart az ellenállási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Szervokormány

Sose használja a gépkocsit akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosan haladhasson nagyobb sebességen is).

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

Megálláskor ne hagyja a kormányt ütközésig elfordított állásban.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/4)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.



A rosszul beállított vagy összecsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

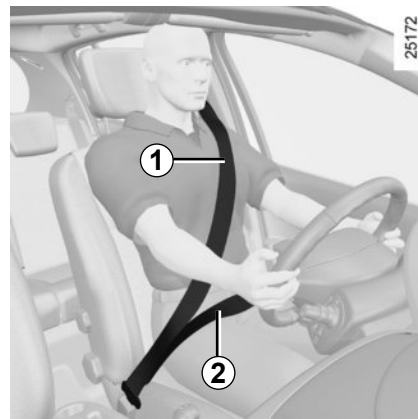
Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



A biztonsági övek beállítása

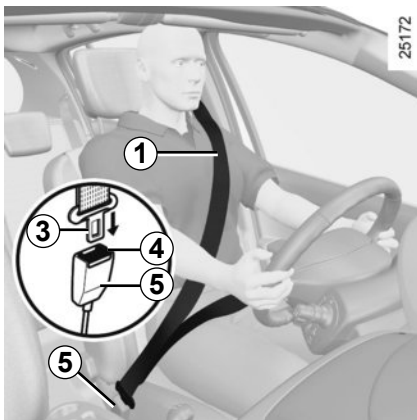
Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/4)



Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan**, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



A gépkocsivezető biztonsági övének becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor beindításakor folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet, és a vezető biztonsági öve nincs bekapcsolva, villogni kezd és hangjelzés hallatszik körülbelül 90 másodpercig.

Nyitás

Nyomja meg a gombot **4** a rögzítőházon **5**: az övtekerő feltekeri az övet.

A feltekerés megkönnyítéséhez kísérje a helyére az öv fémnyelvét.



A biztonsági öv magasságának beállítása

Billentse át a gombot **6**, és állítsa be a heveder magasságát olyan pozícióba, hogy a mellkasheveder **1** az előzőekben leírtak szerint megfelelően felfeküdjön.

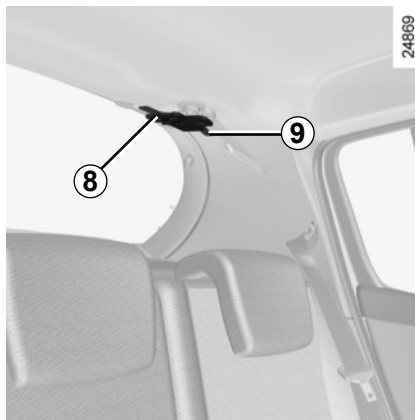
A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

BIZTONSÁGI ÖVEK (3/4)



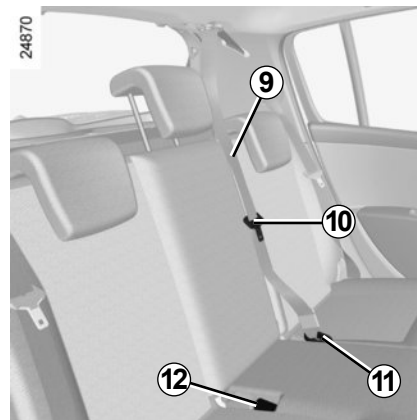
Hátsó oldalsó biztonsági övek 7

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállításuk ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.



Hátsó középső biztonsági öv

Húzza ki lassan a hevedert 9 a helyéről, majd kattintsa az övnyelvet 8 a megfelelő fekete rögzítőházba 11.



Kattintsa a mozgó övnyelvet 10 a megfelelő piros rögzítőházba 12.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (4/4)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető az eredeti visszatartórendszer elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés helyzetéténél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

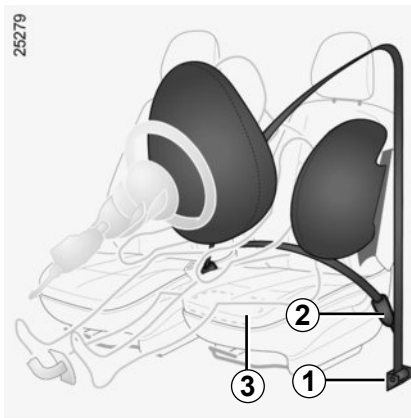
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítők;**
- **hasi biztonságiöv-feszítők;**
- **mellkasi överőhatárolók;**
- **alácsúszásgátló légzsákok;**
- **vezető- és utasoldali frontális légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- a frontális légzsákok;
- hasi övfeszítő, amely az utast az ülésbe szorítja;



Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- a biztonságiöv-feszítő **1**, amely ütközésnél azonnal visszahúzza a biztonsági övet;
- hasi övfeszítő **2** az első üléseken vagy alácsúszásgátló légzsák **3**.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (2/4)

Mellkasi és medence överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

Alácsúszásgátló légszák

Az első ülések ülőrésze alatt helyezkedik el, kioldódásakor megakadályozza az ülésen helyet foglaló utas becsúszását a biztonsági öv alá.

Vezetőoldali és utasoldali légszák

A légszák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

Gépkocsitól függően „Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légszák kinyílási területe **A**), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget.

Minden légszákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légszák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen levő különálló

visszajelzőlámpa .



A légszák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel) és robbanási zaj hallatszik. A légszák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)



Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.



Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa **4**



a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákokat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét)

Az alácsúszásgátló légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

12 évesnél fiatalabb gyermeket ne ültessen erre a helyre. Az alácsúszásgátló légsák kinyílása következtében az ülőrészen levő tárgyak elrepülhetnek.
Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- A véletlenszerű kioldódásból származó esetleges sérülések elkerülése érdekében a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képesített szakemberei végezhetnek bármintemű beavatkozást.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldallégzsákok - Airbags

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal - airbag, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Függöny-légzsákok (Airbags)

A jármű utasterének felső része mindkét oldalon fel lehet szerelve olyan légzsákkal -airbag, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket erős oldalsó ütközés esetén.

Gépkocsitól függően a szélvédőn levő jelzés a kiegészítő biztonsági berendezések (légzsákok, övfeszítők stb.) jelenlétét jelzi az utastérben.



Az oldallégzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetés

- **Ülэшuzat használata:** a légzsákkal - airbag felszerelt ülések különleges ülэшuzatot igényelnek. Ilyen speciális ülэшuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való ülэшuzat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák - airbag helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képezített szakemberei számára megengedett.
- Az első háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák - airbag kioldódási zónájához tartoznak: tilos ide bármilyen tárgyat helyezni.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák - airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák - airbag a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. A biztonsági öv használata mindig kötelező, ennek mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és súlyosbíthatja azokat az apró, felületi sérüléseket is, amelyeket a légszák - airbag működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a teljes légszákrendszeren - airbag (légszákok - airbags, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák - airbag megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert - airbag.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az úléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

31235



A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

31233



A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy - mérettől függően - rögzítőpánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

31234



Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 szabvány az alábbi három kategóriába sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

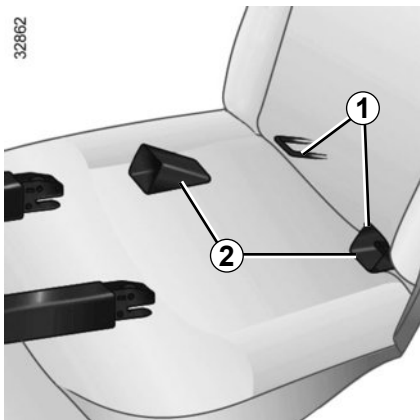
Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



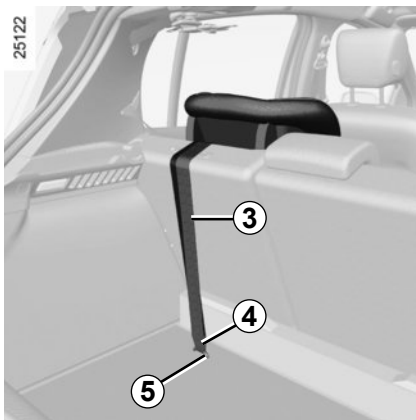
Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)

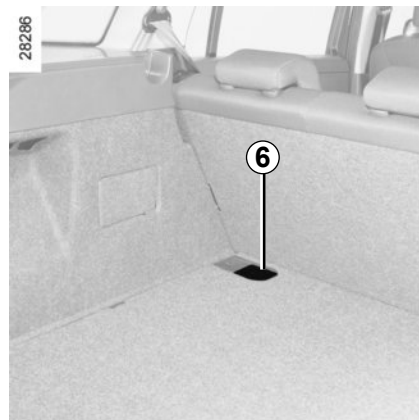


A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.



A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja:



- gépkocsitól függően, akassza ki a mozgatható padlólemezen elhelyezkedő fedelet **6**, majd vezesse át a hevedert **3**;
- a rögzítőhorgot **4** **feltétlenül** a gyűrűbe **5** vagy a burkolat **6** (↓ jelölés) alatt elhelyezkedő gyűrűbe rögzítse, ezután feszítse meg a hevedert.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodjon a gépjármű ülésének háttámlájához. Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermek-ülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Ellenőrizze, hogy a gyermek-ülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik. Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el. Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermek-ülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák - airbag valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légszák - airbag ki-és bekapcsolása" című részében).

Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval áttélenes oldalra helyezze.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermek-ülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénel tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.

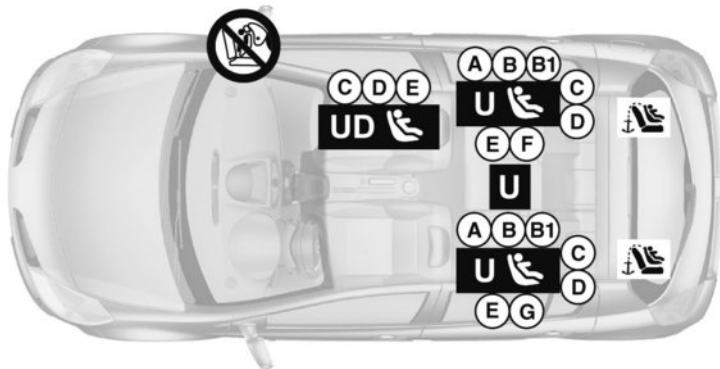
Hátsó középső ülés

Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelő a gyermekülés rögzítéséhez. Forduljon a márkaképviselethez.



Gyermekeket elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a felszerelés áttekintése (3 és 5 ajtós változatok)



28284



Ellenőrizze a légszák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák - airbag valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légszák - airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

Gyermekek biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

Megjegyzés: Csak a háromajtós gépjárművek vannak felszerelve 2 pontos ISOFIX rögzítőrendszerrel az első utasoldali ülésen.

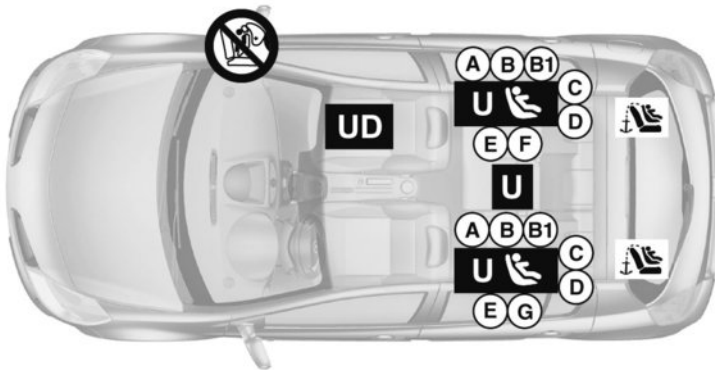


A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0 + csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a felszerelés áttekintése (kombi változat)



28285



Ellenőrizze a légsák - airbag állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légsák - airbag valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légsák - airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

Gyermekek biztonsági övvel rögzítése



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely;



Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0 + csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: áttekintő táblázat (3 és 5 ajtós változat) (1/2)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	ISOFIX ülés mérete	Első utasülés (1) (2)	Hátsó oldalsó ülések (6) (7)	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermek-kosár 0 csoport	< - 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	X
Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal 0, 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9 18 kg	C, D, E	UD - IL (6)	U - IL (4)	U (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - - 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák - airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légszák - airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: áttekintő táblázat (3 és 5 ajtós változat) (2/2)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelembe beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

UD = Erre az ülésre biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránynak háttal felszerelt minden autótípushoz használható („Universal”) ülés rögzítése engedélyezett.

IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható („Universal”), „Semi-universal” vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

(2) Erre az ülésre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

(4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. A gyermek előtt elhelyezkedő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

(6) ISOFIX rendszer: típustól vagy országtól függően.

(7) Ügyeljen arra, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lábai ne akadályozzák az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: áttekintő táblázat (kombi változat) (1/2)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	ISOFIX ülés mérete	Első utasülés (1) (2)	Hátsó oldalsó ülések (6)	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermek-kosár 0 csoport	10 kg alatt	F, G	X	U - IL (3)	X
Hordozható bébiülés/gyermekülés menetiránynak háttal 0, 0 + és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - - 18 kg	C, D, E	UD	U - IL (4)	U (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák - airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák - airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: áttekintő táblázat (kombi változat) (2/2)

X = Erre az ülésre tilos gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelemben beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

UD = Erre az ülésre biztonsági övvel rögzíthető, kizárólag menetiránynak háttal felszerelt minden autótípushoz használható („Universal”) ülés rögzítése engedélyezett.

IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható („Universal”), „Semi-universal” vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

(2) Erre az ülésre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).

(3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

(4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

(5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát. A gyermek előtt elhelyezkedő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

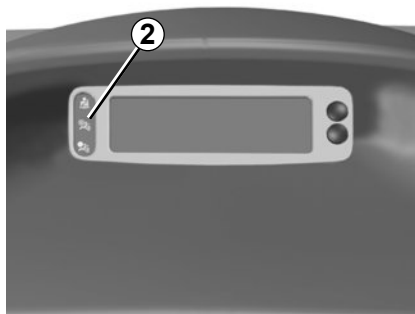
(6) ISOFIX rendszer: típustól vagy országtól függően.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Az első utasoldali légzsákok airbags kikapcsolása (az ezzel a felszereltséggel rendelkező gépkocsiknál)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv kiegészítő berendezéseit.



A légzsákok - airbags kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1 OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelző-lámpa **2**  valóban kigyulladt-e a központi kijelzőn, és - gépkocsitól függően - megjelent-e az „utasoldali légzsák - airbag kikapcsolva” üzenet.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

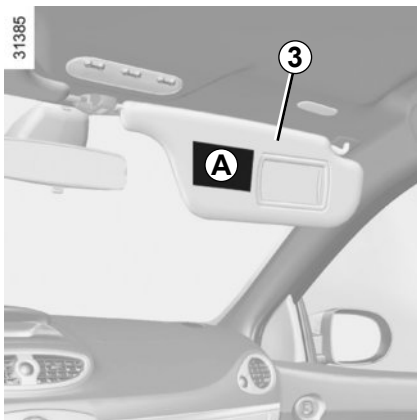
Ha menet közben beavatkozás



történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



A



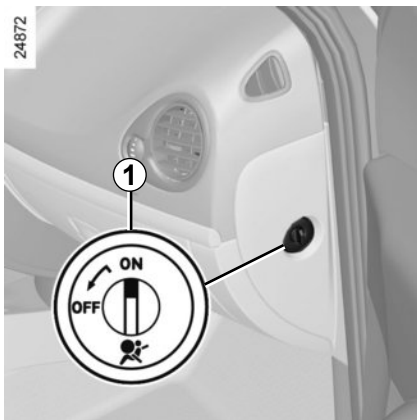
A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt első légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása (3/3)



Az első utasoldali légszákok bekapcsolása

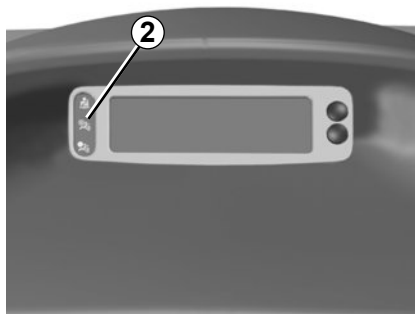
Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légszákokat - airbags, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légszákok - airbags bekapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1 ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**,  kialudt-e.

Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.



Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légszákok - airbags ki- és bekapcsoló rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



VESZÉLY

Mivel a légszák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt elülső légszakkal felszerelt. A légszák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.



Az utasoldali légszák - airbag ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légszák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.

Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy a kombinált kapcsolókar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe **0**. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe (**0**).

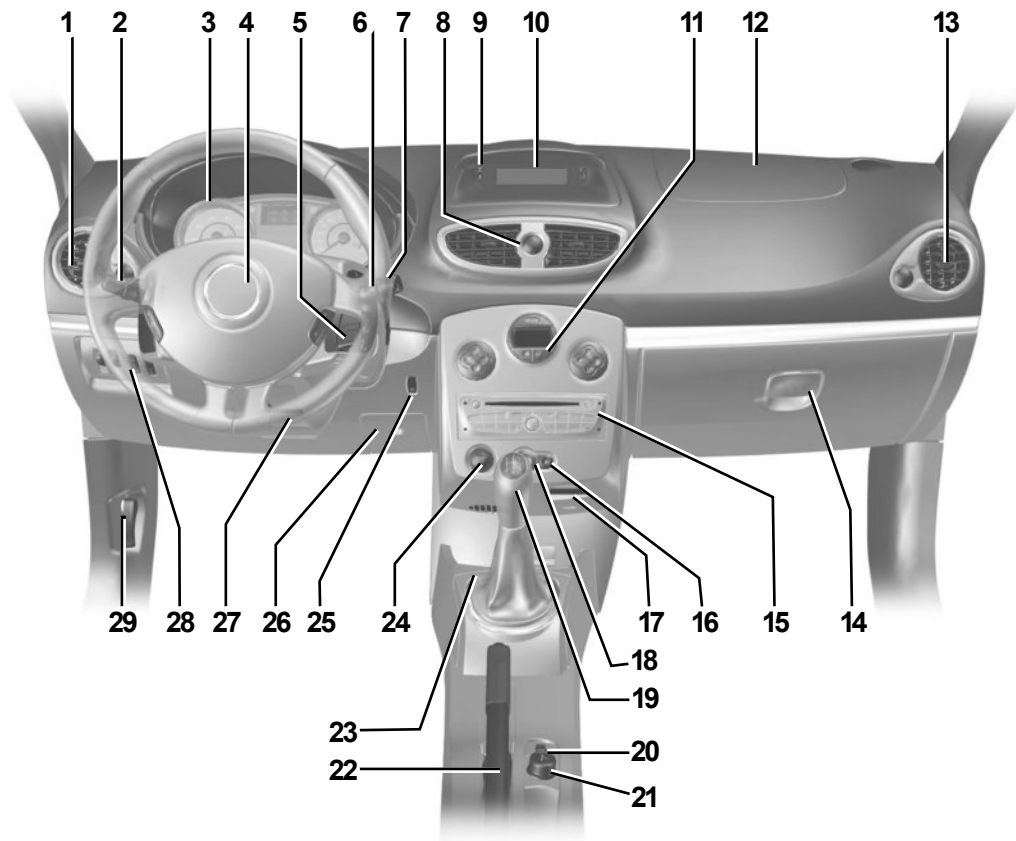


Vészvillogó

Nyomja meg a kapcsolót **2**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni. Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi részét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetés/közlekedési körülmények állnak fenn. Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** egyszeri megnyomásával kikapcsolhatja.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

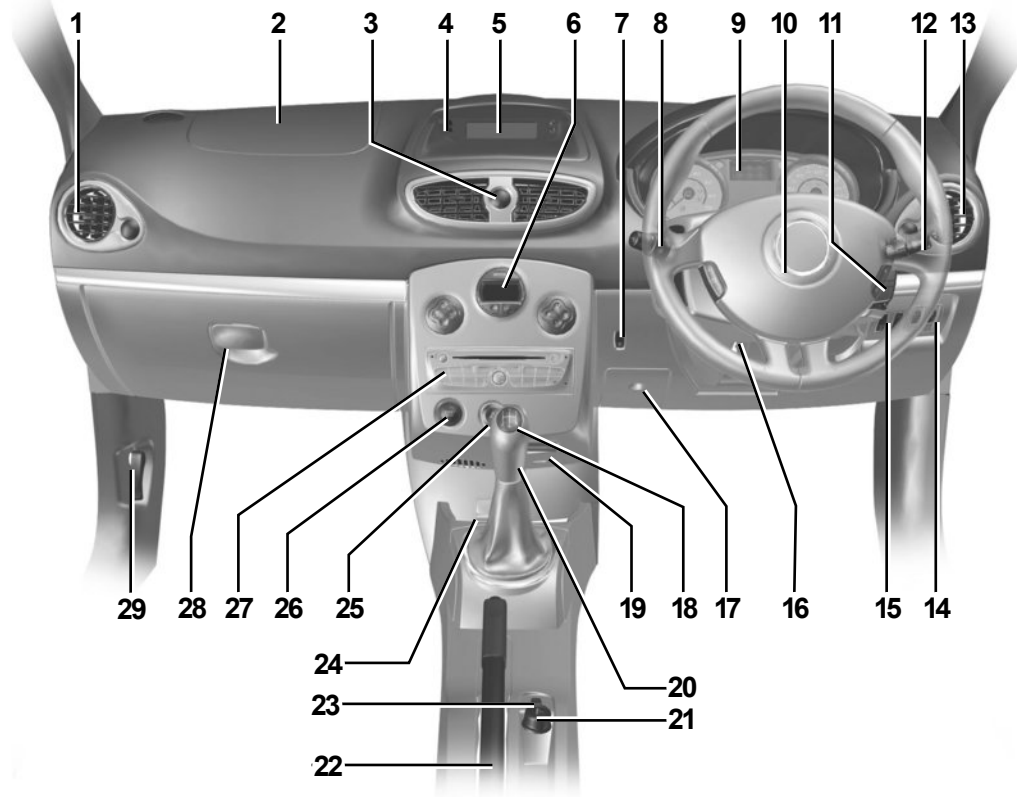


29014

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>2 Kombinált kapcsoló:
– irányjelző lámpa;
– külső világítás;
– első ködfényszóró;
– hátsó ködlámpák kapcsolója.</p> <p>3 Kijelzőegység.</p> <p>4 Vezetőoldali légzsák - Airbag helye, hangjelző, sebességtartó- és sebességhatároló automatika kapcsolói.</p> <p>5 – Rádiófrekvenciás távirányító.
– Telefon kihangosító beépített kapcsolója.</p> <p>6 Kombinált kapcsoló:
– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
– a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.</p> <p>7 Gyújtáskapcsoló (kulccsal működő gépjármű).</p> <p>8 Középső szellőzőnyílások.</p> | <p>9 Visszajelzőlámpák:
– vezetőoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető jel;
– az első utasoldali légzsák - airbag kikapcsolása.</p> <p>10 Gépjárműtől függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.</p> <p>11 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p>12 Az utasoldali légzsák - Airbag helye.</p> <p>13 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>14 Kesztyűtartó.</p> <p>15 Az autórádió, a navigációs rendszer stb. helye.</p> <p>16 Az elektromos központi ajtózárra kapcsolója.</p> <p>17 RENAULT kártyaleolvasó (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p>18 A vészvillogó kapcsolója.</p> | <p>19 Sebességváltó kar.</p> <p>20 Sebességtartó és sebességhatároló kapcsolója.</p> <p>21 Szivargyújtó.</p> <p>22 Kézifé.</p> <p>23 Pohártartó, hamutartó stb. helye.</p> <p>24 Motorindító vagy leállító kapcsoló (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p>25 A parkolást segítő rendszer kapcsolója.</p> <p>26 Biztosítékdoboz.</p> <p>27 Kormányoszlop-magasságállítás kapcsolója.</p> <p>28 Kapcsolók:
– kipörgésgátló rendszer és ESP;
– fényszórómagasság elektromos beállítása;
– a kijelzőegység megvilágításának fényerőszabályozója.</p> <p>29 A motorháztető nyitókarja.</p> |
|--|--|--|



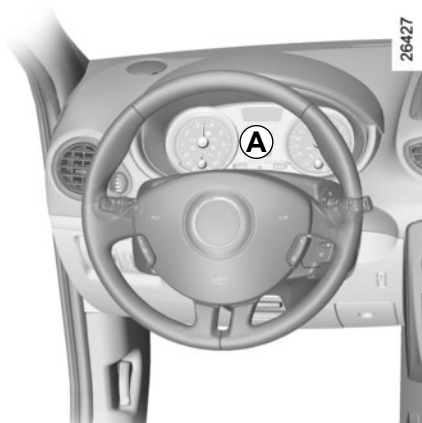
JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>2 Az utasoldali légzsák - Airbag helye.</p> <p>3 Középső szellőzőnyílások.</p> <p>4 Visszajelzőlámpák:
– vezetőoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető jel;
– az első utasoldali légzsák - airbag kikapcsolása.</p> <p>5 Gépjárműtől függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.</p> <p>6 Fűtés vagy légkondicionálás kapcsolói.</p> <p>7 A parkolást segítő rendszer kapcsolója.</p> <p>8 Kombinált kapcsoló:
– irányjelző lámpa;
– külső világítás;
– első és hátsó ködlámpák.</p> <p>9 Kijelzőegység.</p> <p>10 Vezetőoldali légzsák - Airbag helye, hangjelző, sebességtartó- és sebességghatároló automatika kapcsolói.</p> <p>11 – Rádiófrekvenciás távirányító.
– Telefon kihangosító beépített kapcsolója.</p> | <p>12 Kombinált kapcsoló:
– első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
– a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.</p> <p>13 Oldalsó levegőadagoló rostély.</p> <p>14 Kapcsolók:
– kipörgésgátló rendszer és ESP;
– fényszórómagasság elektromos beállítása;
– a kijelzőegység megvilágításának fényerőszabályozója.</p> <p>15 Gyújtáskapcsoló (kulccsal működő gépjármű).</p> <p>16 Kormányoszlop-magasság állítókapcsoló.</p> <p>17 Biztosítékdoboz.</p> <p>18 Az elektromos központi ajtózár kapcsolója.</p> <p>19 RENAULT kártyaleolvasó (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p>20 Sebességváltó kar.</p> <p>21 Szivargyújtó.</p> <p>22 Kézifék.</p> | <p>23 Sebességtartó és sebességghatároló kapcsolója.</p> <p>24 Pohártartó, hamutartó stb. helye.</p> <p>25 A vészvillogó kapcsolója.</p> <p>26 Motorindító vagy leállító kapcsoló (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).</p> <p>27 Az autórádió, a navigációs rendszer stb. helye.</p> <p>28 Kesztyűtartó.</p> <p>29 A motorháztető nyitókarja.</p> |
|---|---|--|

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Kijelzőegység A: A gyújtás ráadásakor bekapcsol.
Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Az első ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességtartó” és „Sebességhatároló” című részeket.



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A légzsák visszajelzője

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Tankolásra figyelmeztető lámpa

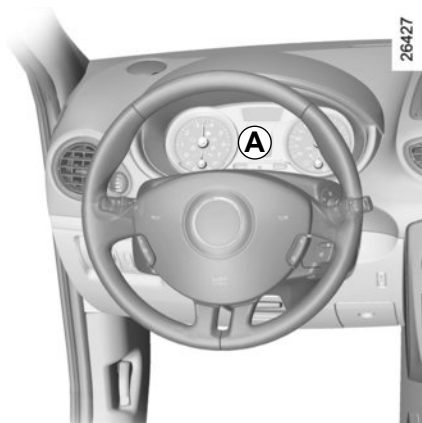
A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben világít, tankoljon minél előbb. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



STOP A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

Vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



Az indításgátló berendezés visszajelzőlámpája

Lásd az 1. fejezet „Indításgátló berendezés” című részét.



A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

- Ha villog, ez a befecskendezőrendszer hibáját jelzi. Álljon meg és forduljon márkaszervizhez;
- ha folyamatosan világít, álljon meg, és hagyja járni a motort alapjáraton egy-két percig.

A hőmérséklet csökken és a visszajelzőlámpa kialszik. Ha a hőmérséklet nem csökken, állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Forduljon márkaszervizhez.

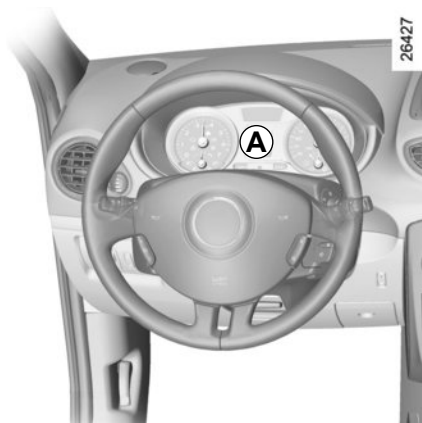


A sebességváltás visszajelzőlámpái

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) és a kipörgésgátló rendszer (ASR) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Az ellenőrző lámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP” és „Kipörgésgátló rendszer: ASR” című részében.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Ha van, a motor beindításakor kigyullad, majd kialszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a kézifék kiengedésekor elalszik.

Ha fékezéskor kigyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



Az automata sebességváltó működéséhez kapcsolt visszajelzőlámpák



Olvassa el a 2. fejezetben „Az automata sebességváltó” című részt.



Nem használt

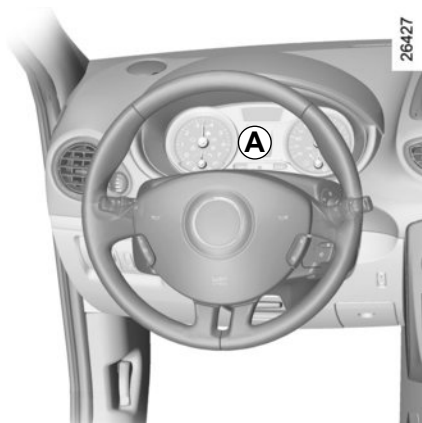


Részecskeszűrő visszajelzője

Tájékozódjon a 2. fejezet „Részecskeszűrővel felszerelt dízel gépkocsi különlegességei” című részben.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Az olajnyomás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



Az elektronikus meghibásodás visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad, a befecskendező-számítógép vagy az automata sebességváltó hibáját jelezheti.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A gázolajszűrőben lévő víz jelenlétére figyelmeztető visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad, víz jelenlétét jelzi a gázolajban.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa



Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előizzítás végén kialszik. A motor indítható.



Súlyos befecskendezési hiba visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben világít, a befecskendezőrendszer hibáját jelzi. Rögtön álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, és forduljon márkaszervizhez.



A sebességfüggő szervorkormány ellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben kigyullad, a rendszer hibáját jelzi. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

KIJELZŐEGYSÉG: kijelzők (1/3)

28978



28975



Fordulatszámérő 1 (beosztás x 1000)

A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 2

Normális üzemmódban a mutató nem érheti el az **A** részt. Erős igénybevétel esetén megközelítheti azt.

Rendellenesség csak a visszajelzőlámpák



és **STOP** kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 3

Rendellenesség csak a visszajelzőlámpák



és **STOP** kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

Üzemanyagszint-jelző 4

28979



28977





Sebességmérő 5 (km/h vagy mérföld/h)

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

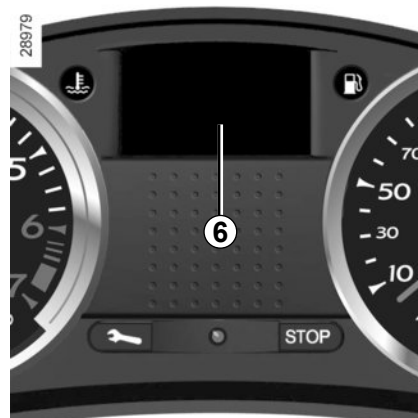
Bizonyos járműveken 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés 6

A motor indításakor és 30 másodpercen keresztül a kijelző figyelmeztet az alacsony motorolajszintre. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj-szint” című részében.

Fedélzeti számítógép

30 másodperc után a kijelző átvált fedélzeti számítógép üzemmódba: lásd a „Fedélzeti számítógép” című részt a következő oldalon.





Nyílászárók visszajelzőlámpája vagy többfunkciós kijelző 7 (gépjárműtől függően)

Nyílászárók visszajelzőlámpája

Akkor jelez, ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva.

VAGY

Többfunkciós kijelző

Jelzi:

- ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva,
- a választott sebességfokozatot (automata vagy Quickshift sebességváltóval szerelt gépjárműveknél).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/3)



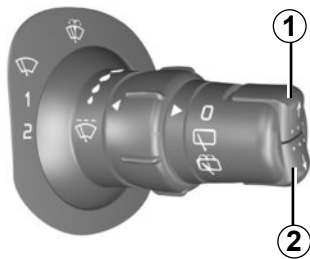
Fedélzeti számítógép

A kijelzőegységen **A** vagy **B** az alábbi információkat jelzi (az elhelyezkedés gépjárműtől függően eltérő lehet):

- Tájékoztató üzenetek (megtett távolság, utazási paraméterek stb.);
- Működési rendellenességgel kapcsolatos üzenetek (általában a visszajelzőlámpával  együtt);
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzővel együtt **STOP**).



FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (2/3)



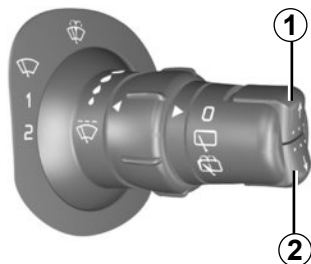
24884

- c) a legközelebbi olajcseréig megtehető távolság,
- d) beállított sebességérték (sebességhatároló/sebességtartó),
- e) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.

Kijelzés választókapcsoló 1 és 2

Az alábbi sorrendben, vagy fordítva jeleníthetők meg az információk a gombok egymás utáni rövid megnyomásával.

- a) összkiló méter - számláló, napikilométer számláló,
- b) utazási paraméterek:
 - felhasznált üzemanyag,
 - átlagfogyasztás,
 - pillanatnyi fogyasztás (bizonyos járműveken),
 - két tankolás között megtehető távolság,
 - megtett távolság.



A napikilométer-számláló nullázása

A választott kijelzés „napi kilométerszámláló” állásában nyomja meg hosszan a gombot **1** vagy **2** vagy hosszan a gombokat **1** és **2** egyidőben.

Az utazási paraméterek nullázása

A választott kijelzés az utazási paraméterek egyikén van, nyomja meg hosszan a gombot **1** vagy **2** vagy a kettőt egyidőben.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzés-beállításra a 2 gomb megnyomásával		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Kijelző A	Kijelző B	
3382.3 KM	103288 KM 185.5 KM	➡ a) Összkilométerszámláló (a kijelző első sorában látható B)
332.3 KM	103288 KM 185.5 KM	➡ Napi kilométerszámláló (a kijelző második sorában látható B)
13.3 L 	FUEL USED 13.3 L 	➡ b) Utazási paraméterek: Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag
5.9 L/100 	AVERAGE 5.8 L/100 	➡ Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás . A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzés-beállításra a 2 gomb megnyomásával		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Kijelző A	Kijelző B	
5.8 L/100 	CURRENT 5.8 L/100	➔ Pillanatnyi fogyasztás A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.
335 KM 	RANGE 1283 KM 	➔ A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
183.2 KM 	DISTANCE 1183.2 KM 	➔ Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
70.2 KM/ÓRA 	AVERAGE 101.9 KM/H 	➔ Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzés-beállításra a 2 gomb megnyomásával		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Kijelző A	Kijelző B	c) Következő karbantartásig megtehető távolság A következő karbantartás elvégzéséig megtehető távolság. Több lehetőség van: – az előreláthatólag megtehető távolság kisebb, mint 1 500 km vagy a legközelebbi karbantartás előrelátható ideje legfeljebb két hónap. Ha a választott kijelzés a „következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság”, a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn A. „Rövidesen karbantartás” üzenet jelenik meg a kijelzőn B. – a két olajcsere között megtehető távolság egyenlő 0 km-rel vagy elérkezett a karbantartás ideje. Ha a választott kijelzés a „következő olajcseréig előreláthatólag megtehető távolság”, a  szimbólum villog a kijelzőn A a  visszajelzőlámpa kíséretében. A „végeztesse el a karbantartást” üzenet jelenik meg a kijelzőn B a  szimbólum és a  visszajelzőlámpa kíséretében.
12000 KM 	SERVICE DUE IN 12000 KM 	

Megjegyzés: gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezhet, a ténylegesen megtett kilométerektől függetlenül.

A kijelző alapértékre állítása a karbantartási tervnek megfelelő karbantartás után.
A következő karbantartásig megtehető távolság értékét csak a gépjármű karbantartási programjában előírt karbantartás után kell alapértékre állítani.

Ha az olajcsere korábban végezteti el, ne állítsa be az alaphelyzetet, így elkerülheti az egyéb alkatrészek a karbantartási füzet által előírt esedékes cseréjének elmaradását.

Különlegesség: a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához nyomja 10 másodpercnél tovább valamelyik nullázógombot, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a kijelzés-beállításra a 2 gomb megnyomásával		A kiválasztott kijelzés értelmezése
Kijelző A	Kijelző B	
70 KM	SPEED LIMITER 70 KM/H CRUISE CONTROL 70 KM/H AUTO LIGHTS DEACTIVATED	 d) A sebességtartó és sebességhatároló beállított sebességértéke (gépkocsitól függően) Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességszabályozó, sebességtartó” című részt.  e) Fedélzeti napló Változó kijelzések: – tájékoztató jellegű üzenetek (gépkocsitól függően: például a fényszórók automatikus bekapcsolása, stb.), – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (például figyelmeztetés a befecskendezés ellenőrzésére).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
„BOOT OPEN”	Jelzi, hogy a csomagtartó nyitva maradt.
„OIL LEVEL OK”	A gyújtás bekapcsolásakor azt jelzi, hogy az olajsint megfelelő.
„AUTO LIGHTS DE-ACTIVATED”	Azt jelzi, hogy a fényszórók automatikus bekapcsolódása nem aktivált.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
« CHECK ESP »	A dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESP) meghibásodását jelzi. Tájékozódjon a 2. fejezet „Dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP” részében.
« CHECK FUEL FILTER »	Azt jelzi, hogy a gázolajban víz van. Forduljon azonnal márkaszervizhez.
« ELECTRONIC FAULT »	Gépjárműve elektronikus vezérlésének meghibásodását jelzi. Forduljon azonnal márkaszervizhez.
« CHECK GEARBOX »	A sebességváltó hibáját jelzi, forduljon azonnal márkaszervizhez.
« CHECK AUTO LIGHTS »	A világítás automata működésének hibáját jelzi, forduljon márkaszervizhez.
« CHECK STEERING »	A szervokormány működési rendellenességét jelzi.

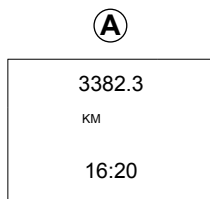
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervízhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenetek (példák)	Az üzenetek értelmezése
« INJECTION FAULT »	A motorral kapcsolatos súlyos problémát jelez.
« ENGINE OVERHEATING »	Azt jelzi, hogy a gépkocsi motorja túlmelegedett.
« LOW BATTERY »	Az akkumulátor töltőkörének hibáját jelzi.
« STEERING FAULT »	Azt jelzi, hogy a gépkocsi szervokormányja hibás.
« GEARBOX OVERHEATING »	Azt jelzi, hogy a sebességváltó túlmelegedett.
« BRAKING FAULT »	A fékrendszer hibáját jelzi.
« OIL PRESSURE FAULT »	Az olajnyomás hiányát jelzi.

ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (1/2)



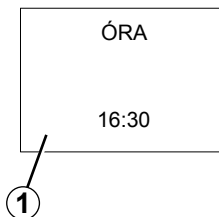
Kijelző A

Az óra bekapcsolt gyújtás esetén működik.

Az órabeállítás kijelzésének eléréséhez **1** nyomja meg a gombot **2** vagy **3**. Várjon néhány másodpercet.

Az óra és a perc villog, elérte a beállítás lehetőségét, nyomja meg egyszer hosszan a gombot **3** az óra beállítása érdekében.

Ahogy villog az óra, nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **2** a beállításhoz.

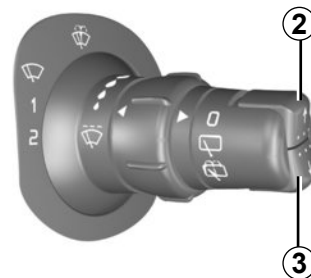


Ezután nyomja meg hosszan a gombot **3** az órabeállítás érvényesítéséhez.

A perc kijelzés villog: nyomja meg többször röviden vagy egyszer hosszan a gombot **2** a beállításhoz.

Ha a beállítás befejeződött, az óra és a perc kijelzése 2 másodpercig nem villog: a beállítás megtörtént.

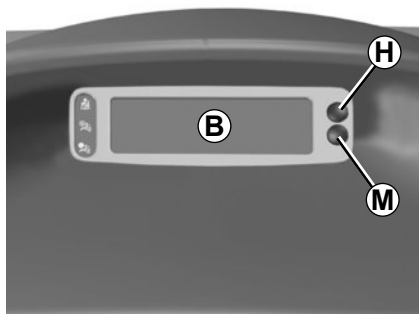
Kijelzőt lehet váltani.



Az áramellátásban bekövetkezett kihasználat (leakott akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítást.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (2/2)



Kijelző B

A kijelző **B** a következők kijelzését teszi lehetővé:

- autórádió;
- óra;
- külső hőmérséklet.

Az idő és/vagy a külső hőmérséklet megjelenítése a gyújtás bekapcsolt állapotában történik.

Az óra beállítása

Nyomja meg a gombot:

- H** az órák beállításához,
M a percekhez.

Navigációs berendezéssel, telefonnal stb. felszerelt járművek

Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a berendezésekkel felszerelt járműveknek a különlegeségeit.

Az áramellátásban bekövetkezett kiagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség:

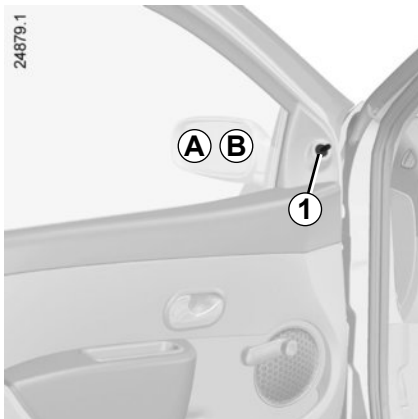
Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

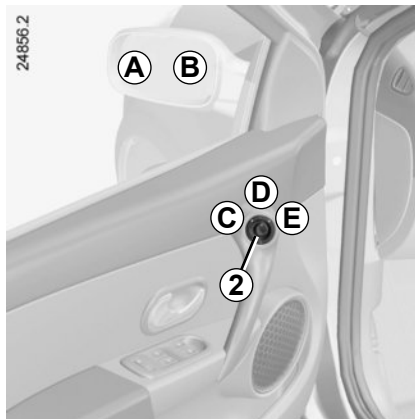
A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (1/2)



Kézzel állítható külső visszapillantó tükrök

A tükrő állításához használja a mozgatókarrt **1**.



Elektromos vezérlésű külső visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot **2**:

- **C** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükrő beállításához;
- **E** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükrő beállításához;

D állás: kikapcsolt állás.

Fűthető visszapillantó tükrök

Járó motor mellett a tükrő fűtése, a hátsó szélvédő jégmentesítése és páratlanítása együtt biztosított.



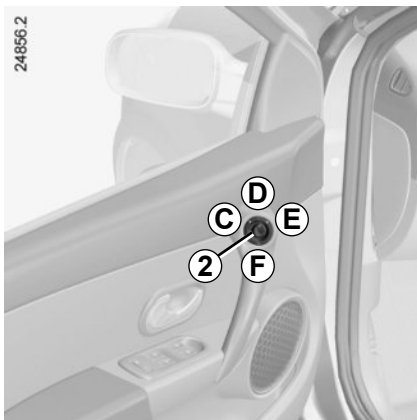
Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



A vezetőoldali visszapillantó tükrő jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükrőnek megfelelő kép látszik. A zóna **A** lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás megnövelését.

A zónában A látható tárgyak sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.

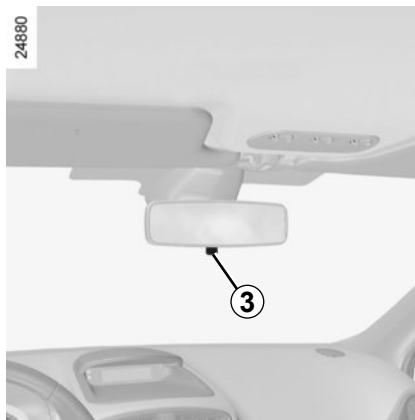
VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (2/2)



Behajtható visszapillantó tükrök

Állítsa a kapcsolót **2** az **F** helyzetbe: a külső visszapillantó tükrök behajtódnak. A menet közbeni helyzet visszaállításához állítsa **C**, **D** vagy **E** helyzetbe.

Ha a visszapillantó tükröket kézzel hajtja vissza, mielőtt a menet közbeni helyzet beállítását elvégezné (**C**, **D**, **E** állás), a kapcsolót **2** először **F** állásba kell tennie.



Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart **3**.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (1/5)

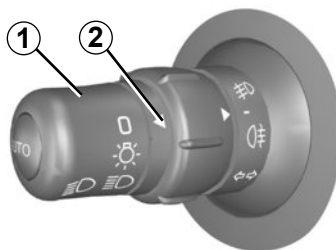


Helyzetjelző lámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

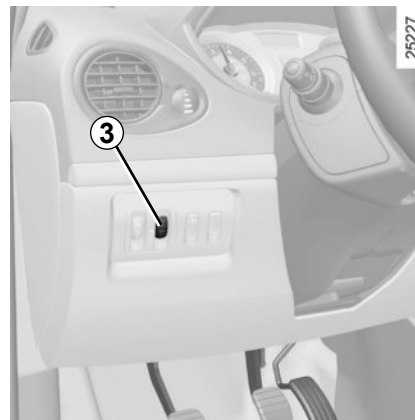
A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa ki-gyullad.

24883



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

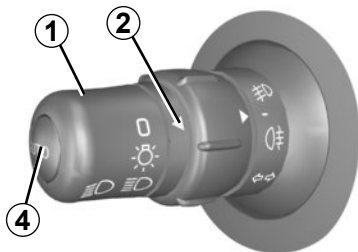
25227



Kijelzőegység fényerejének szabályozása

A fényerősség alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **3**.

24883



Tompított fényszórók

Kézi működtetés

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa kigyullad.

Automatikus működés (járműtől függően)

Járó motor esetén a tompított fényszóró a külső fényviszonyoktól függően bekapcsolódik vagy kikapcsolódik anélkül, hogy a kart **1** használná (**0** állás).

Ez a funkció kikapcsolható és visszakapcsolható.

- **Bekapcsolásához** bekapcsolt gyújtással nyomja meg a gombot **4** legalább **négy** másodpercig. Ezt a műveletet a kijelzőegységen megjelenő üzenet követi.
- **Kikapcsolásához** álló járművel nyomja a gombot **4** legalább **négy** másodpercig. A kijelzőegységen megjelenik az «Automatikus világítás kikapcsolva» üzenet.

A kombinált kapcsolókar **1** használata elsőbbséget élvez, és kikapcsolja az automatikát.

„Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció (hasznos lehet például kapu vagy garázsajtó kinyitásakor stb.) lehetővé teszi a tompított fényszóró kis ideig tartó felkapcsolását.

Kikapcsolt gyújtás és kikapcsolt világítás mellett húzza maga felé a kapcsolókar **1**: a tompított fényszórók körülbelül harminc másodpercre kigyulladnak.

Ezt a műveletet legfeljebb négyszer lehet elvégezni, ezzel két perc világítást biztosítva.

A világításnak az automatikus kikapcsolás előtti kikapcsolásához forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** majd állítsa **0** állásba.

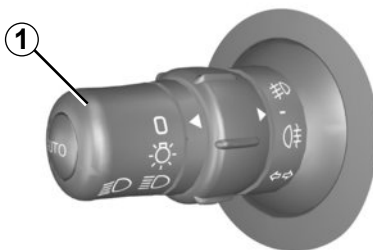
KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (3/5)

Kiegészítő világítás kanyarban

Bizonyos járműveken, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet stb.), kiegészítő lámpák kapcsolódnak be, megvilágítva az utat a kanyarban.

Megjegyzés: Bizonyos hosszan fennálló feltételek esetén a kiegészítő világítás automatikusan kikapcsolódik, mert a rendszer működése korlátozott idejű.

24883



Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszórók esetén húzza a kombinált kapcsolókart **1** maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a kijelzőegységen kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kapcsolókart **1**.

Automata világítás a távolsági fényszóró használatakor

Bizonyos járműveken a távolsági fényszóró bekapcsolásakor a tompított fényszóró is világít, hogy javítsa a megvilágítást.

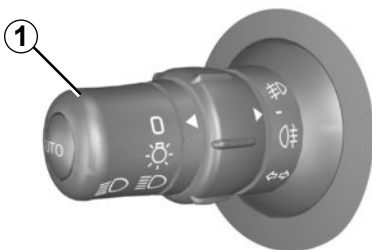
Megjegyzés: a rendszer működési rendellenessége esetén, bekapcsolt fényszórónál, tompított fényszóró állásba történő visszatéréskor az érintett tompított fényszóró kialszik és a ködfényszórók bekapcsolnak, a kijelzőegységen kigyullad a

visszajelzőlámpa,  és megjelenik egy hibaüzenet.

Figyelem: ez a működési mód nem felel meg a normál közlekedési feltételeknek, minél hamarabb vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

KÜLSŐ VILÁGÍTÁS ÉS KÜLSŐ JELZÉSEK (4/5)

24883



A lámpák kikapcsolása

Kézi működtetés

Három lehetőség van (járműtől függően):

- állítsa a kombinált kapcsolókart **1** a kiinduló állásba;
- a lámpák kialszanak a motor leállításaakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor újraindításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a kombinált kapcsolókar a megfelelő helyzetben van **1**.
- az időzítés automatikusan kikapcsolja a világítást.

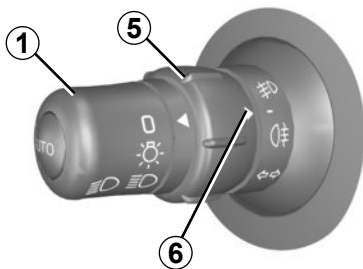
Automatikus működés (járműtől függően)

A lámpák kialszanak a motor leállításaakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Ha a gyújtás ki van kapcsolva, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet az égve maradt lámpákra, ha a lámpákat a motor leállítása után kapcsolták fel.

24883



Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpát, ha már nincs rá szükség, hogy ne zavarja a közlekedésben résztvevőket.



Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar **1** középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpát csak a tompított fényszóró vagy az első ködlámpa bekapcsolt állapotában lehet bekapcsolni.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

Megjegyzés: a ködlámpa a vezető felőli oldalon van.

A világítás kikapcsolása

Forgassa el a gyűrűt, **5** hogy a jelzés **6** a ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

A tompított fényszórók, az első ködfényszórók visszajelzőlámpájának felvillanása és egy üzenet a kijelzőegységen az automata távolsági fényszórók működési rendellenességére utal.

Tájékozódjon az 1. fejezet «Távolsági fényszóró automatikája» című részben.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA



A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

	Példák a szabályozógomb A állásaira a terheléstől függően		
	Összes változat, kivéve kishaszonjármű és kombi	Kishaszonjármű	Kombi
Csak vezető	0	0	0
Vezető, egy utassal elől	1	1	0
Vezető, egy utas elől, egy utas hátul	1	–	1
Vezető, egy utas elől, kettő vagy három hátul, csomaggal vagy anélkül	2	–	2
Vezető, és csomagok, vagy a megengedett legnagyobb össztömeget elérő terhelés	3	3	3

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókat **1**.

– **A** kikapcsolt állás.

– **B** szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A kapcsolókar gyűrűjének forgatásával **2** változtathatja a törlések közötti időt.

– **C** folyamatos lassú törlés.

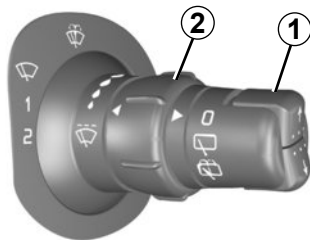
– **D** folyamatos gyors törlés.

Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált.

Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar **1** működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.



Automata törléssel rendelkező járművek

Járó motorral használja a kombinált kapcsolókat **1**.

– **A** kikapcsolt állás

– **B** automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli az szélvédőn levő vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét.

A gyűrű forgatásával **2** az érzékelés érzékenységén lehet módosítani.

– **C** folyamatos lassú törlés.

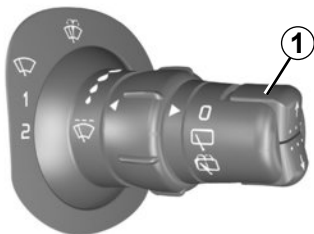
– **D** folyamatos gyors törlés.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban **A** van-e.

Sérülésveszély.

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)



Ablakmosó, fényszórómosó

(típustól függően)

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart **1** maga felé.

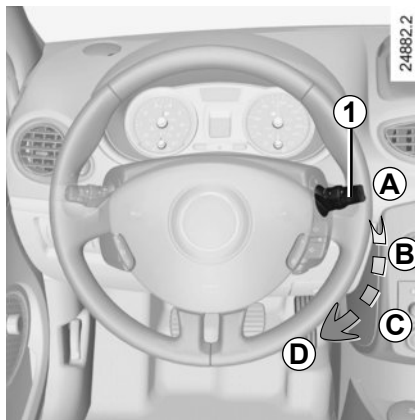
– Kikapcsolt fényszórók esetén

Egy rövid megnyomás az ablaktörlő egy-szeri oda-vissza törlését eredményezi.

Egy hosszú lenyomás az ablaktörlő három egymást követő oda-vissza törlését eredményezi, amelyet néhány másodperccel később egy utolsó oda-vissza történő törlés követ.

– Bekapcsolt fényszórók esetén

Bekapcsolja a fényszórómosó berendezést is.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** (kikapcsolt) állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

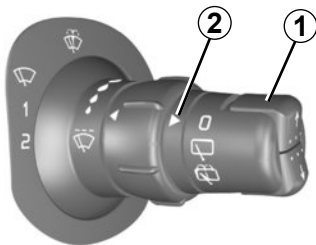
- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőt;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlőnek tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



24884



Sebességtől függő szakaszos hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függ.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



Hátsó ablakmosó és ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa addig a kapcsolókar végét, **1** amíg a jelzés **2** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Különlegesség

Ha az első ablaktörlők működnek vagy automata üzemmódban vannak, a hátsó ablaktörlő a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor szakaszos törlésre kezd.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1** kikapcsolt állásba.

Baleset vagy rongálódás veszélye.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

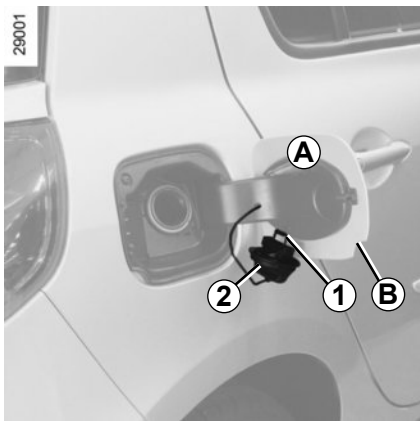
- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törölnék tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/2)



Tankolás

A fedél nyitásához **A** illessze az ujját a nyílásba **B**.

A betöltés alatt használja a zárósapkátartót **1** a fedélén **A**, a zárósapka **2** elhelyezésére.

A tankolást követően ellenőrizze a zárósapka és a fedél záródását.

Az üzemanyagtartály hasznos űrtartalma: körülbelül 55 liter.

Járműtől függően a motor 1.2 TCe tartálytér-fogata: körülbelül 40 vagy 55 liter.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Az üzemanyag minősége

Megfelelő minőségű üzemanyagot használjon, amely megfelel az adott országban érvényben lévő előírásoknak.

Dízelmotoros változat

Kizárólag olyan gázolajat használjon, amely megfelel az üzemanyagtartály fedelén levő címkén jelöltnek **A**.

A betöltéskor vigyázzon, nehogy víz kerüljön az üzemanyagtartályba. Az elzárórendszernek és környezetének pormentesnek kell maradnia.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe ne keverjen adalékanyagot, mert ez károsíthatja a motort.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/2)

Benzinmotoros változat

Használjon **kizárólag** ólommentes benzint. Az oktánszám (RON) az üzemanyagtartály fedelén levő címkén **A** jelöltnek megfelelő legyen. Tájékozódjon a 6. fejezet „A motor jellemzői” című részében.

Etanol alapú üzemanyaggal működő gépjárművek

Használjon **feltétlenül** ólommentes benzint, vagy maximum 85 %-ban etanolt (E85) tartalmazó üzemanyagot.

Hideg időjárás esetén a motor indításának megkönnyítése érdekében ajánlott az ólommentes benzin alkalmazása vagy a gépkocsi felszereltségétől függően, a motor előmelegítő berendezésének használata.

Ebben az esetben kösse be a toldat speciális csatlakozóját a hűtőrácsba épített csatlakozóba, a másik csatlakozót pedig csatlakoztassa **220V-os** hálózatba, az indítás előtt 6 órával.

Megjegyzés: etanol alapú üzemanyag használata során az üzemanyagfogyasztás növekedése tapasztalható.

Tankolás

Mielőtt megkezdí a tankolást, az indítókulcsot vegye ki, tolja **ütközésig** az adagolópisztolyt a nyílásba úgy, hogy elnyomja a fém csappantyút (az üzemanyag ne folyjon mellé).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsoknya olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

Benzinmotoros és dízelmotoros változatok

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis táglási térfogat.



Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól;
- forduljon márkaképviselőhez.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagszerelen (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).



2. fejezet: A vezetés

(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
Gyújtáskapcsoló	2.3
Motor indítása - leállítása a kulccsal	2.4
Motor indítása - leállítása RENAULT kártyával	2.5
A benzinmotoros változatok sajátosságai	2.9
A dízelmotoros változatok sajátosságai.	2.10
Részecskeszűrővel rendelkező dízel üzemű gépkocsik sajátosságai.	2.11
Sebességváltó kar/Kézifék	2.12
Tanácsok: környezetvédelem, üzemanyag-takarékosság.	2.13
Környezetvédelem.	2.16
Blokkolásgátló rendszer: ABS	2.17
Dinamikus menetstabilizáló rendszer: E.S.P.	2.19
Kipörgésgátló rendszer: A.S.R.	2.21
Vészfékezést segítő rendszer	2.23
Sebességhatároló	2.24
Sebességtartó	2.27
Automata sebességváltó	2.31
Parkolást segítő rendszer	2.34

BEJÁRATÁS

Benzinmotoros változat

Az első **1 000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3 000 és 3 500 ford/perc között legyen.

A gépkocsi csak **körülbelül 3000 km** megtétele után nyújtja teljesítménye maximumát.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2 500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motor-nál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

GYÚJTÁSKAPCSOLÓ: kulccsal működő gépjármű



„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás - S

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgásával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

„Segédberendezések feszültség alatt” állás - A

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Gyújtás bekapcsolva” állás - M

A gyújtás be van kapcsolva.

„Indítás” állás - D

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

Megjegyzés: Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előízzítás érdekében.

Automata sebességváltós járművek sajátosságai

A motor indítása előtt a sebességváltó kart állítsa **N** vagy **P** állásba.

Megjegyzés:

Ha más sebességfokozat van kijelezve, mint az üres állás, és ez villog, az indítás csak akkor végezhető el, ha lenyomja a fékpedált, a kulcs pedig indítási helyzetben van.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA: kulccsal rendelkező gépjármű

A motor beindítása

Benzinbefecskendezés

Hideg vagy meleg motor

- A gyújtáskulccsal a **gázpedál lenyomása nélkül** indítson.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



Dízelbefecskendezés

Hideg vagy langyos motor

- Fordítsa a kulcsot „Indítás” **D** állásba **anélkül, hogy a gázpedált benyomná**.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

Megjegyzés: Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előizzítás érdekében.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a «Stop» állásba.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépkocsi teljesen meg nem állt, álló motorral a fékservo és a kormányservo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint a légzsákok airbags és az övfeszítők nem működnek.

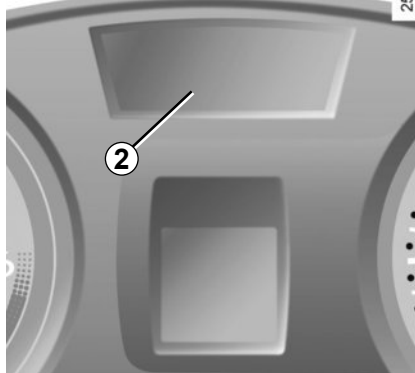
A MOTOR INDÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi (1/3)



24888

RENAULT kártya

A kártyának az érzékelési zónában **1** (utastér és csomagtartó kivéve bizonyos magasan elhelyezkedő területeket, mint a napellenző, szemüvegtartó, a műszerfal felső része stb.) vagy a kártyaleolvasóban kell lennie **4**.



25313

Az indításhoz szükséges feltételek

Kövesse a kijelzőegységen megjelenő indítási utasításokat **2**:

Indítás előtt nyomja le a fékpedált vagy a tengelykapcsoló-pedált (a pedált az indítás alatt végig nyomni kell), majd nyomja meg a gombot **3**.

Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.



24860.2



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A MOTOR INDÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi (2/3)



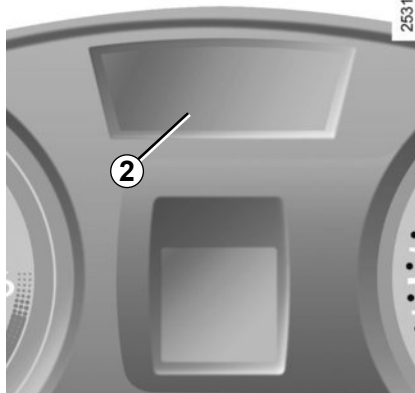
24888

Automata sebességváltóval felszerelt gépjárművek

A sebességváltó kar **N** vagy **P** állásában nyomja le a fékpedált.

Minden gépkocsi

- ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, a következő üzenetek jelenhetnek meg a kijelzőegységen **2**: „Nyomja meg a fékpedált + start”, „Kapcsoljon **P** állásba” vagy „Kapcsoljon üres állásba”;



25313

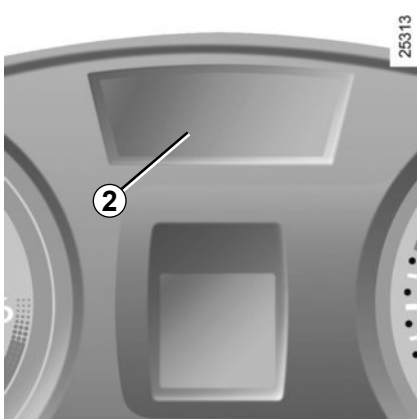
- a kormányzár kinyílásához bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék megmozgatása az indítógomb **3** megnyomása közben, erre a kijelzőegységen **2** üzenet figyelmezteti.



24860.2

Megjegyzés: üres állástól különböző fokozat kijelzése esetén a megjelenített fokozat villog a kijelzőn; a motor indítása csak a fékpedál lenyomása esetén lehetséges, a RENAULT kártyának az észlelési zónában **1** vagy a kártyaleolvasóban **4** kell lennie.

A MOTOR INDÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi (3/3)



Segédberendezések funkció

A motor álló helyzetében, bizonyos funkciók (autórádió, navigáció stb.) eléréséhez nyomja meg a gombot **3** a pedálok lenyomása nélkül, a RENAULT kártyának az érzékelési zónában **1** vagy a kártyaleolvasóban **4** kell lennie.



Indítás nyitott csomagtartóval

Tegye az indítókártyát a kártyaleolvasóba, **4** ha nyitott csomagtartóval akarja a motort elindítani.

Működési rendellenesség

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a RENAULT kártya nem működik:

- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;
- ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon, videójáték stb.);

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;

„Nem észlelt kártya”, majd „Tegye be a kártyát” üzenetek jelennek meg a kijelzőegységen **2**.

Helyezze át a RENAULT kártyát, vagy tolja be ütközésig a kártyaleolvasóba **4**.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi

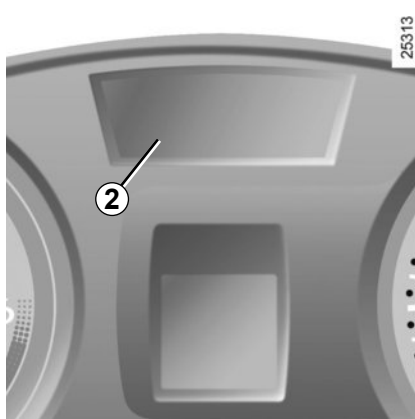


A motor leállításának feltételei

A motor leállítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a kártya Önnél van-e.

Álló gépjárművel nyomja meg a gombot 3.

Ha a kártya nincs az érzékelési zónában az első megnyomás után a „motor leállításának megerősítése”, majd a „nyomja meg kétszer a STOP gombot” üzenetek jelennek meg a kijelzőegységen 2.



A motor leállításának megerősítésére nyomja meg kétszer a gombot 3.

A kormányszerkezet záródik. Ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió, légkondicionáló berendezés stb.) néhány percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



állítva.

Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a **motor le van-e**



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt; álló motorral a fékszervó és a kormányszervó, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légszák és övfeszítő, nem működnek.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Elfogyott az üzemanyag

A **teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után**, ha az akkumulátor jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor.

Mindenesetre, ha néhány másodperces, ismételt kísérlet után sem indul a motor, forduljon márkaszervizhez.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

RÉSZECSKESZÜRŐVEL SZERELT DÍZEL VÁLTOZATOK



Típustól függően kigyullad a visszajelzőlámpa 1 , a szűrő telítődésének kockázatát jelezve.

A részecskeszűrő tisztítása érdekében az üzenet megjelenését követően a visszajelzőlámpa kialvásáig 100 km-en keresztül vezessen legalább 40 km/h átlagsebességgel, figyelembe véve a közlekedési viszonyokat és a sebességhorlatozást. Amennyiben a gépjárművel a visszajelzőlámpa kialvása előtt meg kell állnia, a műveletet újra kell kezdenie.

Tájékoztatásul: ebben az esetben a tisztítás 20 percig tart.

Ha a  visszajelzőlámpa kigyullad a „Végeztesse el a környezetvédelmi rendszer ellenőrzését” üzenettel együtt, forduljon mielőbb a márkaképviselethez.

Dízelmotor fordulatszáma

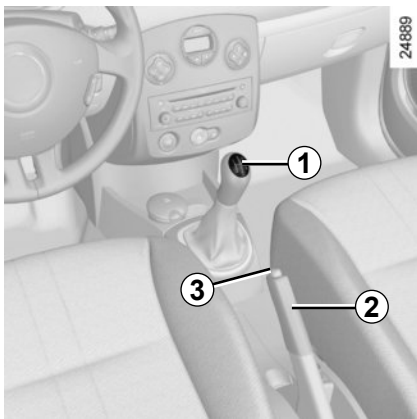
A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését egyik sebességfokozatban sem.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

Menet közben az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.



Sebességváltó kar

Hátramenetbe kapcsolás

Mechanikus sebességváltós jármű: kövesse a gombon levő rajzolatot **1**.

Automata sebességváltós gépjárművek: tájékozódjon a 2. fejezet „Quickshift sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.

Kézifék

A kézifék kiengedése

Kissé húzza fel a kart **2**, nyomja meg a gombot **3**, majd engedje vissza a kart a padlóig.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a kijelzőegységen a piros visszajelzőlámpa égvé marad.

A kézifék behúzása

Húzza a **2** kart felfelé. Ellenőrizze a gépjármű megfelelő rögzítettségét. A kijelzőegységen

a  visszajelzőlámpa kigyullad.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), mivel ellenkező esetben túlmelegedhet.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütőközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szervizzel.



Ha lejtőn áll meg vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahasznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahasznosíthatók.

Az újrahasznosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Üzemanyag-megtakarítási segítség

Gépjárműtől függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa tájékoztatja a sebességváltás legalkalmasabb pillanatáról:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemmentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllélik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

- **Gyújtás:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki előírásainkat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektrodatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

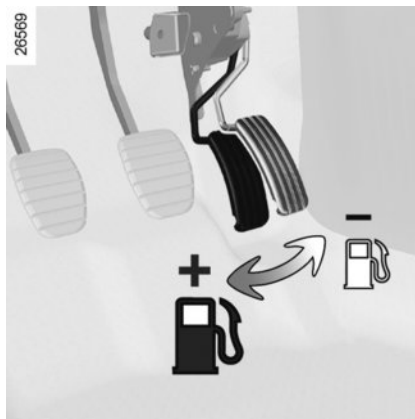
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.

Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.

Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.

- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzen minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítás előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



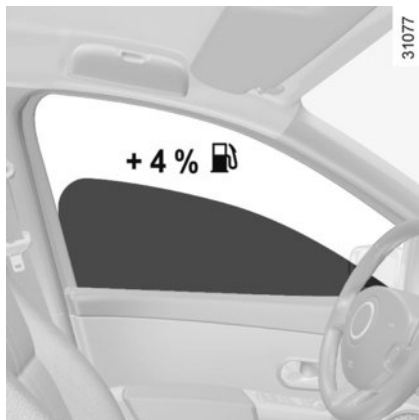
Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



A vezetés zavarása

A vezetőoldalon kizárólag gépkocsinak megfelelő, az előszerelt elemekhez rögzíthető szőnyeget használjon, és ellenőrizze rendszeresen a rögzítésüket. Ne helyezzen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beszorulásának veszélye



Használati tanácsok

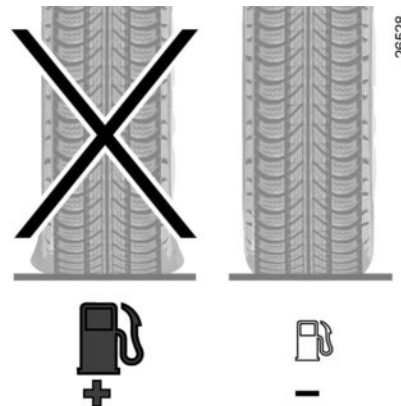
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látaszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco² aláírása is bizonyítja.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosokra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízelüzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzők szabadba kerülését) stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezetknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsi a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS (1/2)

Hirtelen erős fékezéskor fontos, hogy minél rövidebb távolságon belül álljon meg, és hogy megőrizze a jármű kormányozhatóságát. Azt is tudjuk, hogy a különböző útfelületektől, időjárási viszonyoktól és saját reakcióinktól függően fékezéskor mindig fennáll annak veszélye, hogy a kerekek blokkolnak, megcsúsznak és a kormányzás lehetetlenné válik. A blokkolásgátló berendezés (ABS) arra szolgál, hogy ezt a veszélyt elhárítsa.

Hirtelen erős fékezéskor tehát a fékerő-szabályozó berendezés elhárítja a blokkolás veszélyét, és lehetővé teszi a jármű kormányozhatóságának, menetstabilitásának megőrzését, valamint a fékút optimalizálását nedves, csúszós, szennyezett útfelületen. Ilyen körülmények között egy váratlan akadály kikerülése még fékezés közben is lehetséges marad.

Az ABS rendszer optimalizálja a jármű fékútját, különösen, ha a tapadási viszonyok lecsökkennek (nedves vagy csúszós, illetve rossz minőségű út).

Az ABS optimalizálja a fékutat, de nem növeli meg a gumibroncs és a talaj közötti tapadás által meghatározott fizikai lehetőségeket. Minden esetben feltétlenül tartsa be a szokásos óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.). **A fokozottabb biztonság érzete ne készítse Önt arra, hogy nagyobb kockázatokat vállaljon.**

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor rezgések érezhetők a fékpedálon. Ezek az érezhető jelenségek arra figyelmeztetnek, hogy elérte a gumibroncsok és a talaj közötti súrlódás határát, valamint arra, hogy a sebességét igazítsa az útviszonyokhoz.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS (2/2)

Az ABS berendezés hibája esetén kétféle helyzet állhat elő:

1 – A narancssárga visszajelzőlámpák



és



világítanak a kijelzőegységen.

A fékrendszer működik, de a blokkolásgátló nem. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



2 – A narancssárga

visszajelzőlámpa 
és a pirosvisszajelzőlámpa

kigyullad(fék),



melyet kísér a  és a **STOP**
és az üzenet: „hibás fékrendszer” a kijelzőegységen.

Ez a fékrendszer és az ABS együttes meghibásodását jelzi. A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

Az ABS által biztosított szabályozott fékezés független a fékpedálra kifejtett erőttől. Ha a helyzet megkívánja, **veszélyhelyzetben teljes erővel folyamatosan fékezzen**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása.

DINAMIKUS MENETSTABILIZÁLÓ-RENDSZER: E.S.P. (1/2)

Ez a rendszer lehetővé teszi a jármű feletti uralom megőrzését kritikus vezetési helyzetekben (váratlan tárgy kikerülése, csúszás kanyarban stb.), a rendszert **alulkormányzás-védelem** egészíti ki.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



28977

A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, vagy változtat a motor teljesítményén.

Amikor az E.S.P. funkció működésbe lép, a visszajelzőlámpa **A** villogással jelzi.

Ha a motor indításakor ez a visszajelzőlámpa a „Kipörgésgátló kikapcsolva” üzenettel együtt világít, forgassa lassan a kormányt az egyik szélső helyzetből a másikig, ezzel inicializálva a rendszert.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az E.S.P. működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

DINAMIKUS MENETSTABILIZÁLÓ-RENDSZER: E.S.P. (2/2)

A funkció kikapcsolása

A funkciót a kapcsoló **1** megnyomásával helyezheti üzemen kívül. Ekkor figyelmeztetésül kigyullad a visszajelzőlámpa **A**.

Ez a művelet a kipörgésgátlót is kikapcsolja: a „kipörgésgátló kikapcsolva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Lásd a következő oldalakon a „Kipörgésgátló rendszer” című részben.

Amint lehet, kapcsolja be újra, a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

A gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 50 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Körülbelül 50 km/h sebességhatár felett ezt a funkciót nem lehet kikapcsolni.



Az A.S.R. funkció letiltása maga után vonja az E.S.P. funkció letiltását. Tájékozódjon a következő oldalakon, a "Kipörgésgátló rendszer: ASR" részben.



Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „Ellenőrizze az ESP rendszert” üzenet jelenik meg és a visszajelzőlámpák  és **A** világítanak.

Forduljon a márkaképviselethez.

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER: A.S.R. (1/2)

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási illetve gyorsulási szituációkban.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



28977

A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést.

Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatek megfelel a kerék alatti tapadáshoz.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Amikor a funkció működésbe lép, a visszajelzőlámpa **A** villogással jelzi.

Ha a motor indításakor ez a visszajelzőlámpa a „Kipörgésgátló nem működik” üzenettel együtt világít, forgassa lassan a kormányt az egyik szélső helyzetből a másikig, ezzel inicializálva a rendszert.

KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER: A.S.R. (2/2)

A funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

A „Kipörgésgátló kikapcsolva” üzenet látszik a kijelzőegységen, és a visszajelzőlámpa **A** világít.

A funkció letiltása maga után vonja az E.S.P. funkció letiltását is.

Amint lehet, kapcsolja be újra, a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

A gyújtás bekapcsolásakor, vagy ha a gépjármű sebessége meghaladja az 50 km/h-t, a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Körülbelül 50 km/h sebességhatár felett ezt a funkciót nem lehet kikapcsolni.



Az A.S.R. funkció letiltása maga után vonja az E.S.P. funkció letiltását. Tájékozódjon az előző oldalakon, a „Dinamikus menetstabilizáló-rendszer: E.S.P.” részben.



Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „Ellenőrizze az E.S.P. rendszert” üzenet jelenik meg és a visszajelzőlámpák  és **A** világítanak.

Forduljon a márkaképviselethez.

VÉSZFÉKRÁSEGÍTŐ

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

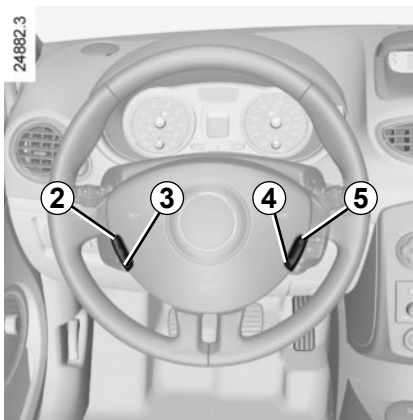
SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (1/3)



A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a kiválasztott sebességértéket menet közben ne tudja túllépni.

Ez hasznos lehet például városi forgalomban vagy olyan helyeken, ahol a maximális sebesség korlátozva van (munkavégzés az úton) stb.

A rendszer körülbelül 30 km/h sebesség felett működőképes.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota, a sebességhatár memorizálásával (O).
- 5 A sebességhatár bekapcsolása, memorizálása és visszahívása (R).



Visszajelzőlámpa 6

Ez a visszajelzőlámpa a kijelzőegységen azt jelzi, hogy a sebességhatároló funkció működik.

Amikor a funkció működik, a kijelzőegységen a „Sebességhatároló” üzenet látszik, vonalakkal együtt.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (2/3)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót **1** az oldalon



. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A sebességhatároló funkció bekapcsolása

A stabilizált sebességnél (30 km/h felett) nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a sebesség memorizálódik.

Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Ettől kezdve a gázpedál működtetésével a beállított maximális sebesség átlépése nem lehetséges a veszélyhelyzetet kivéve (lásd „A beállított sebességhatár átlépése” című szakaszt).



A sebesség változtatása

A sebességhatár változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez;
- a kapcsoló **3** (-) a sebesség csökkentéséhez.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a memorizált sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.



A sebességhatároló automata funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (3/3)

A sebesség átlépése

Veszélyhelyzet

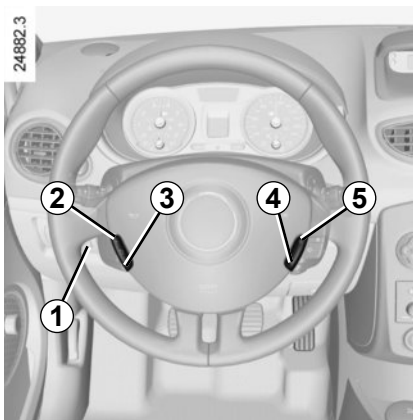
Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozot-tan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

A veszélyhelyzet elmúltával engedje vissza a gázpedált, és a sebességhatároló funkció újra működésbe lép, amint a jármű sebessége a veszélyhelyzet előtt beállított sebesség alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a következő gombok valamelyikét:

- a kapcsoló **4** (O) megnyomása esetén a sebességhatár értéke memorizálódik, és a kijelzőegységen megjelenik a "memorizálva" kijelzés;
- a kapcsoló **1** megnyomása esetén nincs memorizált sebességérték, a funkció kikapcsolását a kijelzőegységen levő visszajelzőlámpa kialvása jelzi.

Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték memorizálva van, úgy tudja előhívni, hogy a gombot **5** (R) addig tartja nyomva, amíg megjelenik a "Sebességhatároló" üzenet.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **tartott sebesség**.

Ez a tartott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).
- 5 Elmentés és az elraktározott sebesség lehívása (R).



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt.

Soha nem teszi szükségtelenné a sebességhatárolások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

Balesetveszély.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (2/4)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsolót  az oldalon **1**.

A megfelelő visszajelzőlámpa **7** kigyullad a kijelzőegységen, ami azt jelzi, hogy a sebességtartó funkció működik.

Amikor a funkció működik, a kijelzőegységen a „Sebességszabályozó” üzenet látszik, valamint a megfelelő visszajelzőlámpa **7** kigyullad.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett), nyomja meg a kapcsolót **2** (+) vagy **3** (-): a funkció aktivált, a sebességérték memorizált.

A visszajelzőlámpa **6** (zölden) és **7** világít annak megerősítésére, hogy a sebességtartó automatika működik.

A rendszer működéséből következően előfordulhat, hogy a memorizált sebesség és a kijelzőegységen leolvasható sebesség nem azonos.



Vezetés

Ha van elmentett sebességérték, és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (3/4)



A szabályozott sebesség változtatása

A szabályozott sebesség változtatása a következő gombok egymást követő vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- kapcsoló **2** (+) a sebesség növeléséhez;
- kapcsoló **3** (-) a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A beállított szabályozott sebesség átlépése

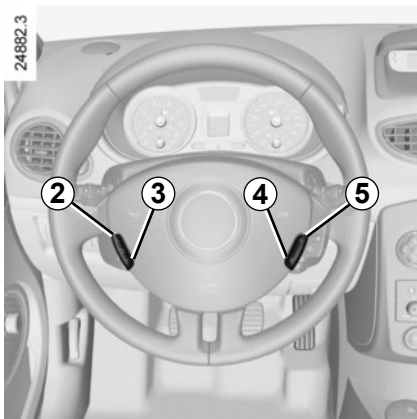
Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ha a szabályozott sebesség betartása nem lehetséges

Bizonyos körülmények között (például meredek lejtőn) a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (4/4)



A funkció készenléti állapota

A sebességtartó funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

- a kapcsolót 4 (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

A szabályozott sebességérték mindhárom esetben memorizált marad.

A visszajelzőlámpa  kialvása visszajelzől a készenléti állapotot.

Az elmentett szabályozott sebesség előhívása

A memorizált sebességérték a gomb 5 (R) megnyomásával előhívható, ha 30 km/h sebességnél gyorsabban halad, és meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok megfelelőek (forgalom sűrűsége, úttest állapota, időjárási viszonyok stb.).



A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót 1. Ebben az esetben a sebességérték nem memorizálódik.

A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpák



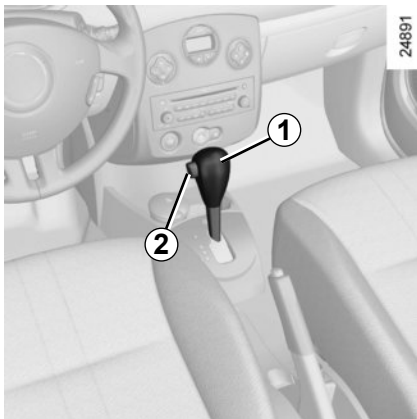
és  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A gombok 2 (+) vagy 3 (-) megnyomása aktiválja a sebességtartó funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a gépkocsi aktuális sebessége lesz figyelembe véve.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (1/3)



Fokozatválasztó kar 1

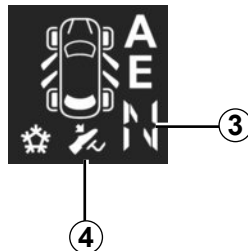
P: parkoló állás

R: hátramenet

N: üres állás

D: automata üzemmód

3: a kapcsolt sebességfokozat kijelzése kézi üzemmódban.



Elindulás

A fokozatválasztó kar **1 P** helyzetben, indítsa be a motort.

A fékpedált benyomva (a visszajelzőlámpa **4** kialszik) vegye ki a választókart a **P** állásból.

A kart D vagy R állásba kapcsolni csak álló helyzetben, benyomott fékpedállal és felengedett gázpedál esetén lehet.

A „P” állásból történő kivételhez a biztosítógomb 2 lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart **1 D** állásba.

A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan történik, a jármű rendszerének legalkalmasabb pillanatban, mert az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust is.

Gazdaságos vezetés

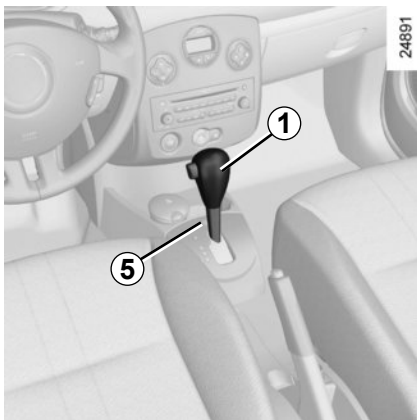
Menet közben a sebességváltó karját hagyja továbbra is **D** állásban, a gázpedált kissé benyomott helyzetben tartva automatikusan alacsonyabb fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viselkedését szabályozza a megfelelő fokozatba.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)



Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **1 D** helyzetében húzza a kart balra.

A kar egymást követő megnyomásai teszik lehetővé a fokozatok kézzel történő váltását.

- a sebességfokozat csökkentéséhez a választókart nyomja hátrafelé;
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegység kijelzőjén.



Különleges helyzetek

- **Téli fokozat:** csúszós úton való haladás-kor (hó, sár stb.) nyomja meg a kapcsolót **5**, a működéskijelző **6** kigyullad.

Ezen vezetési körülmények megszűnésekor, a kapcsoló 5 ismételt megnyomásával váltson át ebből a pozícióból. A működést jelző visszajelzőlámpa 6 kialszik.

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben** a motor lefulladását elkerülendő, a **P** vagy **N** helyzetből való kivétel előtt várjon néhány pillanatot, mielőtt a választókart **D** vagy **R** állásba kapcsolja.
- **Kipörgésgátló rendszer nélküli gépkocsik esetén** csúszós vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani és második sebességbe kapcsolni indulás előtt.

Szélsőségesen hideg időjárás esetén, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (3/3)

Várákozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken és tegye a kart **P** állásba. Ekkor a sebességváltó üres állásban van, a meghajtott kerekeket pedig a sebességváltó mechanikusan rögzíti.

Húzza be a kéziféket.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Működési rendellenesség

- Ha **menet közben** a kijelzőegységen az „Ellenőrizze a sebességváltót” üzenet jelenik meg, akkor ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez;

- Ha **menet közben** a kijelzőegységen a „sebességváltó túlmelegedett” üzenet jelenik meg, akkor, ha a forgalom lehetővé teszi, vegye ki a választókart a **D** állásból (vagy **R** állásból): a megállások idejére rendszeresen tegye azt **N** állásba.

Forduljon azonnal márkaszervizhez;

- **az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



Biztonsági okokból soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt.

24892



Elinduláskor, ha a sebességváltó kar **P** állásban rögzült, kézzel ki lehet szabadítani. Ehhez pattintsa le a kar támasztékát, nyomja meg egyszerre a gumiharagon levő jelet **7** és a karon levő kioldógombot.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/2)

A berendezés működési elve

A hátsó lökhárítóba épített ultrahang-érzékelők mérik a tolató jármű és a mögötte levő tárgy távolságát.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 30 centimétert, a hang folyamattá válik.

Hátramenet kapcsolásakor hangjelzés hallatszik.

Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy az ultrahang-érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).

Működési rendellenesség

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel tolatáskor, figyelmeztetésként egy 5 másodperces hangjelzés szól. Forduljon a márkaképviselőhez.



Ha a gépkocsi 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motor, tehergépkocsi, légkalapács stb.) előidézhetik a rendszer téves hangjelzését.

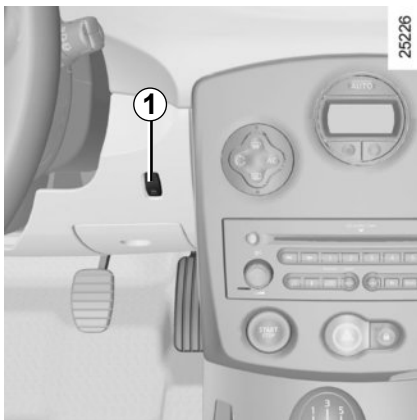


Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros stb.) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/2)



A rendszer pillanatnyi kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót, **1** ezzel kikapcsolja a rendszert.

A kapcsolóba épített kijelző kigyullad, ezzel jelzi, hogy a rendszer kikapcsolódott.

A kapcsoló újabb megnyomása a rendszert bekapcsolja, és a kijelző kialszik.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a gyújtás kikapcsolása és a motor újraindítása során.

A rendszer tartós kikapcsolása

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ilyenkor folyamatosan világít.

Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló három másodpercnél tovább tartó megnyomásával.



Az alváz felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

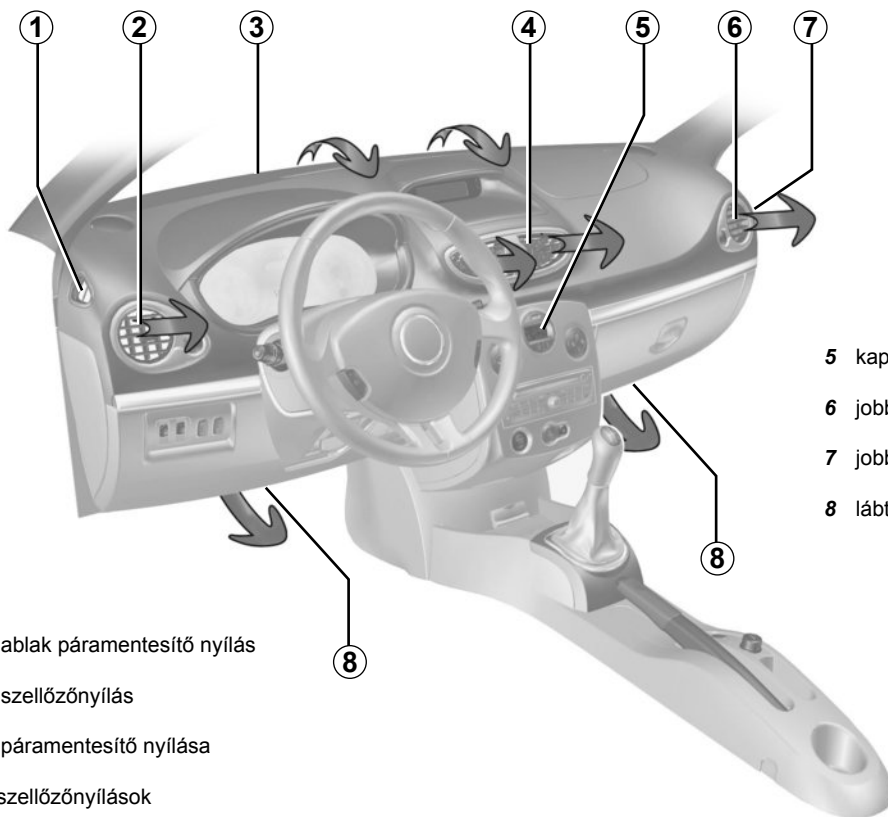
A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.



3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások	3.2
Fűtés és légkondicionálás	3.4
Légkondicionálás: információk és kezelési tanácsok	3.16
Ablakemelők	3.17
Elektromos működtetésű nyitható tető	3.20
Napellenző.	3.22
Belső világítás	3.23
Rakodóhelyek, az utastér felszerelése	3.24
Hamutartó, szivargyújtó.	3.28
Hátsó üléspad: használat	3.30
Csomagtartó	3.32
Kalaptartó	3.32
Csomagtérfedél	3.33
Csomagtér felszerelése	3.35
Csomagszállítás a csomagtartóban	3.37
Elválasztóháló	3.38
Tetőcsomagtartó/Hátsó légterelő.	3.40
Telefon-kihangosító beépített kapcsolója	3.42

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (1/2)



1 bal oldali ablak páramentesítő nyílás

2 bal oldali szellőzőnyílás

3 szélvédő páramentesítő nyílása

4 középső szellőzőnyílások

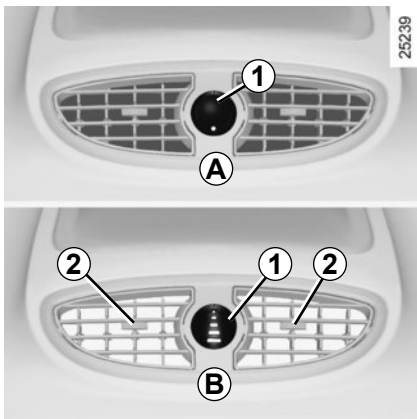
5 kapcsolótábla

6 jobb oldali szellőzőnyílás

7 jobb oldali üveg páramentesítő nyílása

8 lábtéri nyílás

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (2/2)

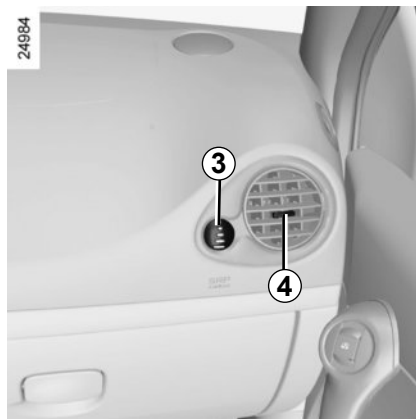


Mennyiség

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot **1** vagy **3**.

A : zárt helyzet

B : teljesen nyitott helyzet



Irány

Jobb/bal: használja a karokat **2** vagy **4**.

Fel/le: húzza fel vagy nyomja le a karokat **2** vagy **4**.

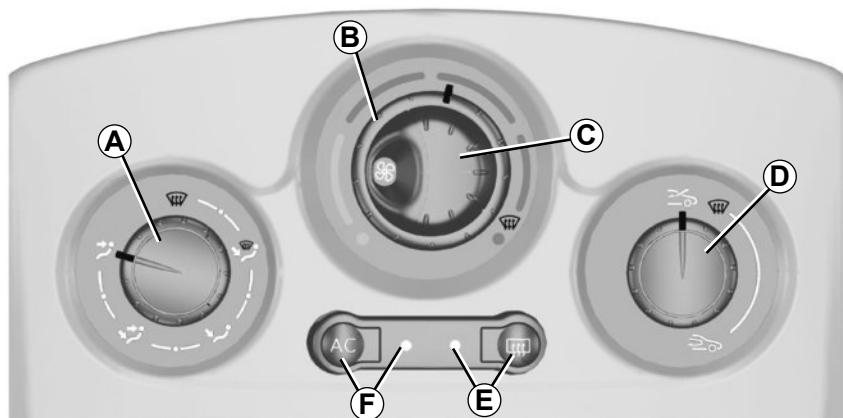
A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

FŰTÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (1/4)



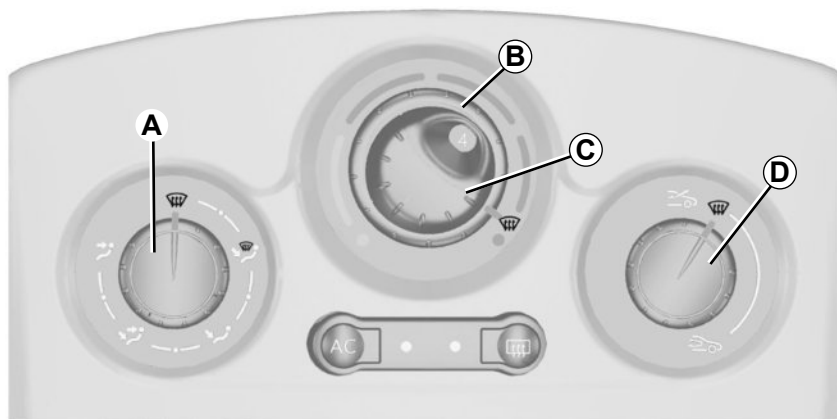
Kapcsolók

- A** Az utastérbe befűjt levegő mennyiségének szabályozása
- B** A levegő-hőmérséklet szabályozója
- C** A ventilátor fordulatszámanak szabályozógombja
- D** Levegőkeringtetés kapcsolója

E A hátsó szélvédő és a visszapillantó tükrök (gépkocsitól függően) gyors jégmentesítésének és páramentesítésének kapcsolója és visszajelzőlámpája.

F A légkondicionáló berendezés kapcsolója és a működését jelző visszajelzőlámpa (gépkocsitól függően)

Információk és használati tanácsok: tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.



A levegő elosztása az utastérben

A kapcsoló **A** forgatásával állítsa a mutatót a megfelelő helyzetbe.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

Megjegyzés: a gyors páramentesítés érdekében működtesse a légkondicionálást (gépkocsitól függően), állítsa a kapcsoló-

kat **A**, **B** és **D** a  jelölésre és állítsa a ventilátor fordulatszámát **C** a  helyzetbe.



A levegő az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át, és az utasok lába felé áramlik.

Ez a helyzet ajánlott hideg időben.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.



A levegő az összes szellőzőnyílás és az utasok lába felé áramlik.

Ez a helyzet ajánlott meleg időben.



A levegő főként az összes levegő-adagoló rostély felé áramlik.

FŰTÉS, LÉGKONDITIONÁLÁS (3/4)

A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **B** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

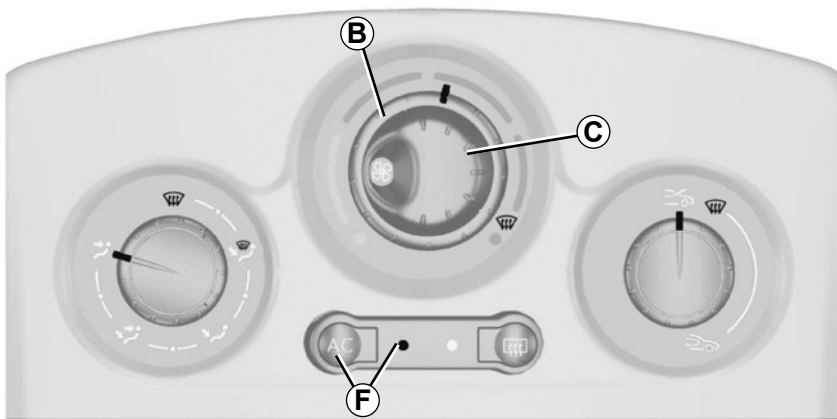
A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **F** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.



A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Normál használat

A szellőzés bekapcsolásához, és a szellőzés erősségének beállításához forgassa a kapcsolót **C** a négy helyzet közül az egyikbe.

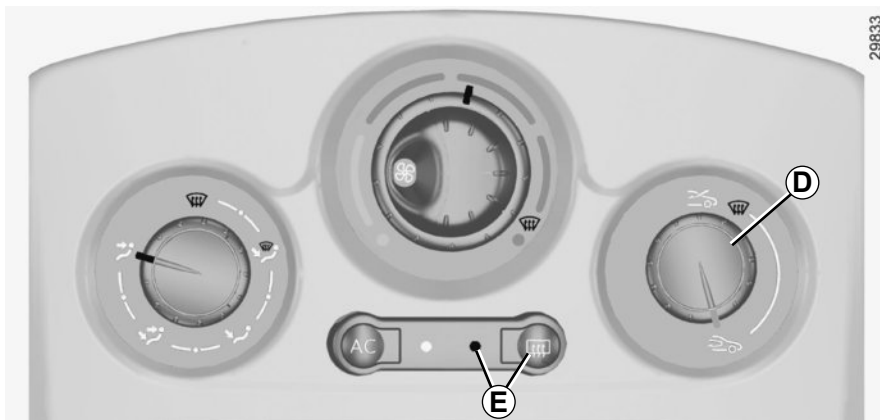
Válassza ki a helyzetet  a legkisebb fokozatú szellőzés, és a helyzetet  a legnagyobb fokozatú szellőzés eléréséhez.

Állás

Ebben az állásban:

- a légkondicionálás automatikusan leáll még akkor is, ha a kapcsoló **F** be van kapcsolva (a visszajelzőlámpa világít);
- az utastérbe befűjt levegő szellőzési sebessége nulla;
- haladáskor azért kis mennyiségű levegő áramolhat az utastérbe.

Ezt az állást a szokásos használatnál melőzni kell.



A belső levegőkeringetés bekapcsolása (az utastér elszigetelésével)

Forgassa a kapcsolót **D** a szimbólumhoz : a levegőellátást az utastér levegőjének keringtetése biztosítja, külső levegő beszívása nélkül.

A belső levegő keringetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjű területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a kapcsoló **D** elforgatásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

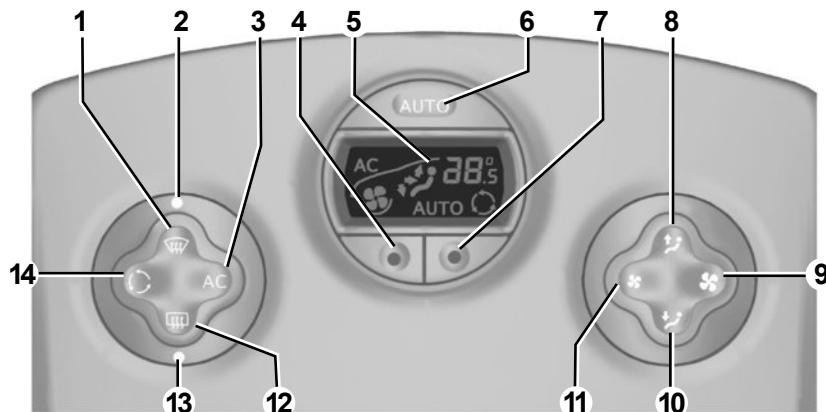
Járó motornál nyomja meg a gombot **E**. A működést jelző visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **E.**

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (1/8)



Kapcsolók

- 1** „Jó kilátás” kapcsoló az ablakok páramentesítésére és jégtelenítésére.
- 2** A „Jó kilátás” funkció visszajelző-lámpa.
- 3** A légkondicionáló berendezés ki- és bekapcsolója.
- 4 és 7** A levegőhőmérséklet szabályozója.

5 Kijelző.

6 Az automata üzemmód bekapcsolása.

8 és 10 Az utastéri levegőelosztás szabályozása.

9 és 11 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.

12 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök jégtelenítése (gépkocsitól függően).

13 A hátsó szélvédő jégmentesítéséhez tartozó visszajelzőlámpa.

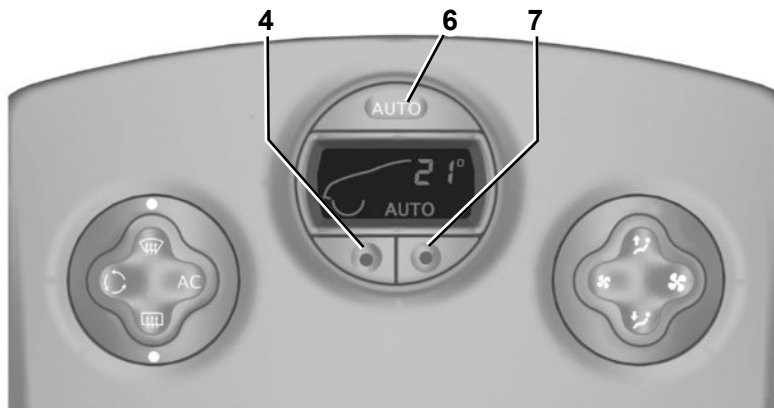
14 Belső levegőkeringtetés kapcsolója.

Információk és használati tanácsok: tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.

A gombokat **1** és **12** működés kijelzők egészítik ki (**2** és **13**):

- ha a visszajelzőlámpa világít, a funkció működik;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a funkció nem működik.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (2/8)



24970

A környezet kényelme: automata üzemmód

Nyomja meg a gombot **6**.

Csak a hőmérséklet és az AUTO szimbólum jelenik meg

Az automata üzemmód által vezérelt funkciók nem jelennek meg.

- a hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a gombot **7**;
- a hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a gombot **4**.

Megjegyzés: a legalacsonyabb 15 °C vagy a legmagasabb 27 °C hőmérséklet beállítása a leghidegebb vagy legmelegebb fokozat elérését teszi lehetővé a külső hőmérséklettől függetlenül.

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Ez az ajánlott használati mód.

Automata üzemmódban (az AUTO visszajelzőlámpa világít a kijelzőn) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

Ha bizonyos funkciókat módosít, az AUTO visszajelzőlámpa kialszik. Csak a módosított funkció kerül ki az automata rendszer ellenőrzése alól.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (3/8)

A környezet kényelme: automata üzemmód (folytatás)

Működés

A megfelelő kényelemérzet kialakításához és fenntartásához, és a jó kilátás fenntartásához a rendszer befolyásolja:

- a ventilátor fordulatszámát;
- a levegő elosztását;
- a belső levegőkeringetés kezelését;
- a légkondicionálás be- és kikapcsolását;
- a levegő hőmérsékletét.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

Az automata üzemmód módosítása

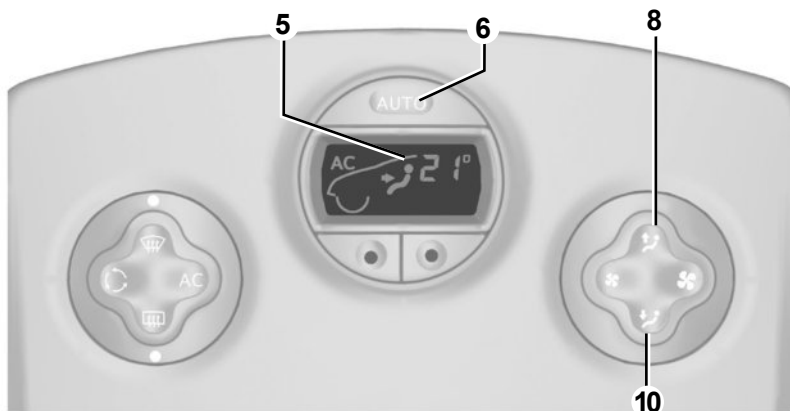
A rendszer alapfokozata automata üzemmód (AUTO visszajelzőlámpa világít); de a rendszer lehetővé teszi a módosítást (levegőelosztás stb.).

Ezeket a lehetőségeket megtalálja a következő oldalakon.

Az automata üzemmód az ajánlott használati mód: az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett.

Amint lehetséges, térjen vissza az automata üzemmódba.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (4/8)



A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztásához öt kombináció áll rendelkezésre, amelyek közül a gombok **8** és **10** egymás utáni lenyomásával lehet választani. A kijelzőn **5** nyilak mutatják, hogy melyik kombinációt választotta.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át, és az utasok lába felé áramlik.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

Ha a levegő elosztása manuálisan történik, a működés kijelzése nem világít a kijelzőn **5** (AUTO automata üzemmód), de ekkor csak a levegő elosztása nem üzemel automatikusan a rendszer által.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **6**.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (5/8)

A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Ha megnyomja a gombokat **9** és **11**, akkor kilép az automata üzemmódból.

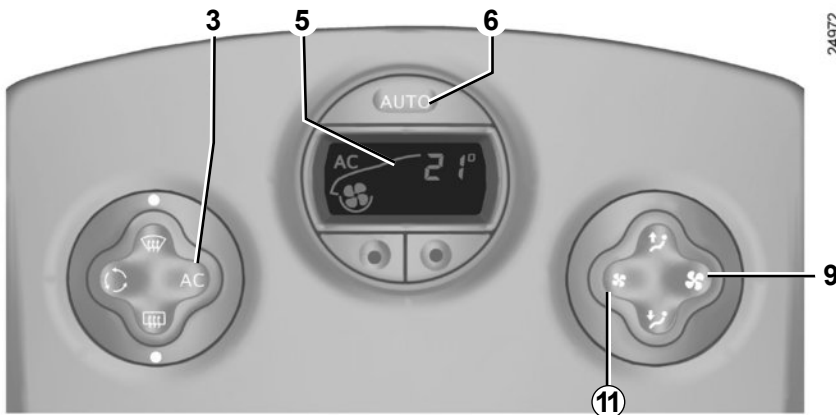
Ezek a gombok lehetővé teszik a ventilátor fordulatszámának növelését vagy csökkentését. Ha nullára állítja, a rendszer leáll.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Ha megnyomja a gombot, **3** akkor kilép az automata üzemmódból: a kijelző **5** AUTO visszajelzőlámpája elalszik.

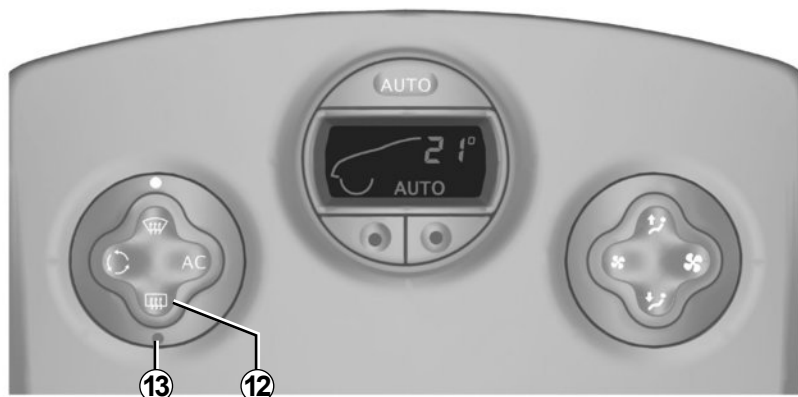
A gomb **3** a légkondicionáló berendezés bekapcsolására (a kijelző visszajelzőlámpája világít) vagy kikapcsolására (a visszajelzőlámpa kialszik) szolgál.



24972

Megjegyzés: a „jó kilátás” üzemmód a légkondicionálás bekapcsolását is eredményezi (visszajelzőlámpa világít). Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a gombot **6**.

Automata üzemmódban, ha kint hideg van, a ventilátor nem indul mindig a maximális fordulatszámmal: a fordulatszám akkor emelkedik, amikor a motor hőmérséklete elegendő az utastér levegőjének fűtéséhez. Ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.



24973

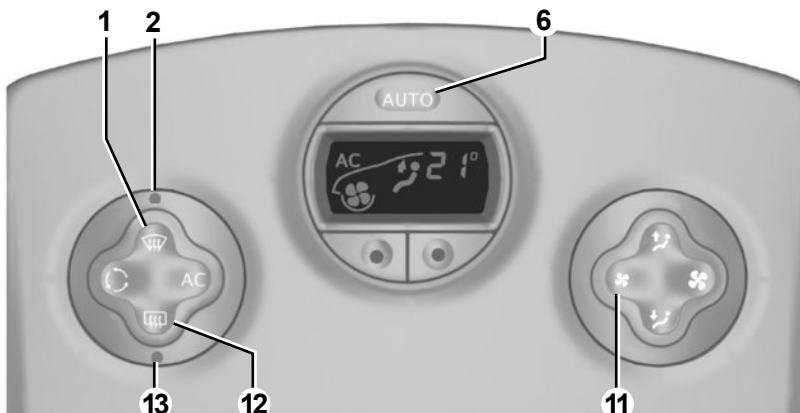
A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Járó motornál nyomja meg a gombot **12**. A működést jelző visszajelzőlámpa **13** kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **12**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (7/8)



„Jó kilátás” funkció

Járó motornál nyomja meg a gombot, **1** a működéskijelző **2** világít.

Az AUTO gomb visszajelzőlámpája (amely a kijelzőn található) kialszik.

Ez a funkció a szélvédő, az első oldalablakok és a visszapillantó tükrök (gépkocsitól függően) gyors jégmentesítését és párátlantását teszi lehetővé.

Elindítja a légkondicionáló berendezés automatikus üzembe helyezését, és a hátsó szélvédő fűtését (visszajelzőlámpa **13**), és a belső levegőkeringtetést megszüntetését.

Nyomja meg a gombot, **12** ha nem akarja a hátsó ablakfűtés elindítását. A visszajelzőlámpa **13** kialszik.

Megjegyzések: ha csökkenteni akarja a beáramló levegő mennyiségét (ami bizonyos zajokat okozhat az utastérben), akkor nyomja meg a gombot **11**.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- még egyszer a gombot **1**;
- a gombot **6** (az AUTO visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőn).



A belső levegőkeringtetés használata

Ha egyszer nyomja meg a gombot, **14** akkor bekapcsolódik a belső levegőkeringtetés (a kijelzőn kigyullad a szimbólum).

A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.

A levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás stb.).

Ennek a módnak a tartós használata a légcseré hiánya miatt szagok kialakulását és az ablakok párasodását idézheti elő.

Tanácsos tehát visszatérni a normál működéshez (külső levegő) újra megnyomva a gombot **14**, ha már a belső levegő keringtetése nem szükséges, vagy az automata levegőkeringtetést kapcsolni az AUTO gomb megnyomásával.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Működési rendellenesség

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatásfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

Megjegyzések

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



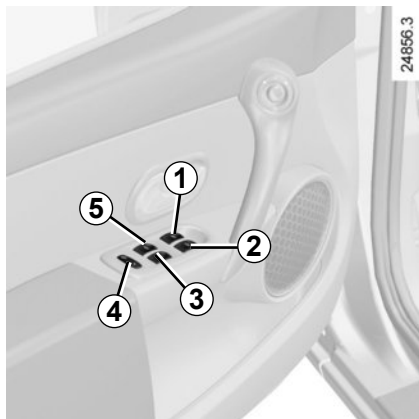
Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.



Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (1/3)



Bekapcsolt gyújtásnál vagy RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik esetén, járó motornál

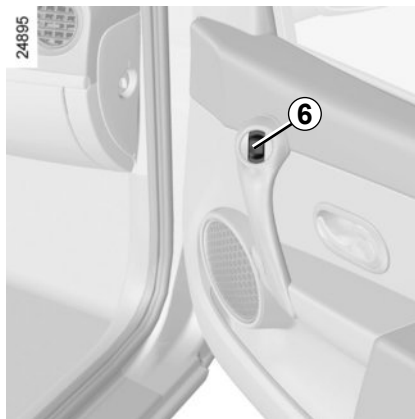
nyomja le az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre süllyedjen;

húzza felfelé a megfelelő kapcsolót az ablak felemeléséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.

A vezetőülésnél

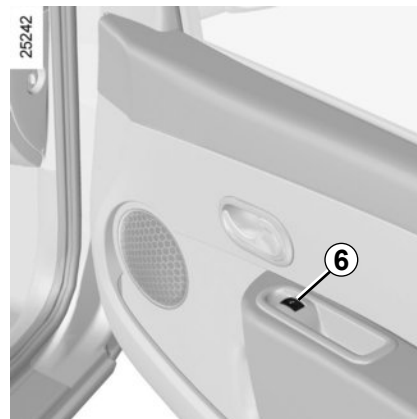
Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- **1** a vezetőoldali ablak esetén;
- **2** az utasoldali ablak esetén;
- **3** és **5** hátsó üléseknél.



Az első utasülésnél

Nyomja meg a kapcsolót **6**.



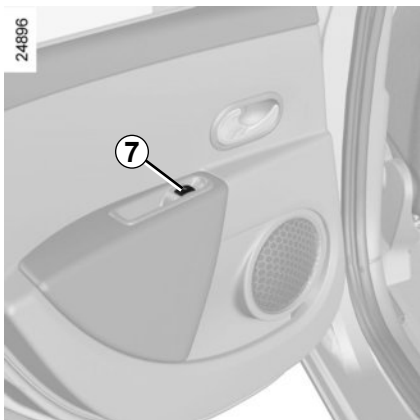
Hátsó utasok biztonsága

Gépkocsitól függően a gépkocsivezető letilthatja a hátsó ablakemelők és a hátsó ajtók használatát a gomb **4** megnyomásával. A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának kigyulladásra megerősíti a letiltást.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, nyitható tető) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (2/3)

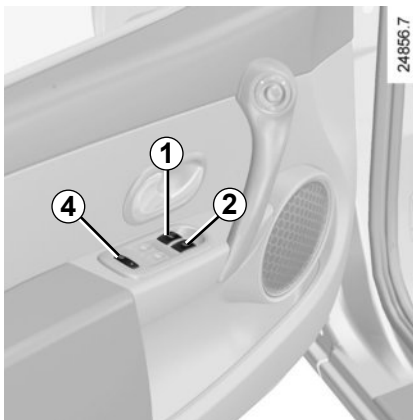


A hátsó üléseknél

Nyomja meg a kapcsolót 7.

- Nyomja le az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre süllyedjen.
- Húzza felfelé a megfelelő kapcsolót az ablak felemeléséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mivel károsodhat az ablakemelő.



Egyszeri gombnyomásos üzemmód

Az elektromos ablakemelők működését egészíti ki. Ha van a gépkocsin, akkor lehet a vezetőoldali ablakon vagy a két első ablakon.

Nyomja meg a kapcsolót 1 vagy 2.

Az ablakemelő működik:

- bekapcsolt gyújtásnál vagy járó motor mellett;
- kikapcsolt gyújtásnál az egyik első ajtó nyitásaig/zárásáig (kulccsal üzemelő gépjármű esetén) vagy a vezetőoldali ajtó nyitásaig (RENAULT kártyás gépjármű esetén).



Hátsó utasok biztonsága

Gépkocsitól függően a gépkocsivezető letilthatja a hátsó ablakemelőket és a hátsó ajtókat használatát a gomb 4 megnyomásával. A kapcsoló beépített visszajelzőlámpájának kigyulladásával megerősíti a letiltást.

A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, nyitható tető) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐK (3/3) / KÉZI ABLAKEMELŐ

Egyszeri gombnyomásos üzemmód

- **Nyomja meg röviden és teljesen** a megfelelő kapcsolót: az ablak teljesen leereszkedik.
- **Húzza fel röviden és teljesen** a megfelelő kapcsolót: az ablak teljesen felemelkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

Különlegesség

A biztonság érdekében a rendszer erőhatárolóval van felszerelve; ha az üveg a felemelés során akadályba ütközik (pl. valakinek az ujjá, egy állat mancsa, egy faág stb.), akkor megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

Az akadály által előidézett ellenállás megszüntetése után emelje fel a kapcsolót teljesen és röviden az ablak bezárásához.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.

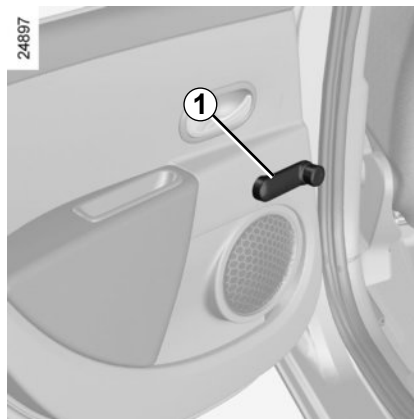
Nem egyszeri gombnyomásos üzemmód

- **Nyomja meg** a megfelelő kapcsolót az ablak leeresztéséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.
- **Húzza felfelé** a megfelelő kapcsolót az ablak felemeléséhez, majd a kívánt magasság elérésekor engedje el.

Működési rendellenességek

Ha az ablak bezárása nem működik, a rendszer átvált nem impulzusos üzemmódba: húzza fel többször a megfelelő kapcsolót az ablak teljes záródásáig, majd engedje el. Húzza fel újra a kapcsolót (mindig a záróoldalon) egy másodpercig, hogy a rendszer alaphelyzetbe álljon.

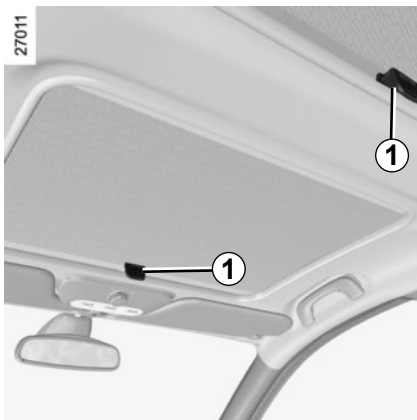
Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.



Kézi ablakemelők

Forgassa a hajtókart **1**.

ELEKTROMOS MŰKÖDTETÉSŰ NYITHATÓ TETŐ (1/2)

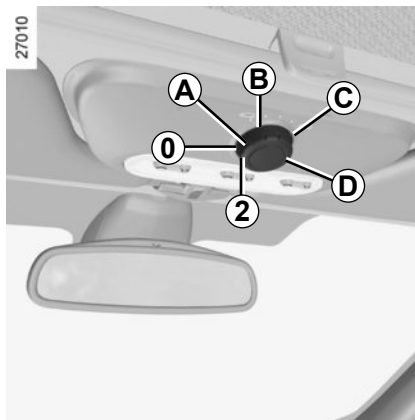


A rendszer működik:

- bekapcsolt gyújtással működik;
- kikapcsolt gyújtással a vezetőoldali ajtó első kinyitásaig/bezárásaig (ez kb. 20 percre van korlátozva).

Napellenző roló

- **Kinyitás:** tolja a fogantyút felfelé, **1** majd kísérje végig a napellenző rolót a feltekerő szerkezetig.
- **Bezárás:** húzza a fogantyút **1** a zár kattanásáig.



A nyitható tető billentése

- **Nyitás:** forgassa a gombot **2 A** állásba;
- **Zárás:** állítsa vissza a gombot **2 0** állásba.

A nyitható tető csúsztatása

- **Nyitás:** helyezze a gombot **2 B C** vagy **D** állásba, a kívánt nyitás függvényében.
- **zárás:** állítsa vissza a gombot **2 0** állásba.

Ha tűző napon parkol, azt ajánljuk, húzza be a napellenző rolókat.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát vagy a távirányítót a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (nyitható tető, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

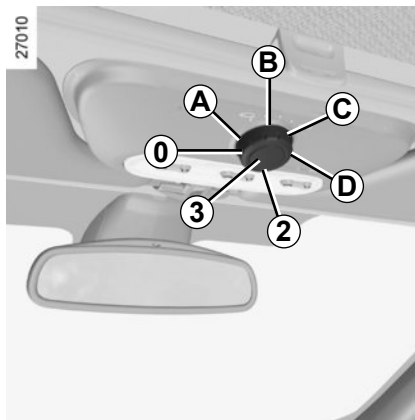
Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg a mozgás irányát, a kapcsolót **2** teljesen jobbra forgatva (**D** helyzet).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

ELEKTROMOS MŰKÖDTETÉSŰ NYITHATÓ TETŐ (2/2)

Különlegesség

A biztonság érdekében a rendszer erőhatárolóval van felszerelve; ha az üveg akadályba ütközik (pl. valakinek az ujjá, egy állat mancsa, egy faág stb.), akkor megáll, és visszamegy néhány centimétert.



A nyitható tető bezáródásakor tapasztalt működési rendellenességek

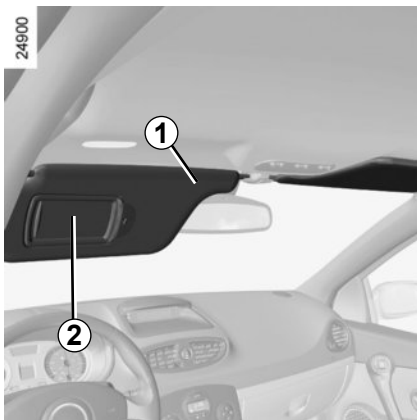
Ebben az esetben ellenőrizze a záródás akadálytalanságát, majd fordítsa a gombot **2 0** állásba. A tető teljes bezáródásáig nyomja a gombot **3**.

Figyelem, a művelet alatt a nyitható tető erőhatároló funkciója ki van kapcsolva. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Használati tanácsok

- **Ellenőrizze**, hogy a nyitható tető jól be van-e zárva, amikor kiszáll a járműből.
- **tisztítsa meg** három havonta a tömítőgumikat a márkaszervizeink által ajánlott tisztítószerrel;
- **Ne nyissa ki** a tetőt rögtön eső vagy autómosás után.
- **Tetőrúddal felszerelt jármű**
Nem tanácsos működtetni a nyitható tetőt.
A nyitható tető használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a nyitható tető működését.
Az alkalmazható csomagtartókat illetően forduljon márkaképviselőhöz.

NAPELLENZŐ

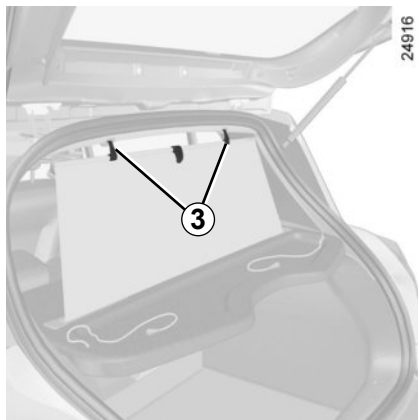


Első napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1**.

Szépítkeztükör

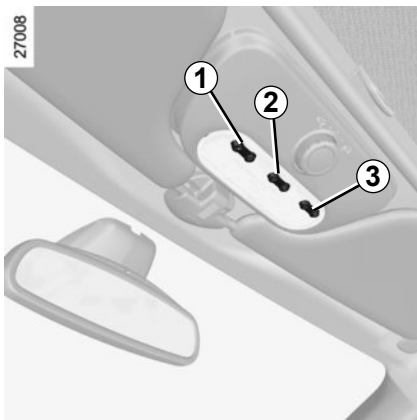
Csúsztassa el a fedelet **2**.



Hátsó napellenző

Húzza felfelé a napellenzőt a nyelvnél fogva, amíg a két kapocs **3** a helyére illeszkedik (ellenőrizze a napellenző megfelelő rögzülését).

BELSŐ VILÁGÍTÁS



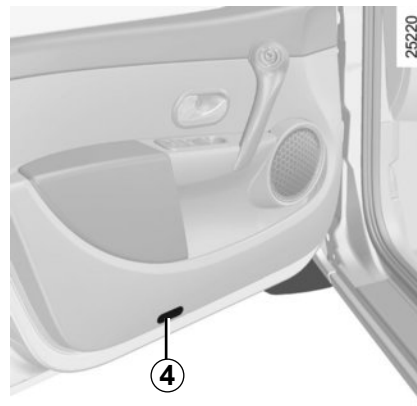
Mennyezetlámpa

Nyomja meg a kapcsolót, 2 ezzel választ a következők közül:

- állandó világítás;
- bármelyik ajtó kinyitására bekapcsolódó szakaszos világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki;
- azonnali kikapcsolás.

Olvasólámpák (típustól függően)

A vezető lámpája esetén nyomja meg a gombot, 1 az első utasok lámpája esetén nyomja meg a gombot 3.



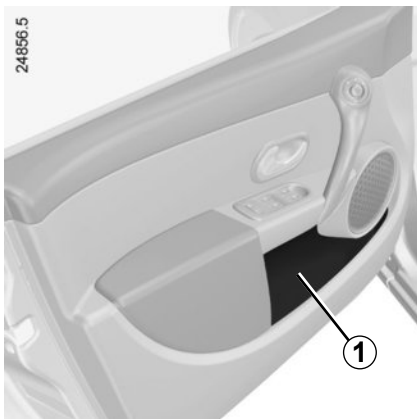
Világítás a vezető és utasoldali padlólemezen 4 (gépjárműtől függően)

Csomagtér világítása (járműtől függően)

Megvilágítja nyitáskor a csomagtér ajtaját vagy az egyik ajtót.

Az ajtózárok vagy az ajtó vagy csomagtérajtó kinyitáskor a mennyezeti időzített világítás és a világítótestek bekapcsolódnak.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/4)



Rakodóhelyek az első ajtókon 1

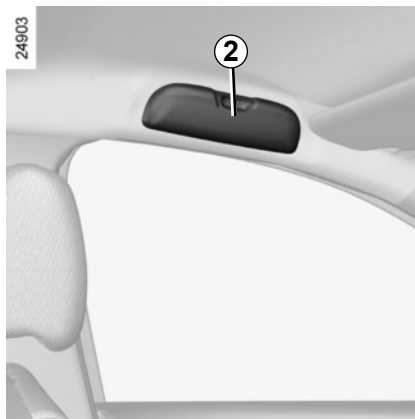
1,5 literes palackok elhelyezésére alkalmasak.



A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

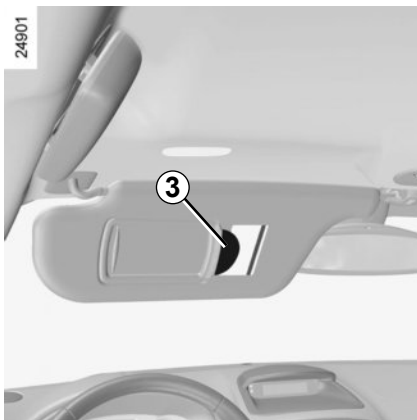


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



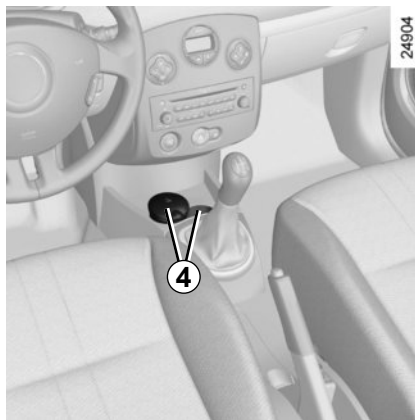
Tároló a szélvédőnél 2

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/4)



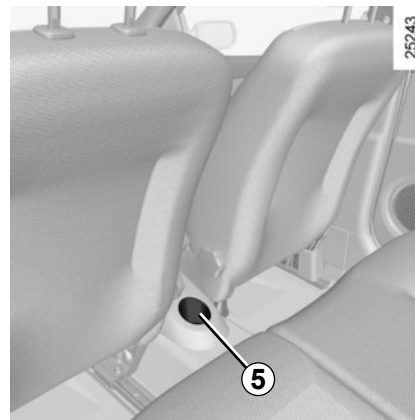
Dokumentumtartó 3

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



Középső konzol rakodórésze 4 vagy 5

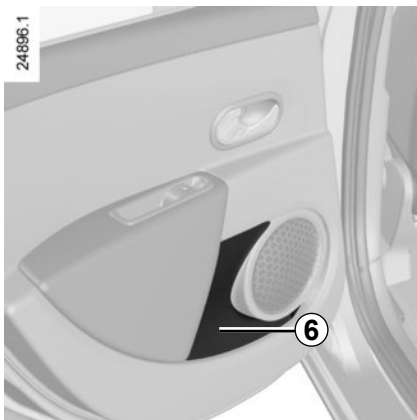
Kivehető hamutartó, pohártartó stb. helye



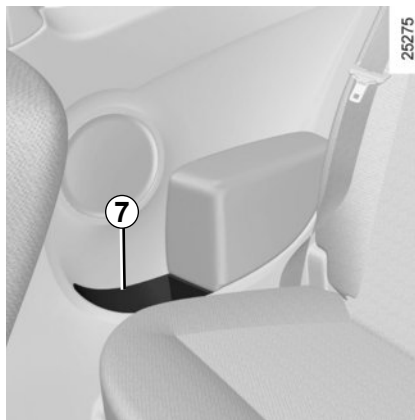
Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.

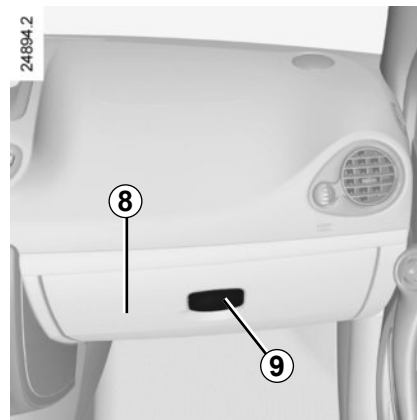
RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/4)



A hátsó ajtó rakodóhelyei 6



A hátsó ajtó rakodóhelyei 7



Utasoldali rakodómélyedések 8

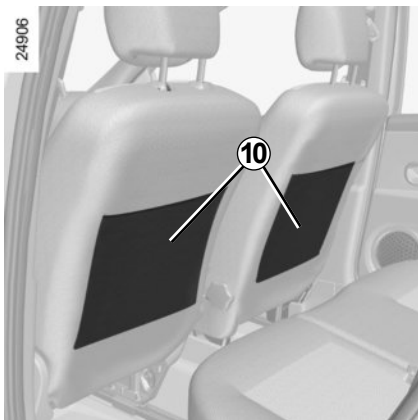
A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 9.

Bizonyos járműveken a szellőzés és a légkondicionálás az utastérhez hasonlóan a kesztyűtartót is érintheti.

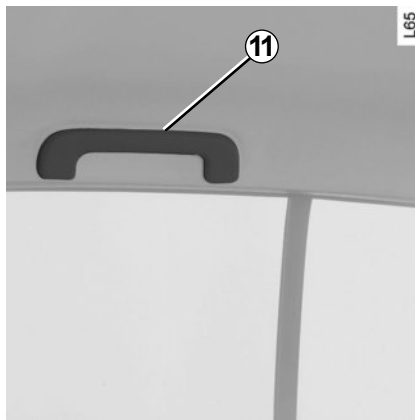


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/4)



Rakódózseb az első ülésen 10



Kapaszkodófogantyú 11

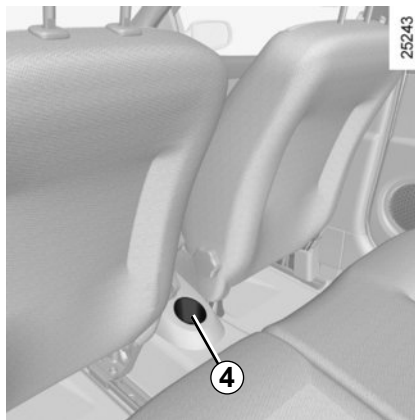
A menet közben történő kapaszkodásra szolgál. Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ



Hamutartó 1

Elhelyezése különböző helyeken is lehetséges **2** vagy **4**.



Szivargyújtó 3

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **3**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik és kivethető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

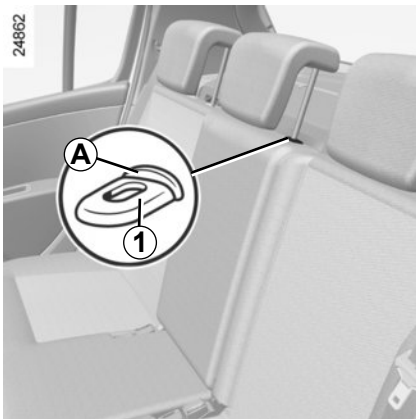
Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkaképviseletnél szerezhetők be.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



Beállítható helyzetek

Megnyomva a gombot **A** a záron, **1** emelje föl teljesen a fejtámlát a felső helyzetben történő használathoz. A legalsó helyzet beállításához engedje le teljesen.

Alaphelyzet

Nyomja meg a gombot, **A** és engedje le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.

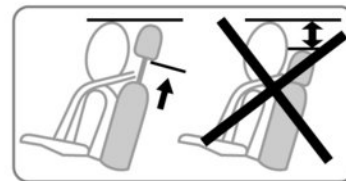


A fejtámla levétele

Nyomja meg a gombot **A** a záron, **1** és vegye ki a fejtámlát.

Visszahelyezés:

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe, nyomja meg mindegyik rúdon a nyelvet, majd engedje le a fejtámlát.



A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására. A fejtámla felső részének a fejtetőhöz minél közelebb kell elhelyezkednie.

HÁTSÓ ÜLÉS: működés (1/2)



Az ülőrészt és a háttámlát le lehet hajtani (egy vagy két részben), hogy nagyobb csomagok is elhelyezhetők legyenek.

Először az ülőrészt, majd a háttámlát hajtsa le.

Az ülőfelület előreajtása (kombi változat)

Emelje fel ütközésig az ülés ülőrészének első felét **A**.

Az utasülést ebben a helyzetében ellenőrizze, hogy az ülőrész két oldala zárva legyen.

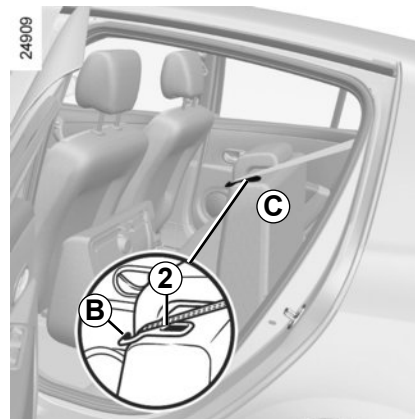


Emelje meg az üléspárna hátsó részét, **1** majd billentse az ülőrészt az első ülések háttámlájának.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Ha a dupla utasülés melletti ülés kicsi háttámlája le van hajtva **C** tilos a középső ülés használata, mert a biztonsági övet nem lehet becsatolni (a biztonsági öv tartóbakja nem hozzáférhető).



A háttámla előreajtása

Ha van, vegye ki a hátsó fejtámlát.

Ügyeljen arra, hogy az első ülések megfelelően előre legyenek tolva.

Helyezze el a biztonsági öveket a vezetőelembe **B**.

Nyomja meg a gombot **2** és engedje le a háttámlát **C**.

A háttámla minden módosítása előtt helyezze az övet a vezetőelembe **B** az öv sérülésének elkerülése érdekében.



A hátsó ülésekkel végzett művelet közben ügyeljen, hogy semmi ne akadályozza a rögzítéseket (testrész, állat, kavics, ruha, játék stb.).



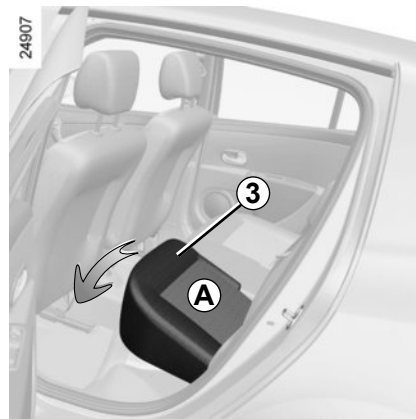
Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla.
Ha üléshez használna, győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését.
Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét.
Helyezze vissza a fejtámlákat.



Kombi változat

A háttámla visszahajtásához tegye az előzőket fordított sorrendben.

Hajtsa vissza a háttámlát és rögzítse a tartóelemébe.



Az ülőrész visszahajtásához tegye az előzőket fordított sorrendben.

Helyezze vissza az üléspárnát, úgy hogy az ülőrész hátsó része a háttámla alatt helyezkedjen el **1**.

Ezután nyomja meg az üléspárna elejét **3 A** az ülőrészhez való záródás érdekében.

CSOMAGTARTÓ/KALAPTARTÓ

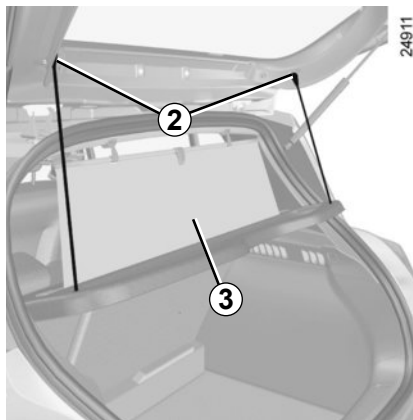


Kinyitás

Nyomja be a gombot **1** és emelje fel a csomagtartó ajtaját.

Bezárás

Engedje le a csomagtartóajtót.



Kalaptartó

Leszerelés

- akassza ki a két tartózsínort **2**;
- akassza ki a napellenző rolót **3** (bizonyos járműveken);
- oldja le a hátsó ülés háttámlájára rögzített hajlékony részt (bizonyos járműveken);
- emelje fel a kalaptartót, majd felfelé akassza ki.

A csomagtérfedél visszatétele ellentétes sorrendben történik.

A kalaptartó maximális terhelése: 25 kg egyenletesen elosztva.



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra.

Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

CSOMAGTÉRFEDÉL: kombi változatok



A csomagterfedél 1 hajlékony részének A feltekerése

A fogantyú 2 segítségével húzza meg enyhén a hajlékony elemet A, hogy a csapok kiszabaduljanak a rögzítési pontokból a csomagtartó mindkét oldalán.

Kísérje végig a csomagterfedél mozgását.



A csomagterfedél kiszzerelése 1

Nyomja meg a gombot 3, és egyidőben emelje fel a tekerő jobb oldalát.

Emelje fel ezután a tekerő bal oldalát, majd szerelje le.

A csomagtér visszaszerelésekor ugyanezeket a műveleteket végezze fordított sorrendben.



A csomagtér takarófedelének tárolása 1

Emelje fel a mozgatható padlólemezt B.

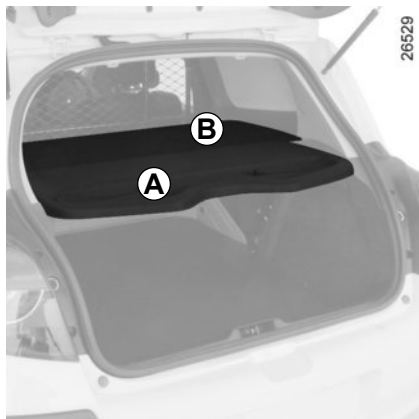
Helyezze el a csomagtér takarófedelét, először az egyik, majd a másik oldalát beillesztve.

Helyezze vissza a mozgatható padlólemezt.



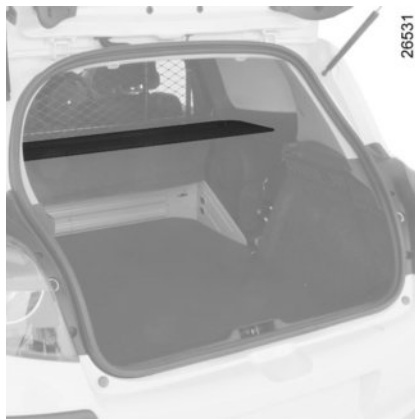
Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagterfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

CSOMAGTÉRFEDÉL: haszonjármű változatok



A csomagtérfedél merev **A** és hajlékony **B** részből áll.

A csomagtérfedél kihajtott helyzetben van.



A csomagtérfedél összehajtott helyzetben van.

Az összehajtáshoz:

- emelje meg enyhén a kalaptartót **A** és húzza maga felé a leszereléséhez;
- hajtsa ezután egymásra **B**.



A csomagtérfedél kiserelt állapotban van.

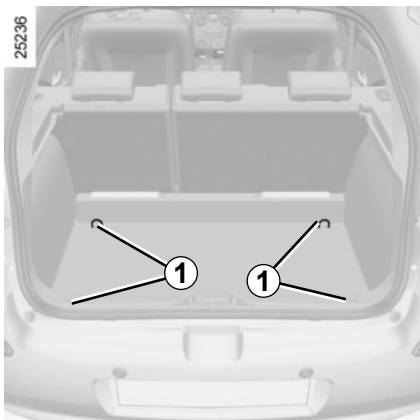
A leszerelést a hajlékony résszel kezdje, tartsa **vízszintes helyzetben**:

- húzza meg a fedél egyik végét maga felé enyhén megbillentve;
- majd ezt követően a másik oldalát is, hogy a helyéről teljesen kiszabaduljon.



Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagtérfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

A CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI (1/2)



A rögzítőfülek helye 1

A csomagtartóban szállított tárgyak rögzítésére használja. Lásd a „Csomagszállítás a csomagtartóban” című részt.

Bizonyos járműveken ezekre a kapcsokra az utasülés alatti rakodóhelyen levő, a csomagokat a padlóra rögzítő háló kerül.



Kombi változat

A gépkocsi felszereltségétől függően, távolítsa el a mozgatható padlólemezt, hogy hozzáférjen a rögzítőfülekhez (tájékozódjon a „mozgatható padlólemez” című részben).

Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebbek támaszkodjanak a hátsó ülés háttámlájának.

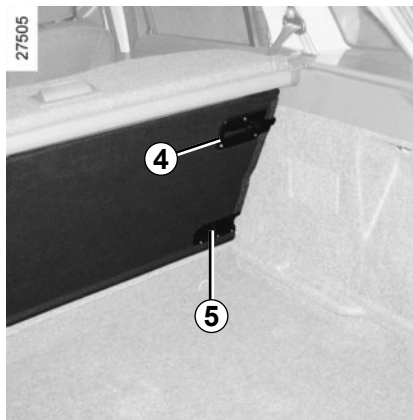
A CSOMAGTÉR FELSZERELÉSEI (2/2)



Mozgatható padlólemez

Megkönnyíti a rakodást (felszereltségtől függően).

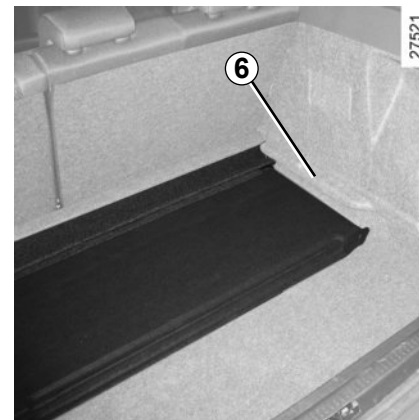
A mozgatható padlólemez kétféle módon helyezhető el.



Első elhelyezés

- Emelje meg az egyik részt **3**, és hajtsa vissza a másik részre **2**;
- emelje fel az egységet és támassza a hátsó üléshez;
- nyomja meg a reteszt **4** a mozgatható padlólemez összehajtott helyzetben történő rögzítéséhez.

Megjegyzés: az ISOFIX rögzítőgyűrű és az elválasztóháló csomagtartó alsó részén elhelyezkedő rögzítőgyűrűjének eléréséhez nyissa fel a fedelet **5**.



Második elhelyezés

- Emelje meg az egyik részt **3**, és hajtsa vissza a másik részre **2**;
- húzza vissza az egységet;
- helyezze el a csomagtérben a csúszósínek **6** segítségével.

A mozgatható padlólemez megengedett terhelése: 100 kg egyenletesen elosztva.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS A CSOMAGTÉRBEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagterben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon

- a hátsó ülések háttámlájának, ami a szokásos terhelésnek felel meg (**A** eset).



- Berline típusú gépkocsik maximális terhelése esetén az első ülések háttámláihoz, a hátsó ülések háttámláit lehajtva, (**B** eset).



- Kombi típusú gépkocsik maximális terhelése esetén az első ülések háttámláihoz, a hátsó üléseket lehajtva, (**C** eset).



Ha az ülés 3 személyes helyzetében csomagot akar helyezni a lehajtott üléstámlára, akkor lehajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, hogy a háttámla minél jobban támaszkodjon az ülőrészre.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el.

Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak.

A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

ELVÁLASZTÓHÁLÓ (1/2)



Elválasztóháló A

Az ezzel a felszereltséggel rendelkező változatoknál, állatok vagy csomagok szállítása esetén az utastér és a csomagtér elválasztására szolgál.

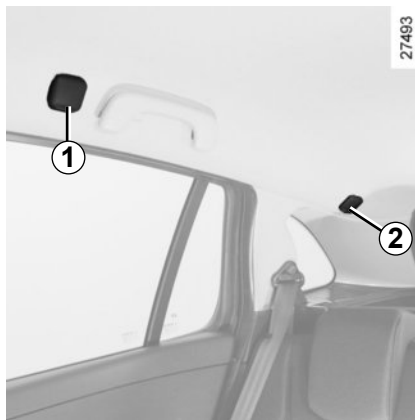
Elhelyezhető:

- az első ülések mögött;
- a hátsó ülések mögött.



A csomagtér-elválasztóháló maximum 10 kg terhelést képes elviselni.

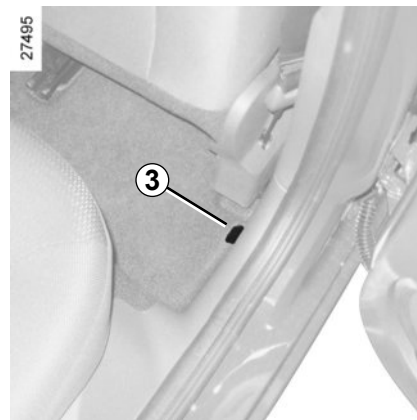
Sérülésveszély.



Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

- emelje fel a fedelet **1** a háló felső rögzítőgyűrűjének eléréséhez;
- a háló hevederének fémkapcsát rögzítse a rögzítőgyűrűhöz;

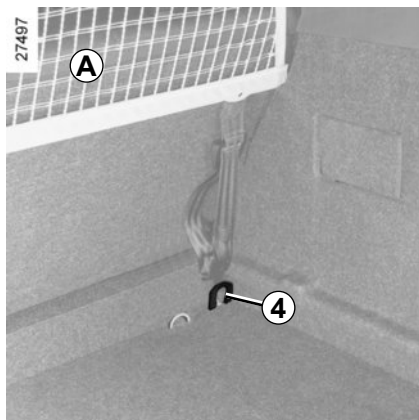


- húzza félre a padlókárpit kivágott részét a háló alsó rögzítésének **3** eléréséhez;
- ha megtalálta a háló alsó rögzítéseit, a háló rögzítópántjának kapcsát akassza a gyűrűbe **3**;
- állítsa feszesre a háló hevederét.



Ha valamelyik hátsó ülésen utas foglal helyet, ne szerelje fel az elválasztóhálót ebben a helyzetben

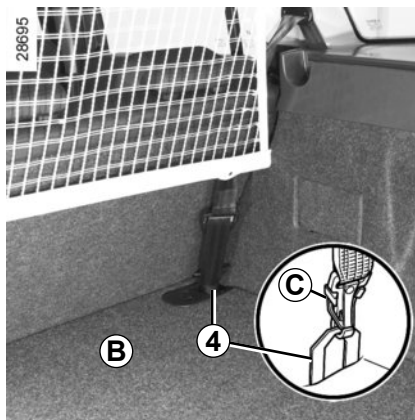
ELVÁLASZTÓHÁLÓ (2/2)



Az elválasztóháló A elhelyezése a hátsó ülés mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

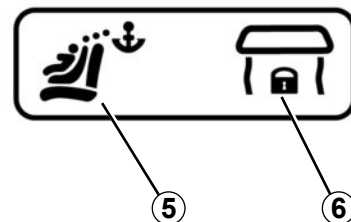
- emelje fel a fedelet **2** a háló felső rögzítőgyűrűjének eléréséhez;
- a háló hevederének fémkapcsát rögzítse a rögzítőgyűrűhöz;



- a csomagtartóban a háló alsó rögzítőhevederének kapcsát **feltétlenül** a rögzítőelembe **4** akassza be, melyet a jelölés **6** jelez (gépkocsitól függően a mozgatható padlólemez **B** alatt helyezkedik el);

- állítsa feszresre a háló hevederét.

A leszereléshez lazítsa meg a rögzítőhevedereket, fogja meg a kapcsot **C**, és a kivétel megkönnyítéséhez tartsa a kapcsot függőlegesen a gyűrű tengelyében.



Jelölés

A csomagrögzítő burkolat jelölése jelzi az ISOFIX ülés rögzítési pontjainak **5** és az elválasztóháló rögzítőgyűrűinek **6** elhelyezkedését.

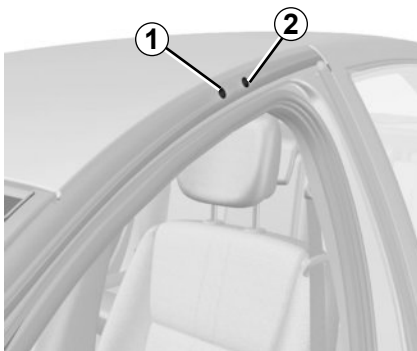
A mozgatható padlólemez jelölése mutatja a heveder átvezetésére szolgáló fedél helyzetét az ISOFIX ülés rögzítési pontjainak **5** és az elválasztóháló rögzítőgyűrűinek **6** eléréséhez.



A csomagtér-elválasztóháló maximum 10 kg terhelést képes elviselni.
Sérülésveszély.

TETŐCSOMAGTARTÓ (1/2)

24912



A rögzítési pontok elérése ötajtós változatok esetén

Nyissa ki az ajtókat. A csuklóspánt 2 mögött található a rögzítőcsavarok helyének fedőcsavarjai 1.



A fedőcsavarok 1 leszerelése után soha ne hagyja a nyílásokat fedetlenül.

A tetőrúd felszerelésekor a fedőcsavarokat a tetőrúddal kapott tartócsavarokkal helyettesítse.



Amennyiben a műszaki osztályaink által jóváhagyott eredeti tetőcsomagtartóhoz csavarok vannak mellékelve, kizárólag ezeket használja a tetőcsomagtartó gépkocsira történő rögzítéséhez.

Kombi változat

A tetőrúdak fix helyzetűek, nem szerelhetők le. A cseréjük érdekében forduljon márkaképviselőhöz.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

A tetőcsomagtartó megengedett terhelése: 80 kg (a tartószerkezetet is beleértve).

TETŐCSOMAGTARTÓ (2/2)/HÁTSÓ LÉGTERELŐ

25234



A hátsó rögzítési pontok elérése háromajtós változatok esetén

Forgassa felfelé mindegyik csappantyút, 3 és vegye le a védősapkát.

A tetőcsomagtartó leszerelésekor ügyeljen a védősapka helyes visszatételére.

Használati tanácsok

Csomagtérajtó használata

A csomagterajtó használata előtt ellenőrizze a tetőcsomagtartóra szerelt tárgyakat vagy berendezéseket (kerékpártartó, tetőbox stb.): legyenek megfelelően rögzítve és a terjedelmük ne akadályozza a csomagterajtó működését.

A járműnek megfelelő felszerelés kiválasztása érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.

A tetőrúd felszereléséről és a használat feltételeiről a gyártó szerelési utasításában olvashat bővebben.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

A tetőcsomagtartó megengedett terhelése: 80 kg (a tartószerkezetet is beleértve).

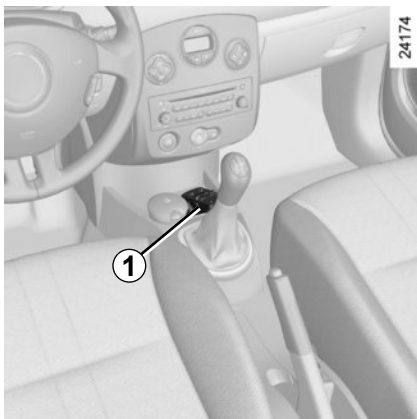
26428



Hátsó légterelővel szerelt gépjármű

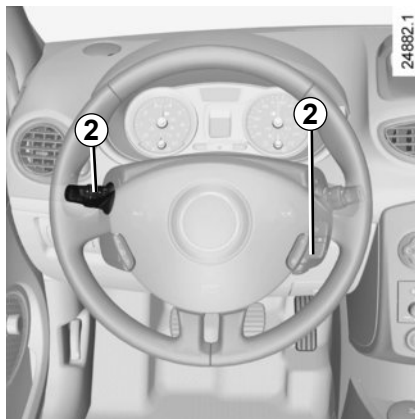
Tilos ide tárgyakat és/vagy kiegészítőket (kerékpártartó stb.) rögzíteni, amelyek a légterelőhöz **A** támaszkodnak.

TELEFON-KIHANGOSÍTÓ BEÉPÍTETT KAPCSOLÓJA



Telefontartó 1

Az egyes telefonok különböző műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, ezért **feltétlenül** az adott készüléknek megfelelő tartót kell választani, ami lehetővé teszi a telefon megfelelő rögzítését a gépkocsiban, forduljon a márkaképviselőhöz.



Kormánykerék alatti kapcsoló 2



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.



Mikrofon helye 3

A berendezés használata előtt tájékozódjon a megfelelő útmutatóban.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsipapírjaival együtt tartani.

4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint: általánosságok	4.4
Motorolajszint: utántöltés, feltöltés	4.6
Folyadékszintek.	4.8
motor hűtőfolyadék	4.8
fékfolyadék	4.9
ablakmosó tartály/fényszórómosó tartály	4.10
Szűrők	4.10
A gumiabroncsok levegőnyomása	4.11
Akkumulátor.	4.12
Karosszéria karbantartása.	4.13
Utastér részeinek karbantartása	4.15

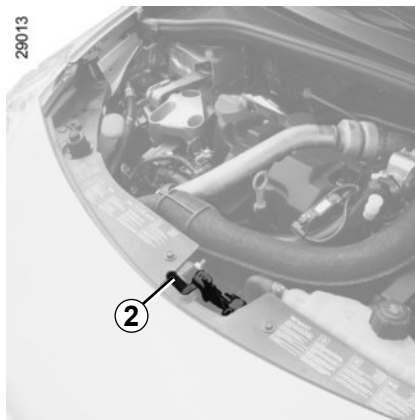
MOTORHÁZTETŐ (1/2)



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. Sérülésveszély.

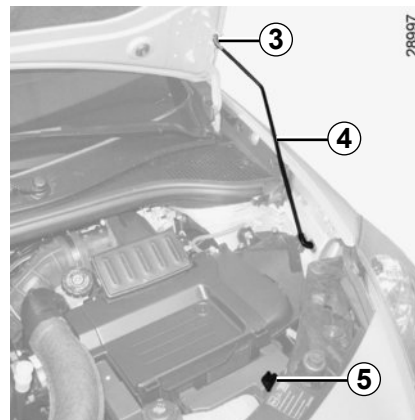


A motorháztető nyitásbiztosító nyelve

Kinyitáskor a motorháztető emelése közben nyomja a nyelvet **2** balra.

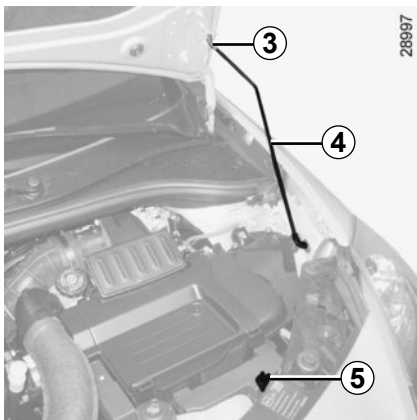
Motorháztető kinyitása

Emelje fel teljesen a motorháztetőt, pattintsa ki a kitámasztókart **4** a helyéről, **5** és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn erre célra kiképzett helyre **3** akassza be.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

MOTORHÁZTETŐ (2/2)



A motorháztető bezárása

A motorháztető lezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető visszazárásához tegye a kitámasztókart **4** a helyére **5**. Fogja meg a motorháztetőt középen, kísérvé kézzel 30 cm magasságig és ejtse le. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.). Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

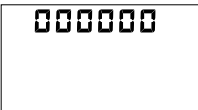
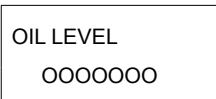
Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Tájékozódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

Változat (1)	Változat (2)	Az üzenetek értelmezése
 20152 Felváltva az „oil” üzenet és a vonások kijelzése látható	 Nincs kijelzés	Üzenet 1 Olajszint megfelelő Üzenet 2 Állítsa be az olajszintet

Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

Ha a szint a minimum felett van, a gyújtás bekapcsolásakor és körülbelül 15 másodpercen keresztül, gépkocsitól függően, az „olajszint” üzenet jelenik meg a kijelzőn. Pontosabb információk érdekében nyomja meg a fedélzeti számítógép információ-görgető gombját: az „olajszint” üzenet megjelenik a kijelzőn az osztások kíséretében, amelyeket a szint csökkenésekor vonások helyettesítenek.

A fedélzeti számítógép leolvasási üzemmódjába való visszatéréshez nyomja meg ismét a gombot.

Ha a szint alacsony: gépkocsitól függően, felváltva a „pótolja az olajat” vagy az „oil” üzenet és a vonások jelennek meg a kijelzőn, és a visszajelzőlámpa  kigyulad a kijelzőegységen: üzenet 2.

Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszint-jelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (2/2)

Az olajszint ellenőrzése pálcával

- húzza ki a pálcát;
- törölje le a pálcát tiszta és nem festő ruhával;
- illessze be a pálcát a nyílásba ütközésig;
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A művelet befejezését követően ne felejtse el ütközésig benyomni a mérőpálcát.

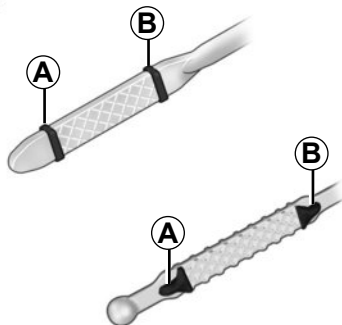
A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.

29995



A maximum motorolajszint túllépése.

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

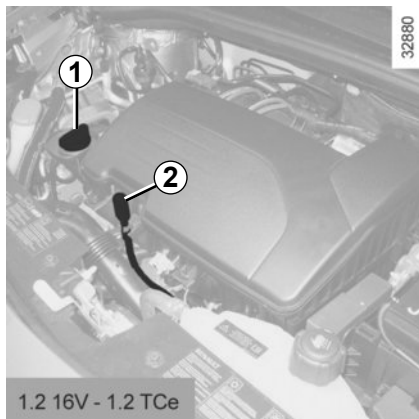


Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **B**: tönkremehet a motor és a katalizátor.



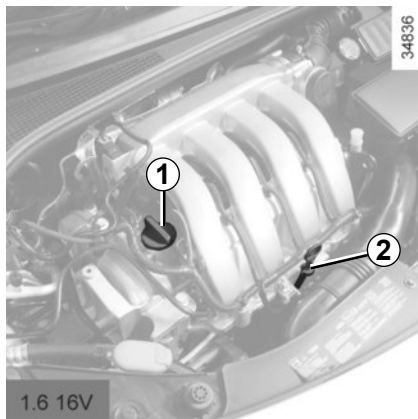
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.

MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).



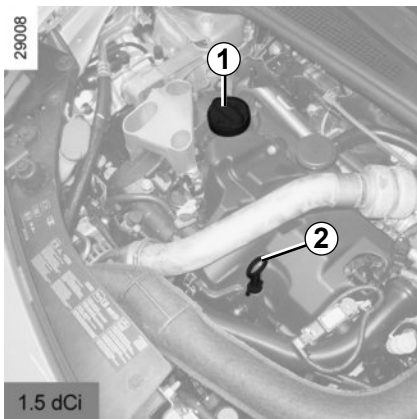
- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajszintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A művelet befejezését követően ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja és a zárósapkát teljesen rácsavarja.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.

Az olajszint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)



Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiségek, az olajszűrőt is beleértve
(tájékoztató jelleggel)

Motor 1.2 16V : 4,0 liter

Motor 1.2 TCE: 4,15 liter

Motor 1.6 16V : 4,7 liter

Motor 1.5 dCi : 4,5 liter

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



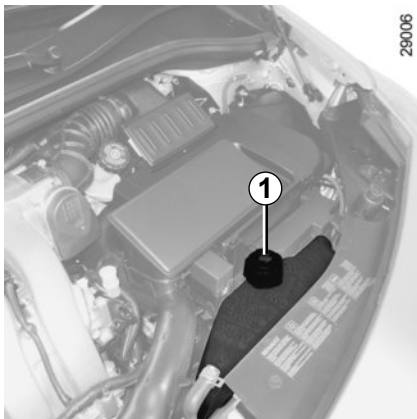
Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelmet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.



Ne járassa a motort zárt térben!
A kipufogógázok mérgezőek.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talaj esetén a szintnek **hidegen** a tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használja, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



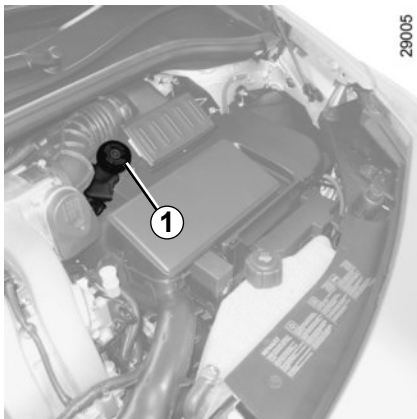
Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Fékfolyadék

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhátásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Folyadéksztint 1

A fékfolyadéksztint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Ha saját maga kívánja ellenőrizni a fékbetétek és fékdobok állapotát, szerezze be a hálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető dokumentumot az ellenőrzés módszeréről.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

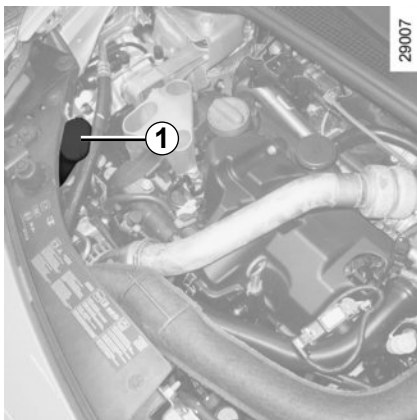
Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajsztint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

FOLYADÉKSZINTEK (3/3)/SZŰRŐK



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

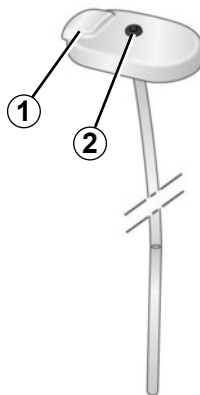
Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát **1**. Töltse fel addig, amíg látszik a folyadék, majd tegye vissza a zárósapkát.

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

11094 M



Fúvókák

A szélvédőmosó fúvókáit tüvel állítsa be.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos járműveken a folyadékszint a „zárósapka-pipetta” segítségével ellenőrizhető. Ehhez fogja be a nyílást **2** (a zárósapkán) és vegye ki a zárósapkát.

Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA

29598

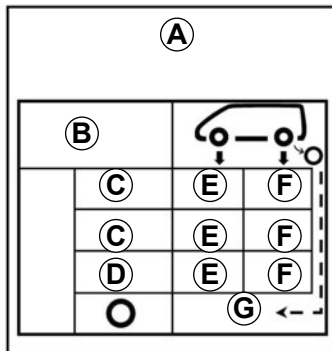


Címke A

A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót. A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha az ellenőrzést nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon elvégezni, a megadott értékeket meg kell növelni **0,2 - 0,3** barral (vagy **3 PSI**-vel). **Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

B: a gépjármű gumiabroncsainak mérete.



32705

C: előrelátható haladási sebesség.

D: ajánlott nyomásérték a z üzemanyagfogyasztás optimalizálása érdekében

Megjegyzés: ez módosíthatja a gépkocsi menettulajdonságait.

E: a gumiabroncsok légnyomása elől.

F: a gumiabroncsok légnyomása hátul.

G: pótkerék nyomásértéke.

Teljes terhelés mellett (Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg) **vontatást végző jármű sajátosságai:** Legfeljebb **100 km/óra** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

Tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

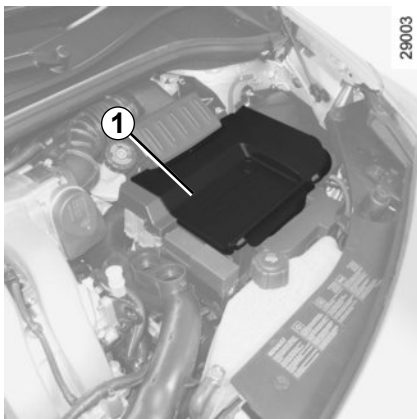
A gumiabroncsokkal és a hőlánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások: A karbantartással és a hőlánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.

AKKUMULÁTOR



A fedél alatt helyezkedik el **1** és nem igényel karbantartást.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat. Sérülésveszély.

Az akkumulátor cseréje

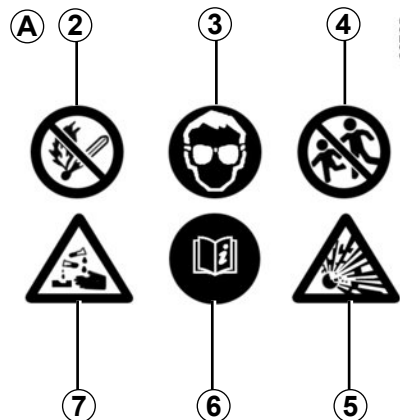
A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.



Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhöz.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mit ne tegyen?

Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az ajtók belsejét) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl.: lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel. Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

Mi a teendő?

– Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:

- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár **festéklepattogzást is okozhat**;

Azonnal mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;

- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/2)

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mit ne tegyen?

- ne használjon viasz alapú termékeket (polírozás);
- ne dörzsölje erőteljesen a fényezést;
- ne használjon gépi autómosó berendezést;
- ne tisztítsa a gépkocsit magas nyomású berendezéssel;
- ne ragasszon matricát a fényezésre (nyomot hagyhat).

Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törleröngy, szivacs, stb. segítségével.

Gépi autómosó berendezés használata

Állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók tisztítása

A fényszórók „műanyag üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy pamutszövetet használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törülőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztós tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt, pótkerék	5.2
Defektjavító készlet	5.6
Szerszámkészlet	5.9
Dísz tárcsa - kerék	5.10
Kerékcseré	5.11
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.13
Első fényszórók (izzócsere).	5.16
Hátsó és oldalsó lámpák (izzócsere).	5.20
Oldalsó irányjelzők (izzócsere)	5.23
Belső világítás (izzócsere).	5.24
Biztosítékok	5.26
Akkumulátor.	5.28
Rádiófrekvenciás távirányító: elem	5.32
RENAULT kártya: elem	5.33
Rádióelőkészítés	5.34
Segédberendezések	5.35
Ablaktörlők (lapátcsere).	5.36
Vontatás.	5.38
Működési rendellenességek	5.41

DEFEKT, PÓTKERÉK (1/4)

Defekt esetén

Gépkocsitól függően defektjavító készlet vagy pótkerék áll a rendelkezésére (tájékoztadjon a következő oldalakon).

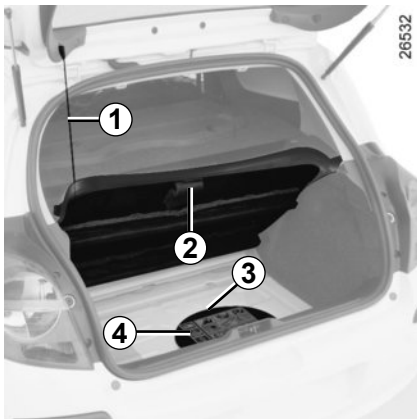


Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A többi négy keréktől különböző pótkerékkel felszerelt jármű:

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- a pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékre, amely megegyezik az eredetivel.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- A hibás kerék helyére felszerelt pótkerék a gépjármű szabad magasságát csökkenti; kerülje az akadályokat.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

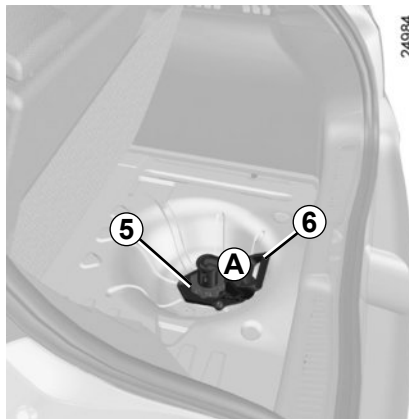
DEFEKT, PÓTKERÉK (2/4)



Pótkerék

- Nyissa ki a csomagterajtót;
- emelje fel a szőnyeget és a merev részt **2** (gépjárműtől függően), amelyet a tartó-zsinórral **1** akaszthat fel;
- emelje fel a fedelet **3** majd vegye ki;
- emelje ki a szerszámkészletet a fogantyú segítségével.

A címke **4** a pótkerék tartószerkezetének működését mutatja.



- Forgassa a csavart **5** az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg **teljesen** felemelkedik, majd tegye a tenyerét az **A** területre a fogantyún, **6** majd nyomja a jármű eleje felé, a kerék leesik.



Ha megnyomja a fogantyút **6**, a kerék leesik a gépkocsi alá (sérülés veszélye).

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a gépkocsi alatt.



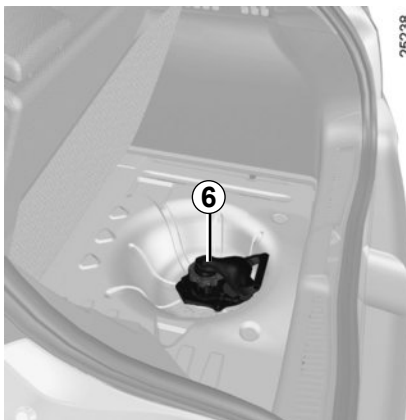
- mozgassa a kereket maga felé;
- a kereket a lapon hagyva akassza ki a huzalt **7** a helyéről **8**.

A kerék kivehető a helyéről.



Ne érjen a kipufogócsőhöz, megégetheti magát.

DEFEKT, PÓTKERÉK (3/4)



25238

A kerék visszaszerelése

Ehhez a művelethez a huzalnak letekert állapotban kell lenni.

Ha a huzal feltekeredett, tegye a következőket:

- húzza a fogantyút, hogy a huzal letekeredjen;
- nyomja meg a fogantyú alatti gombot **6**, hogy letekerve tartsa a huzalt, majd segítse leereszkedni;
- szedje össze a gépjármű alatti huzalt.

A kerék most visszaszerelhető.



24985

Kerékcseré után a leszerelt kereket helyezze a tartóra, **9** a szelep a talaj felé legyen. Akassza a huzalt **7** a helyére, **8** majd tolja a kereket a csomagtartó alá.

Ügyeljen, hogy a nyelvet **10** a gépjármű vége felé állítsa.



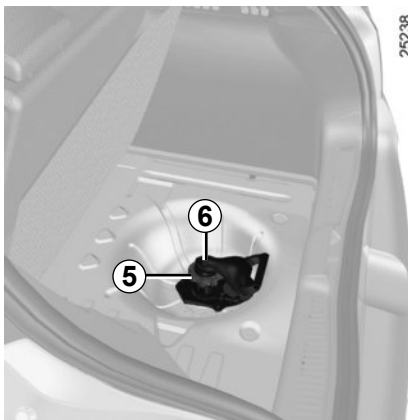
Amikor a kart használja, a balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy senkinek ne legyen az ujjja a huzal közelében.



24985

Álljon a gépkocsi mögé, és húzza a fogantyút **6** a kerék felemeléséhez, addig amíg az nem rögzül a gépkocsi alsó részén.

DEFEKT, PÓTKERÉK (4/4)



A rendszer lezárása

- nyomja meg az anyát **5** teljesen visszacsavarva, a kioldódásig. Több csavarás szükséges. Ez a művelet elengedhetetlen a kerék biztonságos rögzítéséhez;
- állítsa vissza a fogantyút **6** a helyére;
- pattintsa vissza a szerszámkészletet;
- tegye vissza a fedelet, majd engedje le, és igazítsa vissza a csomagtartó szőnyegét.

Megjegyzés: ha a szerszámkészlet nem rögzül, ellenőrizze a rögzítőanya **5** meghúzását és a fogantyú **6** megfelelő helyzetét.

Különlegességek

A pótkeréktartónak menet közben mindig a helyén kell lennie, még akkor is, ha nincs benne kerék, különben befolyhat a víz.

Ha úgy kell kinyitnia, hogy nincs benne kerék, nyomja a keréktartó közepét a talaj felé, miközben a fogantyút **6** nyomja.



A biztonságos kerékrögzítés érdekében tartsa be az anya meghúzásánál leírtakat.



A rendszer csak a jármű eredeti kerekeivel vagy azokkal megegyező tulajdonságokkal rendelkező kerekekkel használható.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg.

Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

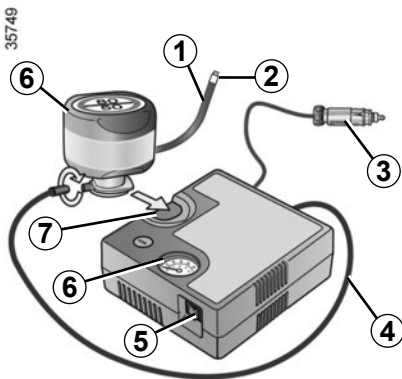
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Defekt esetén használja a csomagter padlószőnyege alatt elhelyezkedő készletet (típustól függően).



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

Járó motornál és behúzott kéziféknél

- Tekerje le a palack csövét;
- illessze a kompresszor csövét **4** a palack szájához **6**;
- típustól függően, kösse össze a palackot **6** a kompresszorral, vagy csavarja rá arra a palack benyomódásánál **7**;
- az adott kerék szelepsapkáját vegye le, és csavarja bele a palack felfújótoldatát **2**;
- a toldatot **3 feltétlenül** a jármű segédberendezés-csatlakozójához kell csatlakoztatni;
- nyomja meg a kapcsolót **5**, hogy a gumibroncsot az előírt nyomásra felfújja (tájékozódjon a „gumibroncsok levegőnyomása” című részben);

- legfeljebb **15** perc után állítsa le a felfújást, és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn **6**).

Megjegyzés: a palack kiürülése során (mintegy 30 másodperc) a nyomásmérő **3** rövid ideig maximum **6** bar nyomást jelez, majd visszaesik a nyomás.

- állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készülékkel, a csökkentéshez nyomja meg a felfújótoldaton levő gombot **1**.

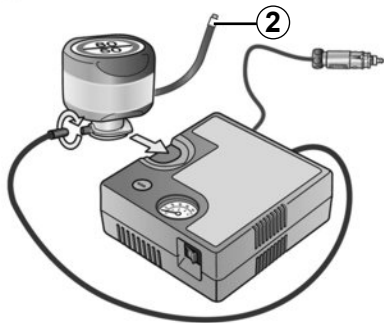
Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)

35749



Ha a gumiabroncs megfelelően fel van fújva, vegye le a javítókészletet: úgy csavarja le lassan a felfújótoldatot 2, hogy a kifröccsenést elkerülje, és tartsa a palackot műanyag csomagolásban, hogy az anyag ne szivárogjon ki.



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon.
- Tegye el a készletet.
- Az első felfújást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyukat betömjék.
- Késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20-60 km/h sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán) ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképvisellel: ebben az esetben a javítás nem lehetséges.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



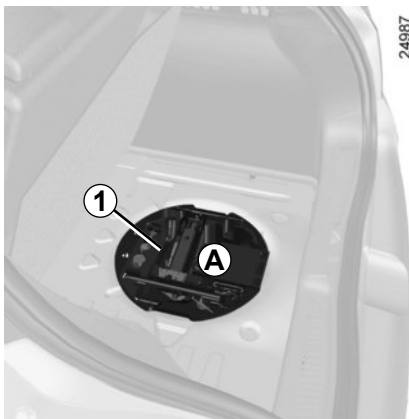
Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viselkedése árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



A készüléttel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

SZERSZÁMKÉSZLET



A szerszámtartóban lévő szerszámok gépkocsitól függően állnak rendelkezésre.
A szerszámtartó **A** a csomagtér padlószőnyege alatt kialakított rekeszben helyezkedik el.
Gépkocsitól függően, emelje fel a fedelet, majd vegye ki.
A szerszámkészletet két oldalt emelve vegye ki.
A visszahelyezés ellentétes sorrendben történik.



Rakodórész 1

(típustól függően)

Lopásgátló anyja elhelyezésére szolgál.

Kerékcsavarkulcs 2

Lehetővé teszi a kerékcsavarok kicsavarását és becsavarását.

Toldat a speciális kerékcsavarokhoz 3

Dísz tárcsakulcs 4 vagy 5

Lehetővé teszi a dísz tárcsák levételét.

Emelőrúd 6

Lehetővé teszi a vonószem behúzását vagy kiengedését 7.

Vonószem 7

Tájékozódjon a „Vontatás” című részben, az 5. fejezetben.

Emelő 8

Vegye le az emelőt 8.

A visszahelyezéshez hajtsa be teljesen az emelőt, majd hajtsa ki egy hajtókar-fordulattal, és fordítsa el a tartóelemet az elhelyezése érdekében.

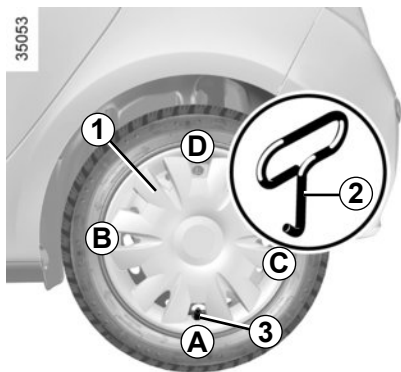


Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcsereére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

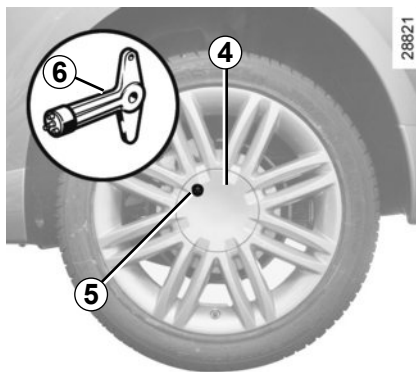
DÍSZTÁRCSA - KERÉK



A dísztárcsa, mint díszítőelem 1

Szerelje le a dísztárcsakulccsal **2** (a szerzőkészletben van), a kampót a szelephez közeli nyílásba akasztva **3**.

A visszahelyezéskor igazítsa a dísztárcsát a szelephez **3**. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalon és legvégül a szeleppel szemközti oldalon **A**, majd **B** és **C**, **D**.



A központi díszítő elem, mint dísztárcsa 4

A levételkor tegye a dísztárcsakulcsot **6** (a szerzőkészletben van) a helyére **5**.

Visszatételekor illessze a helyére, **5** majd a kulccsal erősítse fel **6**.

Javasoljuk, hogy jegyezze fel a kulcsra vésett számot, hogy elvesztés esetén egyszerű legyen pótolni.



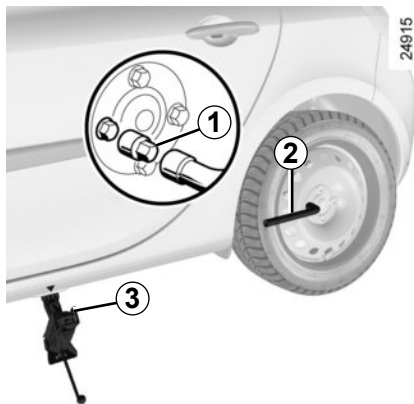
Soha ne hagyja széljel a szerzőszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Használat után tegye vissza a helyére a szerzőszámokat a szerzőkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerzőszámokkészletben kerékcsovarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

KERÉKCSERE (1/2)

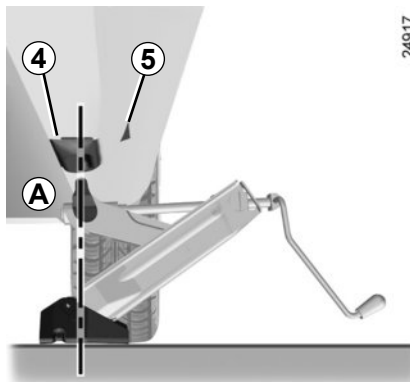


Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, vízszintes, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

Húzza be a kéziféket és tegye sebességbe a sebességváltót (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Emelővel és kerécsavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a dísztárcsát.

Gépjárműtől függően helyezze a csővégződést **1** a kerécsavarra.

Lazítsa meg a kerécsavarokat a kerécsavarkulccsal **2**. A csavarkulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia.

Kézzel kezdje tekerni az emelőt, **3** hogy a felső részét az adott kerékhez legközelebbi tartóhoz helyezze, **4** amelyet bizonyos járműveken nyíl jelöl **5**.

Folytassa a tekerést, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű alatt és az emelő felső részével **A** egyvonalban kell lennie).

Végezzen a karral néhány fordulatot, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel és kerécsavarkulccsal, ezeket beszerezheti a márkaképviselőnél.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságban legyen a talajtól.

KERÉKCSERE (2/2)

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Csavarja be a csavarokat, és engedje le az emelőt.

A kerék legyen a talajon, húzza meg erősen a csavarokat, és minél előbb ellenőriztesse a meghúzást (meghúzási nyomaték: 110 Nm).



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).

GUMIABRONCSOK (1/3)

Gumiabroncsok - kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszervíz által ajánlott típusúak legyenek.



A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályunk által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok találhatók, **1 amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.**

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak 1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegen), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



Az előírtnál kisebb légnyomás

a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a jelzett értékeket növelje **0,2 - 0,3 bar-ral (3 PSI)**.

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenésének okozhatja. A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelést;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hőlancok felszerelését.

GUMIABRONCSOK (3/3)

Téli használat

Hólánc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.

Az eredetnél bármely okból nagyobb méretű gumibroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**



A hólánc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumibroncsok használata esetén lehetséges.

Téli gumik

A kerek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Figyelem! Ezen gumibroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgódja van, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.



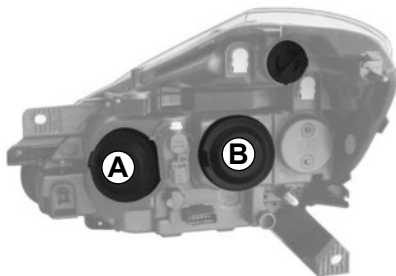
165/65 R15 gumibronccsal szerelt változatok különlegességei

Ha szöges gumit akar használni, feltétlenül **speciális felszerelésre** van szükség.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (1/3)

29700



Mivel alkatrészek leszerelése szükséges, **azt tanácsoljuk, az izzócserét márkaszervízben végeztesse el.**

Kiegészítő kanyarfényszóró nélküli gépkocsi

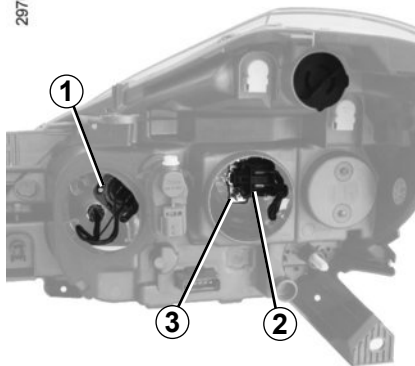
Bal oldali tompított fényszóró

Szerelje le a fedelet **A**.

Billentse el az izzótartót **1** a kiakasztáshoz, és cserélje ki az izzót.

Izzótípus: H7

29701



Fényszóró

Szerelje le a fedelet **B**.

Válassza le a csatlakozót **2** és húzza meg az izzótartót **3** az izzó cseréjéhez.

Izzótípus: H7



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

Feltétlenül UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Az izzó helyét jegyezze meg a kivétel előtt, hogy a megfelelő helyre tegye visszatételkor.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

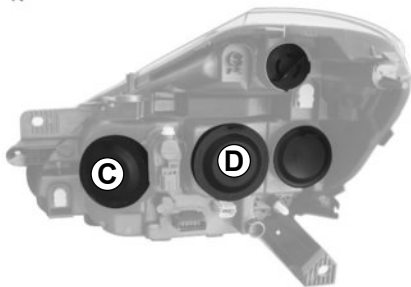


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/3)

29702



Mivel alkatrészek leszerelése szükséges, **azt tanácsoljuk, az izzócserét márkaszervízben végeztesse el.**

Kiegészítő kanyarfényszóróval felszerelt gépkocsi

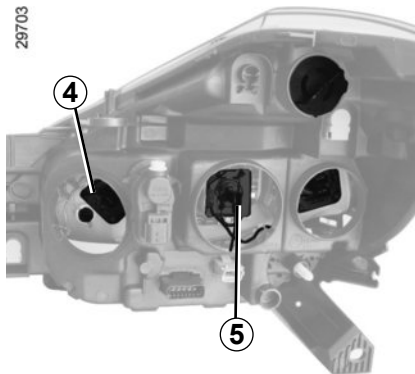
Bal oldali tompított fényszóró

Szerelje le a fedelet **C**.

Billentse el az izzótartót **4** a kiakasztáshoz, és cserélje ki az izzót.

Izzótípus: H7

29703



Fényszóró

Szerelje le a fedelet **D**.

Válassza le a csatlakozót **5**.

Akassza ki a rugót, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: H7



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

Feltétlenül UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Az izzó helyét jegyezze meg a kivétel előtt, hogy a megfelelő helyre tegye visszatételkor.

Ha az izzót kicserélte, ellenőrizze a fedél megfelelő visszahelyezését.

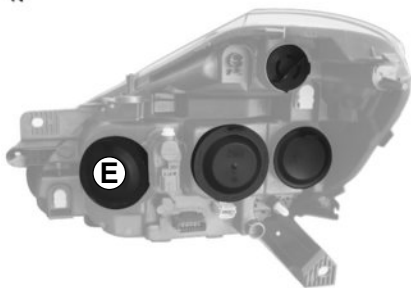


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

HALOGÉN FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (3/3)

29702



Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a fedelet **E**, majd húzza ki a foglalatot **6**, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

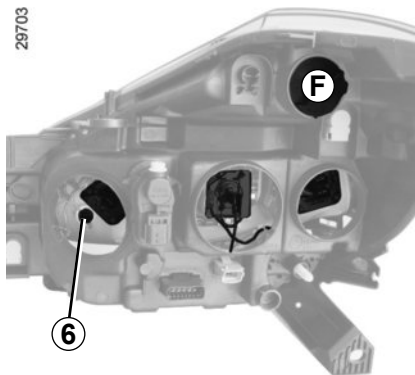
Izzótípus: W5W.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

29703



Írányjelzők

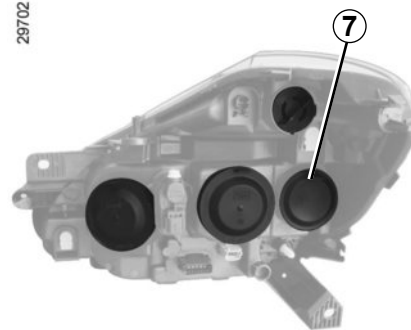
Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **F**, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: narancssárga PY21 W.

Az izzó visszahelyezése után ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.

29702



Kiegészítő kanyarfényszóró

Nehezen hozzáférhető (bizonyos esetekben mechanikus részeket vagy karosszériaelemeket is le kell szerelni), ezért azt ajánljuk, hogy az izzót **7** márkaszervizben cseréltesse ki.

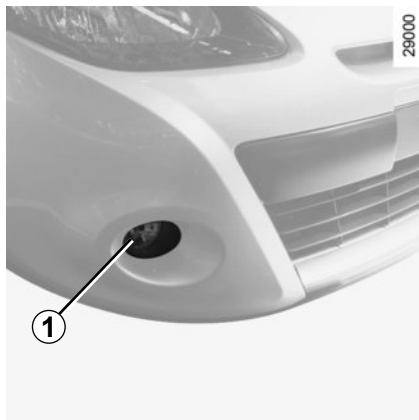
Izzótípus: H7.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: első ködfényszórók, kiegészítő lámpák



Első ködlámpák 1

Izzócsere:

Forduljon a márkaképviselőhöz.

Izzócsere: H11.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

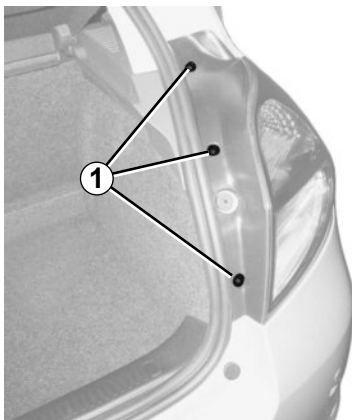
Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

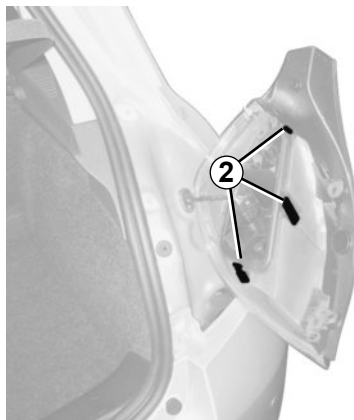
HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/4)



28022

3 és 5 ajtós változatok

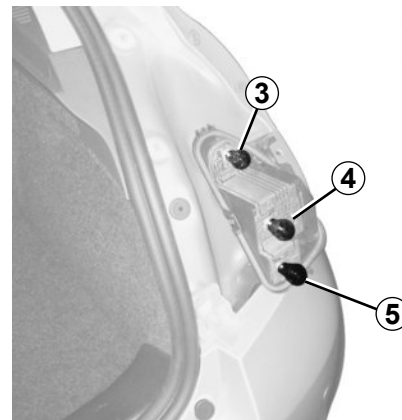
Csavarja ki a csavarokat a csomagterajtó ki-
nyitása után **1**.



28823

Kívülről hátrafelé húzva vegye ki a hátsó
lámpaegységet.

Pattintsa ki a foglalatot, **2** hogy hozzáférhes-
sen az izzókhoz.



28024

3 Helyzetjelző lámpa és féklámpa
Izzótípus: P21/5W.

4 Irányjelző
Izzótípus: PY21.

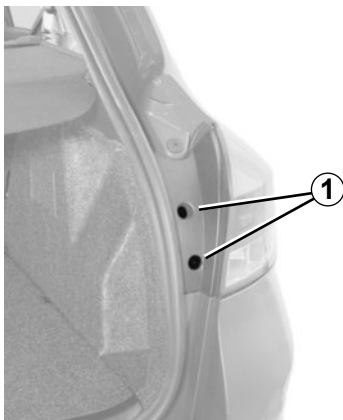
5 Tolatólámpa
Izzótípus: P21W.



Az izzók nyomás alatt vannak,
ezért a csere robbanásveszél-
lyel jár.

Sérülésveszély.

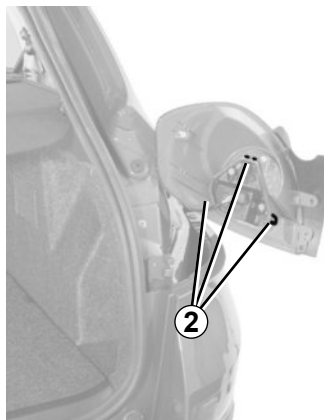
HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/4)



27482

Kombi változat

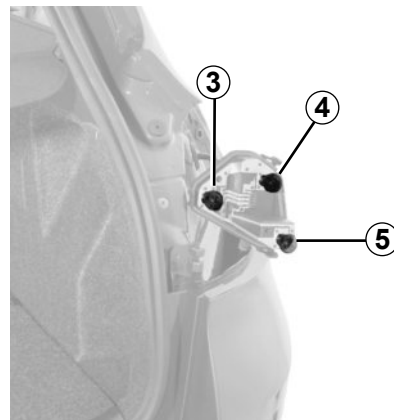
Csavarja ki a csavarokat a csomagterajtó kinyitása után **1**.



27483

Kívülről hátrafelé húzva vegye ki a hátsó lámpaegységet.

Húzza vissza az izzótartó rögzítőkapcsait **2** az izzók eléréséhez.



27484

3 Irányjelzők

Izzótípus: P21W.

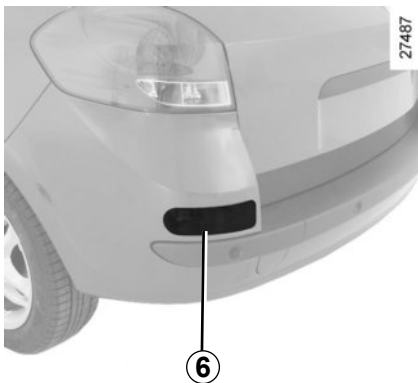
4 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

Izzótípus: P21/5W.

5 Tolatólámpa

Izzótípus: P21W.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/4)

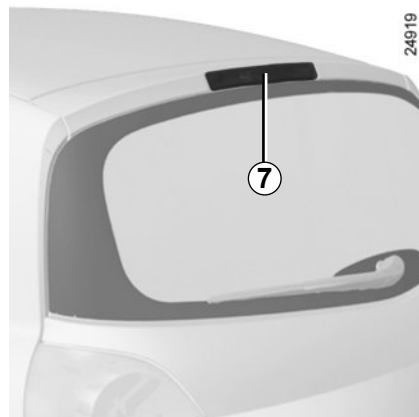
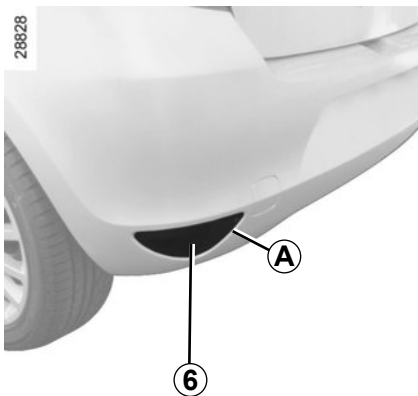


Hátsó ködlámpák 6

Akassza ki a fényszórót egy lapos végű csavarhúzó segítségével (a jelölésnél **A** a három- és az ötajtós változatok esetén).

6 Hátsó ködlámpa Izzótípus: P21W.

Megjegyzés: hátsó ködlámpa csak a vezetőoldalon van felszerelve.



Kiegészítő féklámpa 7

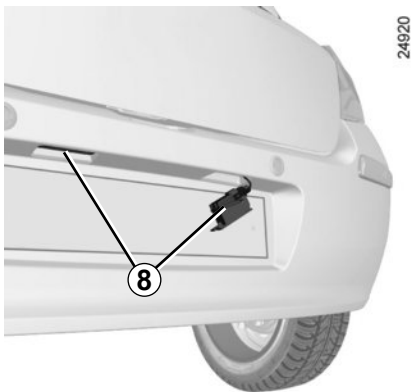
Forduljon a márkaképviselethez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (4/4)



Rendszámtábla világítása 8

3 és 5 ajtós változatok

Pattintsa ki a lámpatestet **8** a nyelv megnyomásával.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: szofitaizzó W5W.

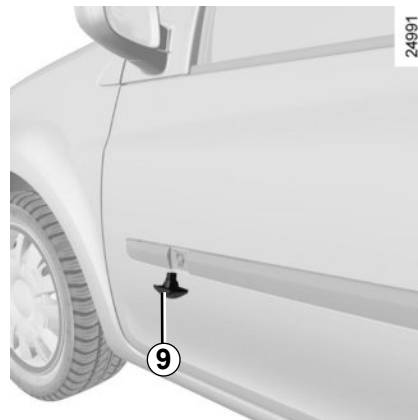


Kombi változat

Pattintsa ki a lámpatestet **8** a nyelv megnyomásával.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: szofitaizzó W5W.



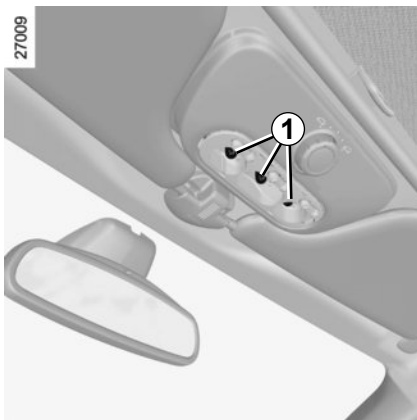
Oldalsó irányjelzők 9

Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt egy lapos csavarhúzóval.

Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: WY5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)

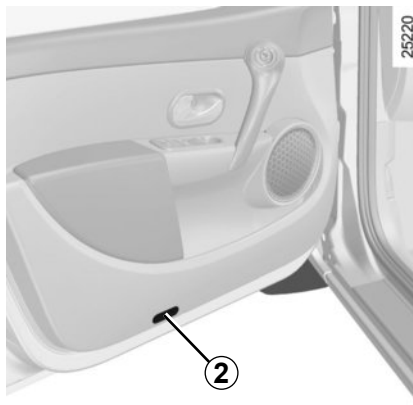


Mennyezetlámpa

Pattintsa ki a burát egy laposvégű csavarhúzóval.

Szabadítsa ki az adott izzót.

Izzótípus 1: W5W.



Ajtómegvilágítás 2

Akassza ki a lámpatestet, majd vegye ki az izzót egy laposvégű csavarhúzó, toll stb. segítségével.

Izzótípus: C5W.

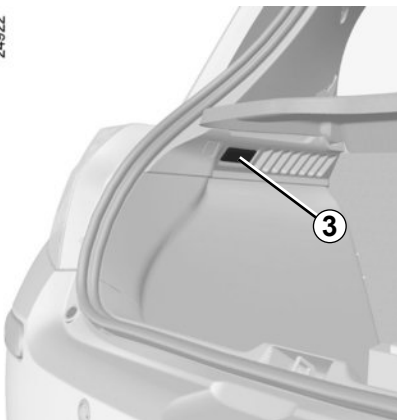


Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/2)

24922

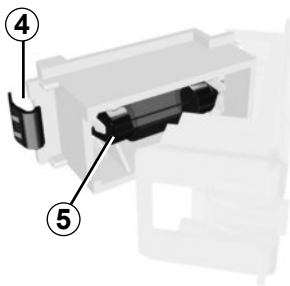


Csomagtartó-világítás

Pattintsa ki a lámpatestet **3** egy laposvégű csavarhúzó segítségével úgy, hogy megnyomja a lámpatest két oldalán lévő nyelvet.

Húzza szét a csatlakozást.

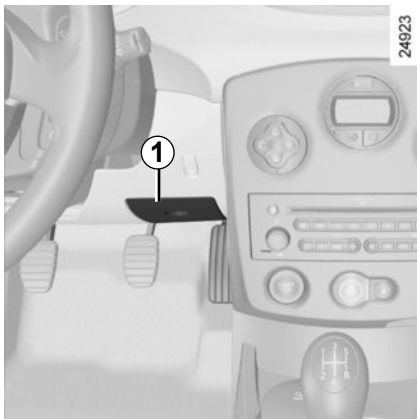
25014



Nyomja meg a nyelvet, **4** hogy kivegye a foglalatot és hozzáférjen az izzóhoz **5**.

Izzótípus: szofitaégő C5W.

BIZTOSÍTÉKOK (1/2)

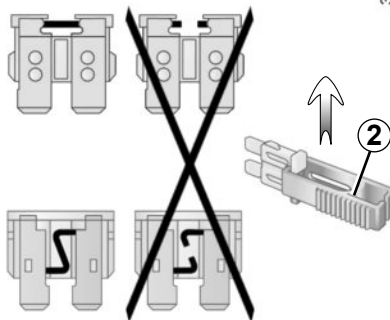


Biztosítékdoboz 1

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

Bizonyos járműveken nyissa ki a kormánytól jobbra levő fedelet vagy a kesztyűtartót.

A biztosítékokat a dobozban lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja (lásd részletesen a következő oldalon).



Húzza ki a biztosítékot a csipesz 2 segítségével, amely a fedélen található.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

Elővigyázatosságból, vagy a szabályok betartása érdekében:

szeressen be a márkaképviselőnél egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot és **cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálisnál többet fogyaszt.

BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

Szimbólum	Funkció	Szimbólum	Funkció
	Hátsó ajtók zárása/ Gyermekek biztonsága		Automata légkondicionáló berendezés
	Elektromos ablakemelő		Kézi beállítású légkondicionáló berendezés
	Az utastér szellőzése		Első szivargyújtó
ALIM UCH	Általános táplálás vagy utastérvilágítás		ABS/ESP
	Elektromos központi ajtózár		Vezetőoldali ablakemelő kapcsoló vagy nem használatos
STOP	Féklámpák		Vezetőoldali ablakemelő
	Indításgátló vagy irányjelző lámpa		Hangkürt
	Hátsó ablaktörlő vagy nem használatos		Elektromos állítású visszapillantó tükör
	Belső világítás Ablaktörlő szerkezet automatikus funkcióval/ Fényszórók automatikus bekapcsolódása vagy nem használatos		Automata légkondicionáló berendezés kijelzőegység
	Autórádió		Index vagy hátsó ablaktörlő

Bizonyos kiegészítő berendezések a motortérben található biztosítékokkal vannak védve.

Mivel nehezen hozzáférhetők, **azt tanácsoljuk, hogy a biztosítékokat márkaszervizben cseréltesse ki.**

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/4)

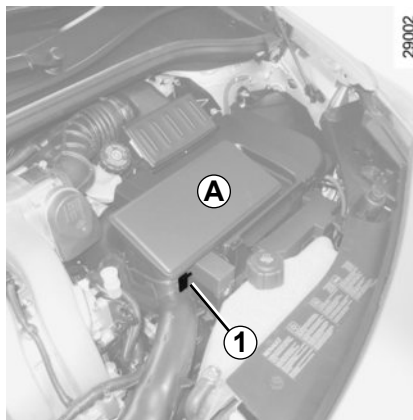
A szikra megelőzése érdekében

- az akkumulátor lekötése vagy visszakötése előtt győződjön meg arról, hogy minden fogyasztó ki van kapcsolva;
- az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- ne tegyen fém tárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között;
- a motor leállítása után várjon legalább egy percet, mielőtt lekötné az akkumulátort;
- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait megfelelően kösse vissza.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

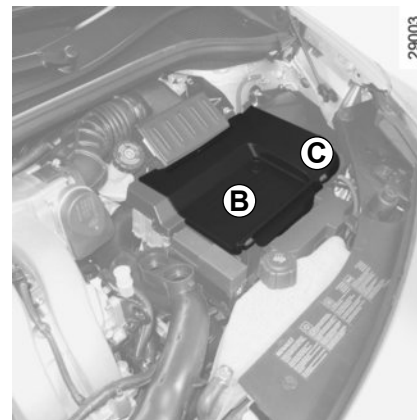
Sérülésveszély.



Hozzáférés az akkumulátorhoz

Gépjárműtől függően nyomja meg a nyelvet **1** és mozgassa a tartót **A** hátra a kiakasztáshoz.

Akassza ki a fedelet, **B** vegye le, majd akassza ki a fedelet **C** is vegye le.



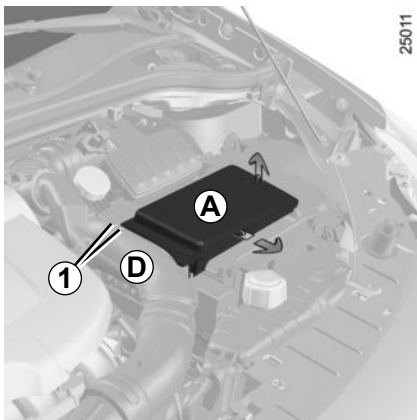
Az akkumulátorfedelek visszaszerelése

- helyezze a fedelet **C** a pántokhoz, majd pattintsa be;
- ezután helyezze a fedelet **B** a pántokhoz, majd pattintsa be;

Ellenőrizze, hogy a két fedél **B** és **C** jól rögzítődött-e.

Gépjárműtől függően visszatételkor először hátul, majd elöl pattintsa be azt **A**. Ellenőrizze, hogy jól rögzítődött-e.

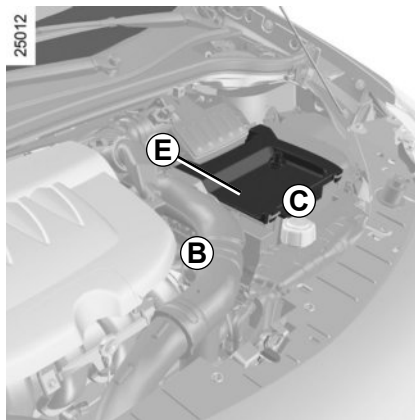
AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/4)



Hozzáférés az akkumulátorhoz

Gépjárműtől függően a motortérben:

- a kiakasztáshoz emelje fel a tartót **A**, majd miközben tartja a csövet **D**, csúsztassa maga felé a tartót **A**;
- pattintsa ki, majd vegye le a fedelet **B**;
- Ezután pattintsa ki a fedelet **C**, majd vegye le.



Az akkumulátorfedelek visszاسzerelése

- helyezze a fedelet **C** a pántokhoz, majd pattintsa be;
- ezután helyezze a fedelet **B** a pántokhoz, majd pattintsa be.

Ellenőrizze, hogy a két fedél **B** és **C** jól rögzítődött-e.

Gépjárműtől függően tegye vissza a tartót **A** a csúszósínekbe, csúsztassa a két jel közé **1**.

Húzza enyhén jobbra a tartót, **A** hogy a rögzítésbe beakadjon, **E** nyomja meg, majd ellenőrizze a rögzítettségét.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (3/4)

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Leállított motorral kösse le az akkumulátor csatlakozókábeleit a **negatív pólussal kezdve**.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Csak a jól feltöltött és a jól karbantartott akkumulátortól várható el, hogy sokáig működjön és biztosítsa a motor problémamentes indítását.

Az akkumulátort tisztán és szárazon kell tartani.

Ellenőriztesse gyakran az akkumulátor töltési állapotát.

- ez főleg akkor fontos, ha rövid útszakaszon vagy városi forgalomban használja gépkocsiját;
- ha a külső hőmérséklet csökken (téli időszakban), **a töltési szint is csökken**. A téli időszakban mindig csak a szükséges elektromos fogyasztókat kapcsolja be;
- végül tudni kell, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjét különböző, folytonosan működő fogyasztók is csökkentik, pl. óra, kiegészítő berendezések stb.

Ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsolassa be az elektromos rendszerbe, hogy csak a **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában** kapjanak táplálást. Tanácsos ilyenkor az akkumulátort egy nagyobb kapacitásúra cserélni. Kérjen tanácsot a márkaszervízben.

Ha huzamosabb ideig leállítja gépkocsiját, kösse le a kábelsarukat, vagy - főleg télen - töltse fel rendszeresen az akkumulátort. Ilyen eset után járó motornál a kormánykereket lassan egyik szélső helyzetből a másikba kell fordítani, majd újra kell programozni a memóriával rendelkező berendezéseket, a rádiót stb. Az akkumulátort hűvös, száraz és fagymentes helyen kell tárolni.

Megjegyzés: az akkumulátor lekötése vagy töltése esetén forgassa lassan a kormánykereket az egyik szélső helyzetből a másikba a rendszer alaphelyzetbe állítása érdekében.



Némely akkumulátor különbözhet a töltőtől a töltési idő tekintetében, kérje a márkaszervíz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (4/4)

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

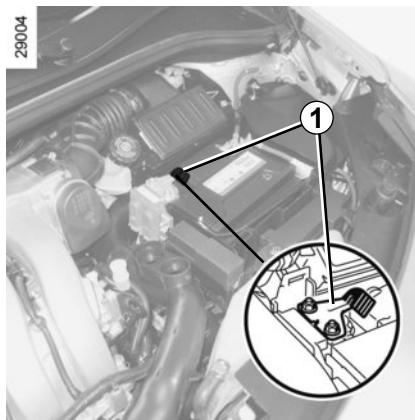
Ha idegen gépkocsi akkumulátorának energiájára van szüksége az indításhoz, járjon el a következő módon:

Szerezzen be a márkaszervizben egy erre a célra szolgáló elektromos kábelt (nagy keresztmetszet), vagy ha már van, ellenőrizze, hogy az kifogástalan állapotban van-e.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperórában, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

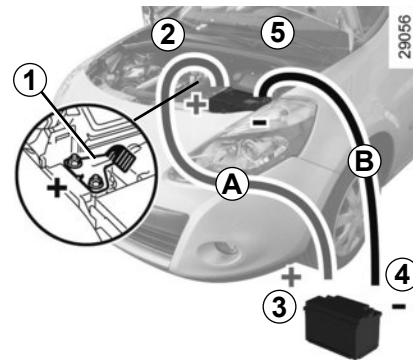
Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámra.



Rögzítse a pozitív kábelt **A** a **tartóelemre 1** a lemerült akkumulátor (+) **sarkán 2**, majd az áramadó akkumulátor (+) **sarkára 3**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 4**, majd a lemerült akkumulátor (-) **sarkára 5**.

Az A és B kábeleket feltétlenül a megadott sarkokra csatlakoztassa.



Indítsa be járművét a szokott módon. Amint beindult, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**5-4-3-2**).



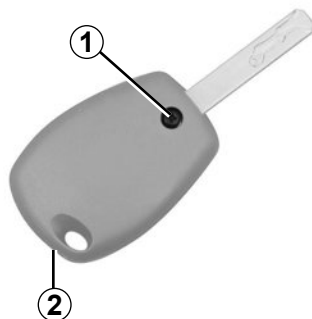
Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek

(A)

25029



Távírányítók A és B

Az elem cseréje

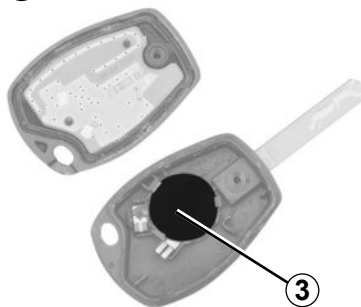
Csavarja ki a csavart **1**, nyissa ki a dobozt a nyílásnál **2** egy pénzdarab segítségével, és cserélje ki az elemet **3** figyelembe véve a fedél alján jelzett modellt és a polaritást.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

(A)

25030



Megjegyzés: Amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

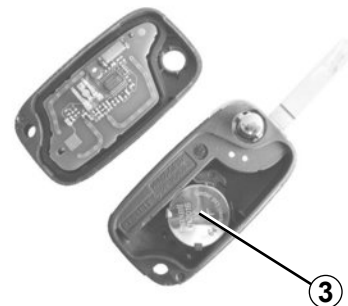
A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően beakadt-e és hogy a csavar meghúzása megfelelő-e.



A használt elemeket ne dobja ki. Vigye használt elemek begyűjtésével foglalkozó helyre.

(B)

27416



26913



RENAULT KÁRTYA: elem



Az elem cseréje

A „Cserélje ki a kártya elemét” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

Húzza erősen a biztonsági kulcsot **2**.

Cserélje ki az elemet **1** figyelembe véve a modellt és a biztonsági kulcsra előírt polaritást.

A művelet elvégzése után a „Cserélje ki a kártya elemét” üzenet eltűnik a kijelzőegységről.

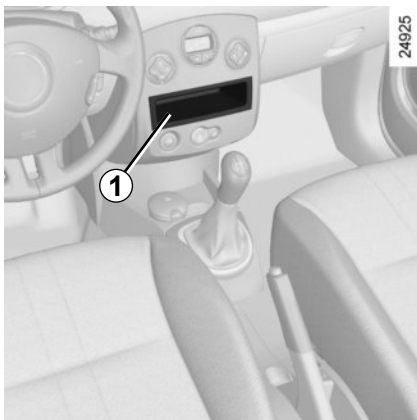


A használt elemeket ne dobja ki. Vigye használt elemek begyűjtésével foglalkozó helyre.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

RÁDIÓELŐKÉSZÍTÉS



Az autórádió helye 1

Akassza ki a zárófedelelet. A csatlakozások: antenna, tápfeszültség + és –, a hangszórókábelek mögötte találhatók.



Ajtókban lévő hangszórók

Laposvégű csavarhúzó segítségével patintsa ki a rácsot 2, hogy hozzáférjen a hangszórókábelekhez.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.

Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.

- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.



Elektromos vagy elektronikus berendezés felszerelése előtt (különösen adó/vevő készülékek esetén: frekvenciatartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.) győződjön meg arról, hogy ezek a készülékek kompatibilisek gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.



Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpédálra szerelje fel.



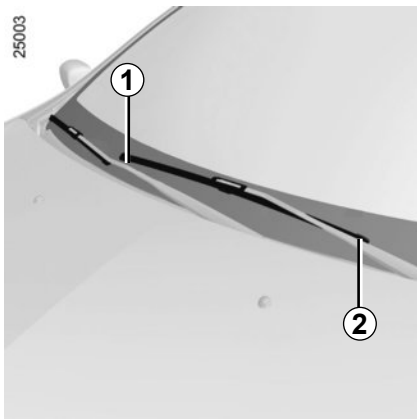
Elektromos és elektronikus berendezések

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

- a jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.
- elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt védi-e biztosíték. Határozza meg a szükséges biztosíték értékét és helyét.

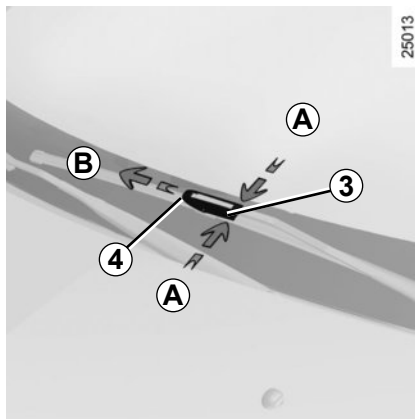
ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK (1/2)



Az első ablaktörő lapátok cseréje 1

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörő karját **2**;
- forgassa el a lapátot **1**.

Különlegesség a vezetőoldalon: vigyázzon, ne ütközzön bele a motorháztetőbe.



Süllyessze le a nyelvet **3** mindkét oldalát nyomva **A**.

Majd tolja előre a lapátot, **B**, amíg kiszabadul a kapocsból **4**.

Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

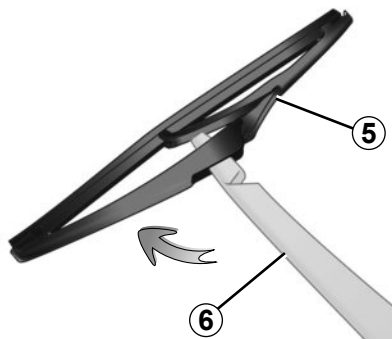
- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.



– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).

- Ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát.
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.



A hátsó ablaktörlő lapát 5

- Kikapcsolt gyújtásnál emelje fel az ablaktörlő karját **6**;
- forgassa a lapátot **5** addig, amíg ellenállást nem érez;
- akassza ki a lapátot, húzva azt.

Visszahelyezés

Az ablaktörlő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.



- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).
- Ellenőrizze az ablaktörlő lapátok állapotát.
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

VONTATÁS: hibaelhárítás (1/3)

Tegye a kulcsot a gyújtáskapcsolóba vagy a kártyát a kártyaleolvasóba a kormányzár kioldásához és a világítás (féklámpa, elakadásjelző stb.) használatához. Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékoztadjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).

Kizárólagosan a következők használatával vontasson:

- a hátsó vontatási pontokat **4** (típustól függően);
- az első vonószemet **3** (soha ne a féltengelyeket).

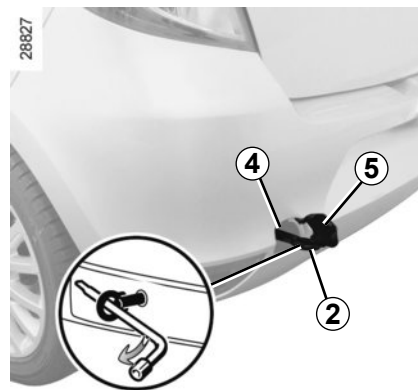
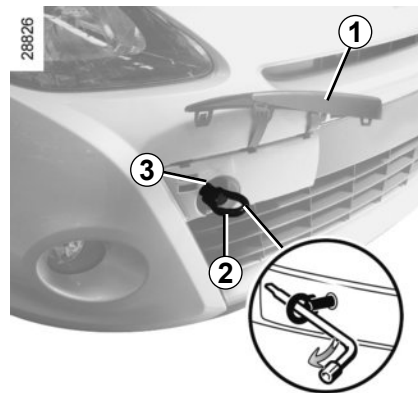
A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Akassza ki maga felé húzva, és emelje fel a burkolatot **1** vagy **5** (gépkocsitól függően). **Csavarja be teljesen a 2 -vel jelölt vonószemet:** először útközéig kézzel, majd a kerékcsavarkulccsal vagy, típustól függően, az emelőrúddal húzza meg.

Kizárólag a csomagtartó szőnyege alatt található szerszámkészletben rendelkezésre álló **2** -vel jelölt vonószemet és a kerékcsavarkulcsot vagy emelőrudat használja (tájékoztadjon az 5. fejezet „Szerszámkészlet” című részében).



VONTATÁS: hibaelhárítás (2/3)



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



– Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

Vontatás

Minden vontatás előtt ellenőrizze a kormányzár nyitott állapotát.

Ha nem így van, helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba és nyomja meg **öt másodpercig** az indító- és leállítógombot, a pedálok megnyomása nélkül. A kormányzár kinyílik és a segédberendezések tápfeszültsége bekapcsolódik.

A vontatás teljes időtartama alatt hagyja a kártyát a kártyaleolvasóban.

Nyomja meg kétszer egymás után az indító és leállítógombot a vontatás végén (az akkumulátor lemerülésének kockázata).



Vontatás közben ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból vagy a kártyát a kártyaleolvasóból.



Soha ne hagyja széjjel a szerzőszoftvereket a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Automata sebességváltós jármű vontatása

Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, ezért lehetőleg autóműtővel vagy megemelt első kerekekkel kell szállítani.

Kivételesen keréken is vontatható, **csak előremenetben, a sebességváltó üres (N) állásában legfeljebb 50 km távolságra.**



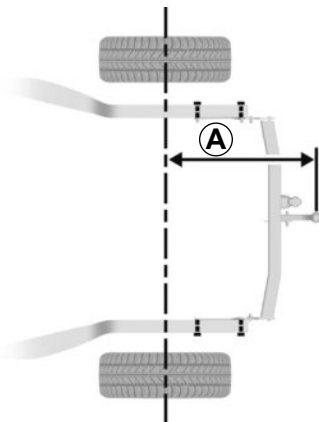
Ha a fékpedál lenyomásakor a kar **P** helyzetben beszorul, lehetséges a kar kézzel történő szabadrá tétele.

Ehhez pattintsa le a választókar támasztékánál lévő burkolat felső részét.

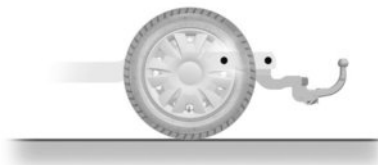
Nyomja meg egyszerre a gumiharangon lévő jelzést és a választókaron lévő biztosítógombot.

VONTATÁS: hibaelhárítás (3/3) / VONÓHOROG

24981



24982



A: 681 mm (3 vagy 5 ajtós változatok)

A: 901 mm (kombi változat)

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/8)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Használja a biztonsági kulcsot, tájékozódjon az 1. fejezet „Biztonsági kulcs” című részében.
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az illető berendezés használatát, vagy használja a biztonsági kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet „Biztonsági kulcs” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
A távirányítóval nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A távirányító eleme lemerült.	Használja a kulcsot.
	Ha a távirányítóval azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/8)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Nem történik semmi: a visszajelzőlámpák nem gyulladnak ki, az indítómotor nem forog.	Lemerült az akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre.
	Üzemképtelen akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort.
A visszajelzőlámpák fényereje halvány, az indítómotor lassan forog.	A kábelsaruk lazák, az akkumulátor csatlakozói oxidáltak.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha szükséges.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy cserélje ki az akkumulátort, ha szükséges. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/8)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A motor nem indul. (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „motor elindítása és leállítása” című részt.
	A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem érzékelhető.	Helyezze máshova a kártyát az utastéren belül.
	A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Olvassa el a 2. fejezetben „motor elindítása és leállítása” című részt.
A motor nedves időben vagy a jármű mosása után nehezen indul.	Gyújtási hiba: nedvesség került a gyújtórendszerbe.	Szárítsa meg a gyertyák és a gyújtótekercek kábeleit.
A motor nehezen indul meleg időben.	Rendellenesség az üzemanyagrendszerben (gázbuborék a rendszerben).	Hagyja lehűlni a motort.
	Kompresszióhiány.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor nem áll le. (RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi).	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomja a motorindító gombot (lásd a 2. fejezet „A motor elindítása” című részét).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESÉGEK (4/8)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Fehér füst a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
Rezgések.	Rosszul felfújt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását. Ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék forr.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott, a vízpumpa hibás.	Állítsa le a motort. Forduljon a márkaképviselethez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/8)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárgás a hűtőrendszerben.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
	A hűtőrendszer összekötőcsöve hibás.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
– kanyarban vagy fékezéskor.	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „motorolajszint - pótlás és feltöltés” című részében).
– alapjáraton,	Az olajnyomás nem megfelelő.	Mielőbb forduljon a márkaszervizhez.
– későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.
A motor teljesítményhiányos.		
	A levegőszűrő piszkos.	Cserélje ki a szűrőbetétet.
	Rendellenesség az üzemanyagrendszerben.	Ellenőrizze az üzemanyagszintet.
	Hibás gyertyák, hibás gyújtás.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Bizonytalan az alapjárat, vagy a motor lefullad.	Kompresszióhiány (gyertyák, gyújtás, levegő).	Forduljon a márkaképviselőhöz.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/8)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	– A szervó túlmelegszik. – Gyenge vagy elhasználódott akkumulátor.	Hagyja kihűlni. Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét visszajelző lámpa lámpa kigyullad (vagy a műszer mutatója a piros zónába ér).	A vízpumpa nem működik: az ékszíj laza vagy elszakadt. A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Vízfolyás.	Ellenőrizze a folyadékcsövek illesztését, és húzza meg a szorítóbilincseket. Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nem megfelelő, állítsa be a folyadékszintet (miután várt a lehűlésig). Vigyázzon, nehogy megégesse magát. Ez a megoldás csak átmeneti. Minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.



Radiátor: a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszervizeink előírásainak megfelelő terméket használjon.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (7/8)

Elektromos segédberendezések		LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.		Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
		Az első ablaktörlő biztosítéka kiégett.	Forduljon a márkaképviselőhez.
		A hátsó ablaktörlő biztosítéka kiégett (szakasos, alaphelyzet).	Cserélje ki.
		Motorhiba.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Az ablaktörlő nem áll meg.		Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.		Kiégett az egyik izzó.	Cserélje ki az izzót.
Az irányjelzők nem működnek.	Csak az egyik oldalon:	– kiégett izzó, – hibás testelés.	Cserélje ki az izzót. Keresse meg a testkábel végét (ez valamilyen fém elemen található), kaparja és tisztítsa meg, majd gondosan rögzítse újra.
	Mindkét oldalon:	– kiégett biztosíték.	Cserélje ki.
		– Az irányjelző reléje hibás.	Cseréltesse ki: forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (8/8)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A fényszórók nem működnek.	Csak az egyik oldalon:	– kiégett izzó. Cserélje ki.
	– a csatlakozóvezeték szétcsúszott vagy a csatlakozó elmozdult,	Ellenőrizze és igazítsa meg a vezetékét vagy a csatlakozót.
	– Hibás testelés.	Lásd feljebb.
	Mindkettő:	– ha az áramkörhöz biztosíték tartozik. Ellenőrizze és cserélje ki, ha szükséges.
A fényszórók nem alszanak ki.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	Normális jelenség. A fényszórók burájában előforduló pára a hőmérséklet ingadozása miatt keletkező normális jelenség. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.	

6. fejezet: Műszaki adatok

Gépjármű azonosító tábla	6.2
Méretek	6.4
Motoradatok	6.6
Vontatható tömeg	6.7
Tömegadatok	6.7
Cserealkatrészek és javítás	6.8
Karbantartások igazolása	6.9
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.15

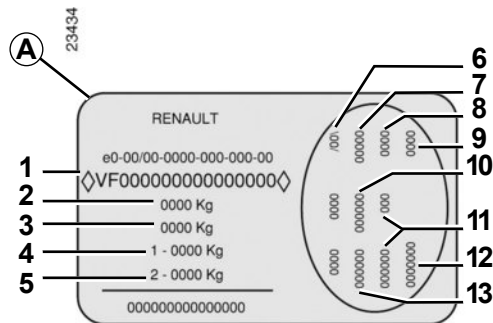
GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



24928



29602



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.

Az információk megléte és feltüntetésének helye gépkocsitól függően változik.

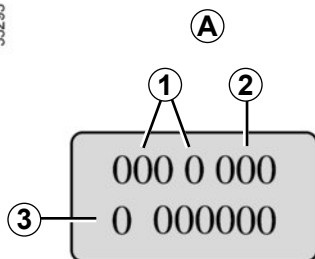
Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és alvázzsám.
- 2 MMAC (Megengedett maximális tömeg).

- 3 MTR (A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 4 MMTA (Első tengely megengedett maximális terhelése).
- 5 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárpitkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső elrendezés kódja.

MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

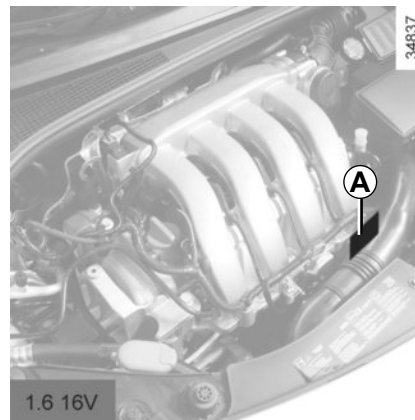
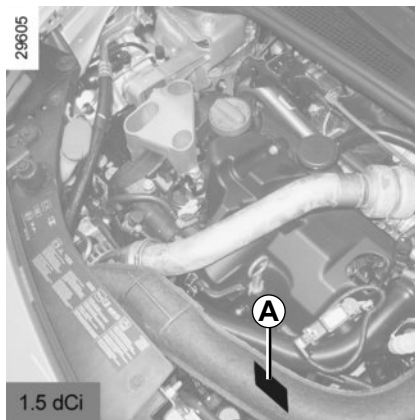
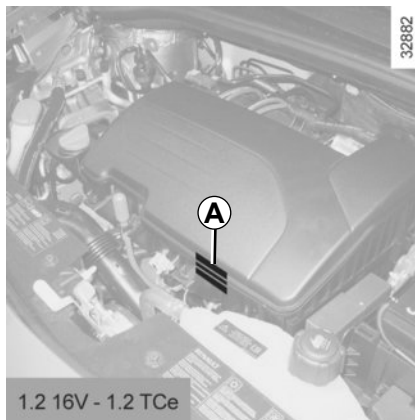
33293



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.

(a tábla helye a motor típusától függ)

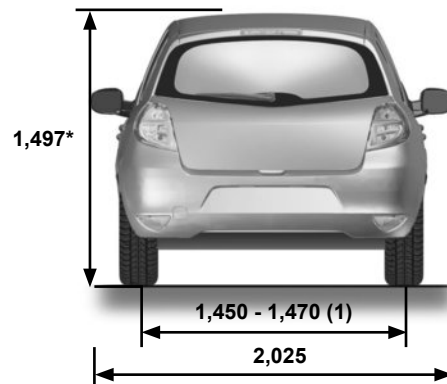
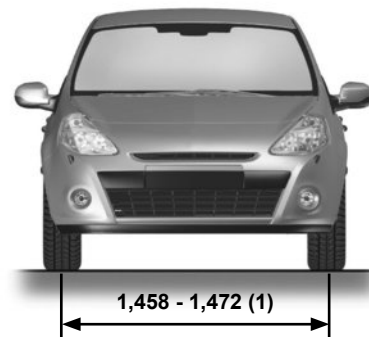
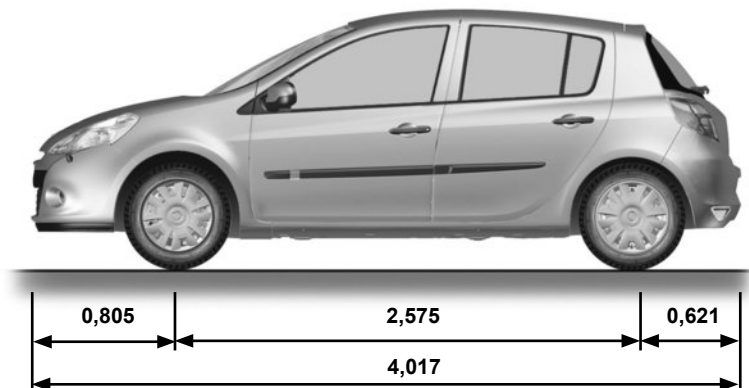
- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



MÉRETEK (méterben) (1/2)

Limuzin változat

29089



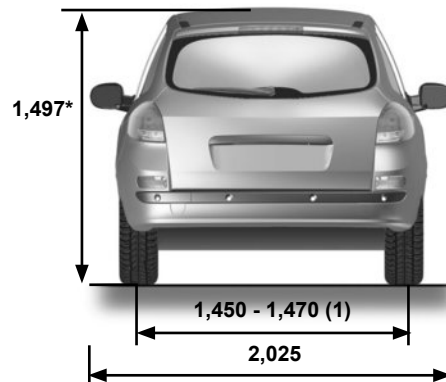
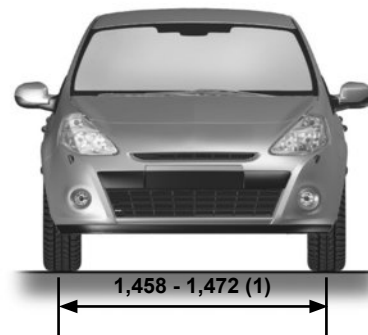
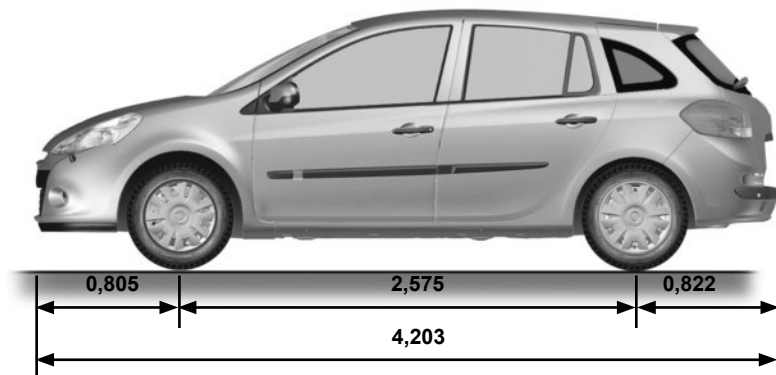
(1) A gépkocsitól és a felszerelt gumiabroncsoktól függően

* Üresen

MÉRETEK (méterben) (2/2)

Kombi változat

29091



(1) A gépkocsitól és a felszerelt gumibroncsoktól függően

* Üresen

A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	1.2 16V	1.2 TCE	1.6 16V	1.5 dCi
Motortípus (A motorazonosító tábla szerint)	D4F	D4F Turbo	K4M	K9K Turbo
Lökettérfogat (cm ³)	1149		1598	1461
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin használható kizárólag, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es benzin, ha a címkén 95-ös vagy 98-as van jelölve, – 87-es benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.			Gázolaj Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motortérben felragasztott címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.			–

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselethez.

Megengedett maximális tömeg Megengedett maximális össztömeg Járműszerelvényszövege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet "Azonosítótáblák" című részében)
Fékezett vontatmány tömege*	a következő képlettel lehet kiszámítani: MTR - MMAC
Fék nélküli vontatmány tömege*	535
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75
A tető megengedett terhelése	80 kg (a tartóelemeket is beleértve)

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvényszövege megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
 - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).
- Mindkét esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 100 km/óra, és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

Teherátvitel (kivéve kishaszonjármű változat)

A helyi jogszabályoktól függően, ha nem éri el a jármű Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét, maximum 300 kg-ot át lehet helyezni a fékezett vontatmányra, amennyiben ez nem haladja meg a jármű Maximális Gördülő Tömegét.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

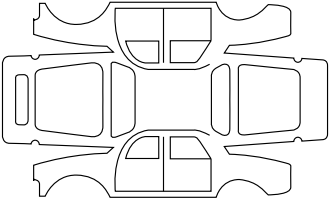
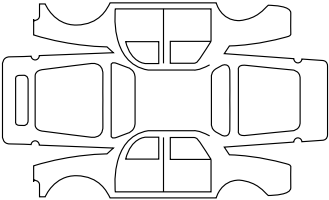
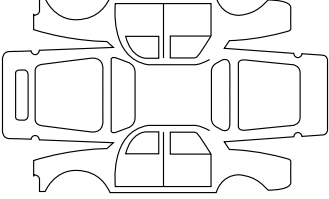
Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

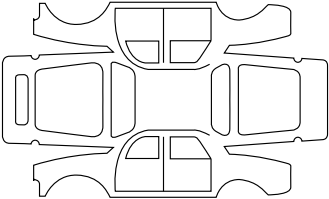
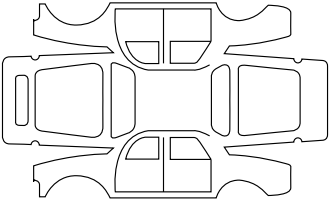
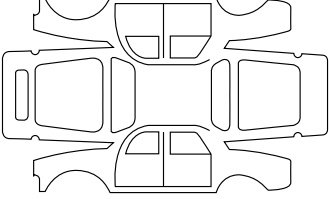
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

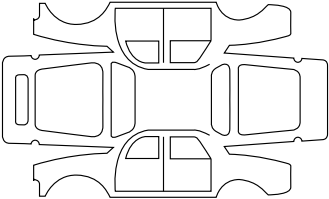
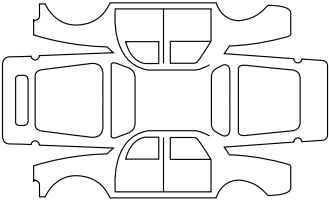
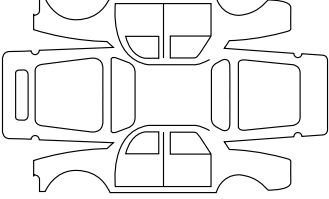
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

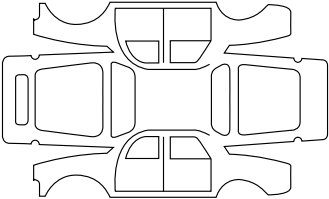
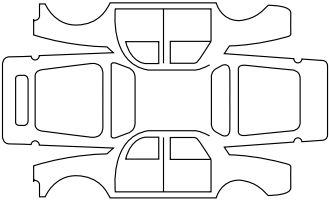
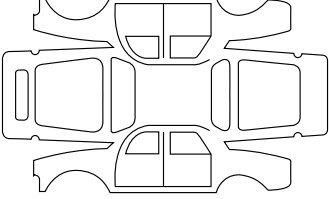
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

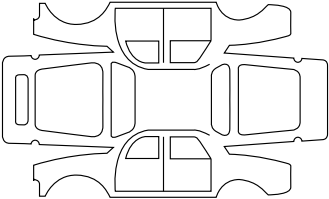
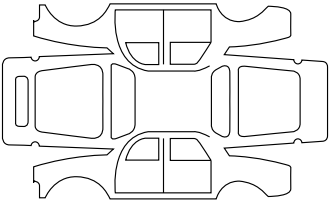
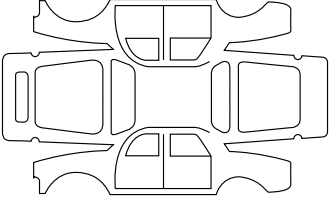
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

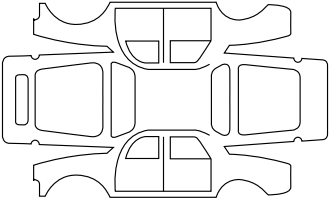
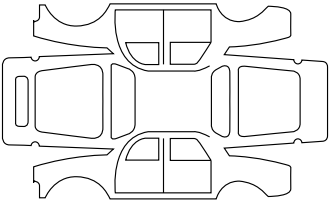
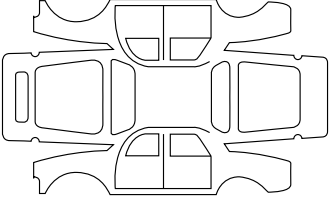
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (6/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/4)

A

ablakemelők	3.17 → 3.19
ablakmosó	1.83 → 1.85
ablaktörő	1.83 → 1.85
ablaktörő lapátok	5.36 – 5.37
ablaktörő lapátok	5.36 – 5.37
ABS	2.17 – 2.18
ajtók / csomagtérajtó	1.2 → 1.18
ajtók bezárása	1.2 → 1.18
ajtók zárása	1.6, 1.9 → 1.18
ajtónyitás	1.13 → 1.17
ajtózárak nyitása	1.15 → 1.17
akkumulátor	4.12, 5.28 → 5.31
automata sebességváltó (használat)	2.31 → 2.33
automata sebességváltó választókarja	2.31 → 2.33

B

bejáratás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.15 – 4.16
benzinmotoros változatok különlegességei	2.9
biztonsági központizár	1.6, 1.12
biztonsági kulcs	1.8
biztonsági övek	1.25 → 1.28
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.29 → 1.35
biztonságiöv-feszítők:	
első biztonsági övek	1.29 → 1.32
biztosítékok	5.26 – 5.27
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.17 – 2.18

CS

cserealkatrészek	6.8
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagtérbén	3.37
elválasztóháló	3.38 – 3.39
csomagtartó	3.32, 3.35 → 3.37

D

defekt	5.2 → 5.5, 5.9
defektjavító készlet	5.6 → 5.8

dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.19 – 2.20
díszítőelemek	5.10
dísztárcsakulcs	5.9 – 5.10
dízél változatok különlegességei	2.10

E

elem (távirányító)	5.32
ellenőrző műszerek	1.56 → 1.65, 1.73 – 1.74
első ülések	
beállítás	1.22 – 1.23, 1.25
első ülések beállítása	1.22 – 1.23
első utasoldali légzsákok kikapcsolása	1.48
elválasztóháló	3.38 – 3.39
emelő	5.9
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer	2.19 – 2.20

F

fedélzeti számítógép	1.63 → 1.65
fejtámlák	1.20 – 1.21, 3.29
felszerelések	3.24 → 3.27
fékfolyadék	4.9
fényezés	
karbantartás	4.13 – 4.14
fényszóró beállítása	1.82
fényszórók	
kanyarfényszórók	1.79
fényszórók:	
beállítás	1.82
első fényszórók	5.16 → 5.19
izzócsere	5.16 → 5.18
kiegészítő fényszórók	5.19
ködfényszóró	5.19
figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt... ..	1.13, 1.80
folyadékszintek	4.8 → 4.10
folyadékszintek:	
ablakmosótartály	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
fűtés	3.4 → 3.16

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/4)

fűthető szélvédő	3.8 → 3.15
fűthető ülések	1.22

G

gépkocsi felemelése	
kerékcsere	5.11 – 5.12
gumiabroncsok	5.13 → 5.15
gumiabroncsok nyomása	5.14

GY

gyermekbiztonsági eszközök	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.47
gyermekbiztonsági rendszer	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.48
gyermekek. 1.2 – 1.3, 1.7, 1.11, 1.13 – 1.14, 1.36 – 1.37, 3.17 → 3.20	
gyermekek biztonsága. 1.2 – 1.3, 1.11, 1.13 – 1.14, 1.32, 1.36 – 1.37, 1.39 → 1.48, 2.5, 3.17 → 3.19	
gyermekek szállítása	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.48
gyermekülés	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.48
gyermekülések	1.36 – 1.37, 1.39 → 1.47
gyújtás bekapcsolása	2.3, 2.7
gyújtáskapcsoló	2.3

H

hamutartó	3.28
hangjelzés	1.61
hangjelző	1.51
hangkürt és fénykürt	1.51
hangszórók	
elhelyezkedés	5.34
hátramenet	
kapcsolás	2.12
hátsó dupla ülés	3.30 – 3.31
hátsó ülések	1.27
működés	3.30 – 3.31
hibajelenségek	
működési rendellenességek	5.41 → 5.48
hőmérséklet szabályozás	3.4 → 3.16
hűtőfolyadék	4.8

I

indításgátló	1.19
--------------------	------

indításgátló berendezés	1.19
irányjelző-lámpa	1.51, 5.16 → 5.18, 5.20 → 5.23
Isofix	1.39 – 1.40
izzócsere	5.16 → 5.25
izzók	
csere	5.16 → 5.25

K

kalaptartó	3.32
kapcsolók	1.52 → 1.55
karbantartás:	
belső kárpitok	4.15 – 4.16
karosszéria	4.13 – 4.14
következő olajcsere esedékessége	6.9 → 6.14
mechanika	4.4 – 4.5, 4.12, 6.9 → 6.14
karbantartás igazolása	6.9 → 6.14
katalizátor	2.9
kerekek (biztonság)	5.13 → 5.15
kerékcsavarkulcs	5.9
kerékcsere	5.11 – 5.12
kesztyűtartó	3.26
kezelőszervek	1.52 → 1.59
kézfék	2.12
kiegészítő biztonsági berendezések	1.35
első biztonsági övek	1.29 → 1.32
hátsó biztonsági övek	1.33
oldalsó	1.34
kijelzőegység	1.56 → 1.65
kijelzőegység üzenetei	1.63 → 1.65
kipörgésgátló: ASR	2.21 – 2.22
kipörgésgátló rendszer: ASR	2.21 – 2.22
kormánykerék	
beállítás	1.24
korrózióvédelem	4.13
korrózióvédelmi ellenőrzés	6.15 → 6.20
ködfényszóró	
fényszórók	1.81, 5.19
környezetvédelem	2.16
tanácsok	2.13
környezetvédelmi tanácsok	2.13 → 2.15

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/4)

kulcsok.....	1.2 → 1.5
külső hőmérséklet.....	1.74

L

lámpák:

beállítás.....	1.82
féklámpa.....	5.20 → 5.23
helyzetjelző lámpák.....	1.77, 5.16 → 5.18, 5.20
irányjelzőlámpák.....	1.51, 5.16 → 5.18, 5.20
ködlámpa.....	1.81, 5.19 → 5.20
rendszámtábla-világítás.....	5.23
távolsági fényszórók.....	1.79, 5.16
tolatólámpa.....	5.20
tompított fényszórók.....	1.78, 5.16 → 5.18
vészvillogó.....	1.51
légkondicionálás.....	3.4 → 3.16
légkondicionáló.....	3.4 → 3.16
légszák.....	1.29 → 1.35
első utasoldali légszák kikapcsolása.....	1.48
első utasoldali légszák működésbe lépése.....	1.50
légszák.....	1.29 → 1.32, 1.34 → 1.35

M

megengedett súly a tetőn.....	6.7
mennyezetlámpa.....	3.23, 5.24
méretek.....	6.4 → 6.5
mosás.....	4.13 → 4.14
motor.....	
műszaki adatok.....	6.6
motor beindítása.....	2.3
motor elindítása.....	2.3 → 2.7
motor indító- és leállítógombja.....	2.3 → 2.8
motor leállítás.....	2.4 → 2.8
motoradatok.....	6.6
motorháztető.....	4.2 → 4.3
motorolaj.....	4.4 → 4.5
motorolajszint.....	4.4 → 4.5
multimédia felszereltség.....	5.34
működési rendellenességek.....	5.41 → 5.48
műszaki adatok.....	6.4 → 6.8

műszerfal.....	1.52 → 1.55
----------------	-------------

N

napellenző.....	3.22
-----------------	------

NY

nyílászárók automatikus bezárása menet közben.....	1.18
nyitható tető.....	3.20 → 3.21

O

olajsztint-ellenőrző pálca.....	4.5
oldalsó irányjelzők.....	5.23

Ó

óra.....	1.73 → 1.74
----------	-------------

P

parkolást segítő rendszer.....	2.34 → 2.35
páramentesítés.....	
hátsó ablak.....	3.4, 3.13
szélvédő.....	3.5, 3.14
pótkerék.....	5.2 → 5.5

R

rakodóhelyek.....	3.24 → 3.27
rakodórész.....	3.24 → 3.27
rádió beszerelése.....	5.34
rádió előkészítése.....	5.34
RENAULT indítókártya eleme.....	5.33
RENAULT kártya.....	
elem.....	5.33
használat.....	1.7 → 1.12, 2.5 → 2.8
részecskeszűrővel felszerelt dízel változatok sajátosságai.....	2.11
rögítőgyűrűk.....	3.35 → 3.36

S

sebességfüggő szervokormány.....	1.24
sebességhatároló.....	2.24 → 2.26
sebességtartó automatika.....	2.27 → 2.30
sebességtartó és sebességhatároló automatika.....	2.24 → 2.30

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/4)

sebességváltás	2.31 → 2.33
sebességváltó kar	2.12
segédberendezések	5.35
segédberendezések csatlakozója	3.28

SZ

szellőzés	3.2 → 3.16
szellőzőnyílások	3.2 – 3.3
szerszámkészlet	5.9
szervokormány	1.24
szépítkezőtűkör	3.22
szivargyűjtő	3.28
szűrő	
gázolajszűrő	4.10
szűrők:	
levegőszűrő	4.10
részeskeszűrő	2.11
utastéri szűrő	4.10

T

tartály	
ablakmosó	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
tárgyak szállítása	
a tetőn	6.7
telefon-kihangosító beépített kapcsolója	3.42
tetőcsomagtartó	3.40 – 3.41
tetőcsomagtartó	3.40 – 3.41

V

vészvillogó	1.51
-------------------	------

T

tolatóradar	2.34 – 2.35
tömegadatok	6.7

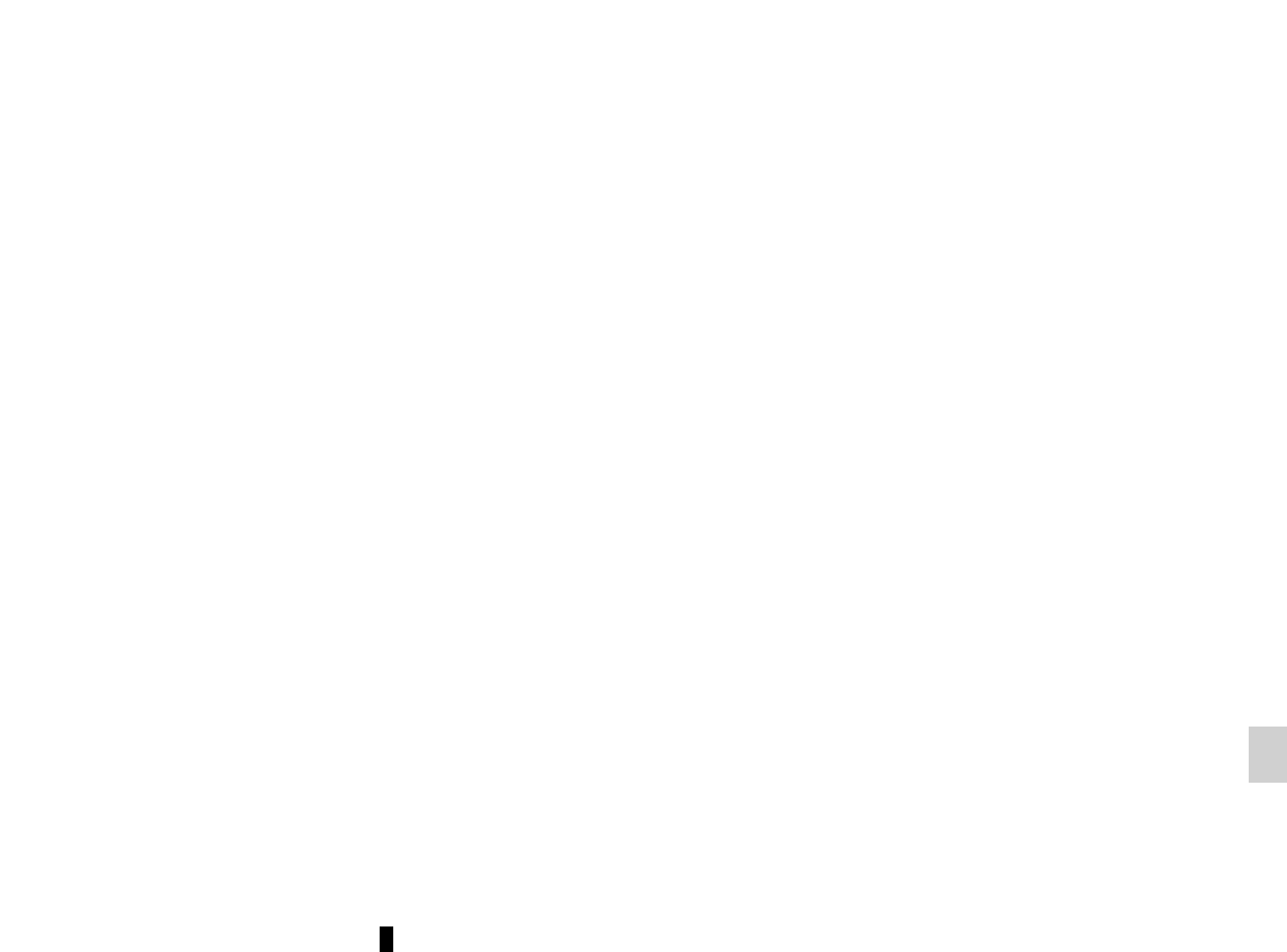
Ü

üzemanyag	
feltöltés	1.86 – 1.87

üzemanyag-takarékossági tanácsok	2.13
üzemanyagminőség	1.86 – 1.87
üzemanyag megtakarítás	2.13 → 2.15
üzemanyagszint	1.56 → 1.60
üzemanyagtartály	
kapacitás	1.86
üzemanyagtartály mérete	1.86 – 1.87
üzemanyagtartály zárósapkája	1.86 – 1.87

V

vezetés	2.2, 2.4 → 2.11, 2.13 → 2.15, 2.17 → 2.35
vezetési pozíció	
beállítások	1.25 → 1.28
vezetőülés beállítása	1.20 → 1.23, 1.25 → 1.28, 3.29
vészfékezés	2.23
vészfékezést segítő rendszer	2.23
világítás	1.51, 1.77 → 1.82
világítás:	
belső	3.23, 5.24 – 5.25
kijelzőegység	1.77
külső	1.51, 1.77 → 1.82
külső tájékoztató világítás	1.78
világítótestek	3.23
visszajelzőlámpák	1.56 → 1.65
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők	1.51
kijelzőegység visszajelzőlámpái	1.56 → 1.65
visszapillantó tükrök	1.75 – 1.76
vonóhorog	
felszerelés	5.40
vonószem	5.9, 5.38 → 5.40
vontatás	6.7
hibaelhárítás	5.38 → 5.40
vonóhorog	5.40
vontatás	5.40
vontatható tömeg	6.7



(www.renault.hu)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 853-8 – 99 91 067 12R – 03/2012 – Edition hongroise



9 9 9 1 0 6 7 1 2 R

WN